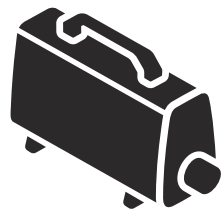




# Husqvarna®



## PP 7

BS	Korisnički priručnik	2-25
HR	Priručnik za korištenje	26-49
SL	Navodila za uporabo	50-73
SR	Priručnik za rukovaoca	74-97

---

## Sadržaj

---

Uvod.....	2	Tehnički podaci.....	18
Sigurnost.....	4	Dodatna oprema.....	19
Rukovanje.....	9	Servis.....	19
Održavanje.....	12	Deklaracija o usklađenosti.....	21
Rješavanje problema.....	13	Otvoreni kôd.....	22
Transport, skladištenje i odbacivanje.....	17	Registrirani zaštićeni znakovi.....	25

---

## Uvod

---

### Opis proizvoda

Proizvod predstavlja napojnu jedinicu koja se koristi skupa Husqvarna električnim ručnim alatima. Dodatne informacije potražite u priručniku za rad za električni ručni alat.

Ovaj proizvod ima ugrađenu funkciju povezivanja. Pogledajte *Ugrađena funkcija povezivanja na strani 2*.

### Namjena

Ovaj proizvod se koristi za rad s prikladnim Husqvarna električnim ručnim alatima s visokofrekvencijskim motorom, npr. motornim rezačima ili bušilicama. Svaka druga upotreba je neispravna.

Proizvod se hladi vodom. Proizvod uvijek koristite uz dotok vode.

Proizvod je namijenjen samo za profesionalnu upotrebu.

### Oštećenje proizvoda

Nismo odgovorni za oštećenje proizvoda ako:

- je proizvod pogrešno popravljen,
- je proizvod popravljen koristeći dijelove koji nisu od proizvođača ili koji nisu odobreni od strane proizvođača,
- proizvod ima dodatnu opremu koju nije napravio proizvođač ili koju proizvođač ne odobrava,
- proizvod nije popravljen u nekom od odobrenih servisa ili od strane odobrenog tijela.

### Odgovornost vlasnika

Vlasnik/poslodavac ima odgovornost da rukovalac ima dovoljno znanja za sigurno korištenje proizvoda.

Nadzornici i rukovaoci moraju pročitati i razumjeti priručnik za rad. Moraju znati sljedeće:

- Sigurnosna uputstva za korištenje proizvoda.
- Opseg primjene proizvoda i njegova ograničenja.
- Način upotrebe i održavanja.

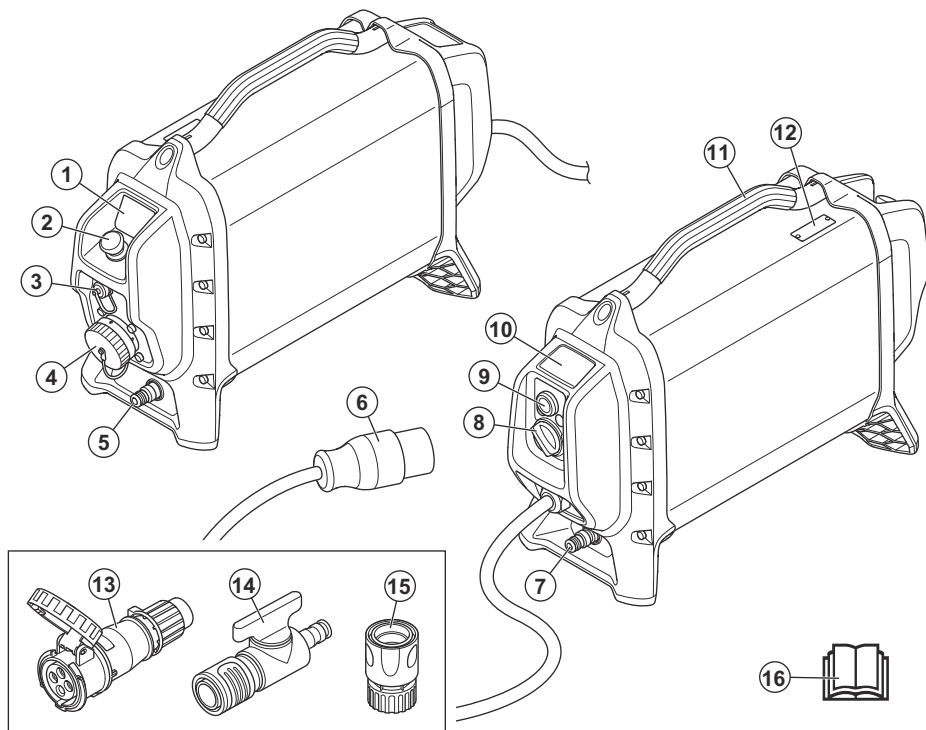
Korištenje ovog proizvoda može biti ograničeno državnim/lokalnim propisima. Ustanovite koji se propisi primjenjuju na lokaciji na kojoj radite prije nego što počnete koristiti proizvod.

### Ugrađena funkcija povezivanja

Husqvarna Fleet Services™ je rješenje za upravljanje resursima zasnovano na oblaku koje voditelju voznog parka daje pregled svih proizvoda koji su povezani putem fabrički ugrađenih ili naknadno postavljenih senzora. Senzori bilježe podatke poput vremena rada, servisnih intervala i drugih informacija. Za dodatne informacije o Husqvarna Fleet Services™ preuzmite iOS ili Android aplikaciju Husqvarna Fleet Services na <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> ili <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>.

Proizvodi s ugrađenom funkcijom povezivanja povezuju se putem ugrađenog senzora Husqvarna Fleet Services™ koji koristi Bluetooth Low Energy (BLE). Dodatne informacije o korištenju proizvoda potražite u odjeljku *Korištenje ugrađene funkcije povezivanja na strani 9*. Informacije o funkciji BLE technology radio spectrum potražite u odjeljku *Ugrađena funkcija povezivanja na strani 18*.

## Pregled napojne jedinice



1. Upravljačka ploča i indikator statusa
2. Dugme za zaustavljanje uređaja
3. USB priključak (za servisiranje koje obavlja ovlašteni servisier kompanije Husqvarna)
4. Priključak za povezivanje alata
5. Izlazni priključak za vodu
6. Utikač
7. Ulazni priključak za vodu
8. RCD sklopka za resetiranje
9. RCD dugme za testiranje
10. Simboli na proizvodu
11. Ručka
12. Natpisna pločica
13. Priključak (samo za sjevernoameričko tržište)
14. Brza spojnica (samo za sjevernoameričko tržište)
15. Regulator ventila za vodu (samo za sjevernoameričko tržište)
16. Priručnik za rad

### Simboli na napojnoj jedinici



**UPOZORENJE:** U slučaju neopreznog ili nepravilnog korištenja može doći do povređivanja ili usmrćivanja rukovaoca ili drugih osoba.



Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte priručnik i vodite računa da vam uputstva budu jasna.



Uvijek stavljajte zaštitu za uši, oči i disajni trakt.



Pregled i/ili održavanje moraju se vršiti kad je motor zaustavljen, a napojni utikač iskopčan.



Dijelovi pod naponom.



Ovaj proizvod je usaglašen s važećim direktivama Evropske zajednice.



Proizvod je usklađen s važećim direktivama o elektromagnetnoj kompatibilnosti za područje Australije i Novog Zelanda.



Simbol za period ekološki prihvatljivog korištenja po RoHS direktivi (EUFP) za Kinu.



Proizvod ili ambalaža proizvoda ne predstavljaju kućanski otpad. Reciklirajte ga u reciklažnoj stanici za električnu i elektronsku opremu.

**Napomena:** Drugi simboli/naljepnice na proizvodu odnose se na posebne uslove certificiranja za neka tržišta.

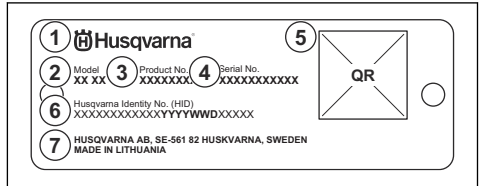
## HID specifikacija

Husqvarna Identifikacijski broj ima 5 dijelova i ukupno 25 znakova: [PNC] [Fabrika i linija (FFL)] [Datum] [Broj sekvence] [Kontrolni znak].

Datum ima 7 znakova.

- Format: GGGGSSD
- GGGG = Godina
- SS = Broj sedmice
- D = Broj dana

## Nazivna pločica napojne jedinice



1. Proizvođač
2. Model (PP je oznaka za Power Pack ili napojnu jedinicu)
3. Broj proizvoda
4. Serijski broj
5. QR kôd
6. Husqvarna identifikacijski broj
7. Adresa proizvođača

## Sigurnost

### Definicije sigurnosti

Upozorenja, mjere opreza i napomene se koriste za isticanje naročito važnih dijelova priručnika.



**UPOZORENJE:** Koriste se ukoliko postoji opasnost od povrede ili smrti rukovaoca ili osoba u blizini ako se uputstva iz priručnika ne poštuju.



**OPREZ:** Koriste se ukoliko postoji opasnost od oštećenja proizvoda, drugih materijala ili neposrednog okruženja ako se uputstva iz priručnika ne poštuju.

**Napomena:** Koriste se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

### Opća sigurnosna upozorenja za mašinu



**UPOZORENJE:** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene s ovom mašinom. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških povreda.

- **Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću referencu.** Pojam „mašina“ u upozorenjima odnosi se na mašine koje kao pogon koriste električnu energiju iz utičnice (s kablom) ili mašinu koja za pogon koristi bateriju (bez kabla).

### Sigurnost područja rada

- **Održavajte područje rada čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili tamna područja pogoduju nesrećama.
- **Nemojte rukovati mašinama u okruženjima gdje može doći do eksplozije, kao što je prisustvo**

zapaljivih tekućina, gasova ili prašine. Mašine stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

- **Neka djeca i osobe koje stoje u blizini budu na odstojanju dok koristite mašinu.** Ometanja mogu uzrokovati gubitak kontrole.

## Sigurnost od struje

- **Utičkači mašine moraju odgovarati utičnicama. Nemojte nikad i ni na koji način vršiti izmjene na utikaču. Nemojte koristiti adapterske priključke s uzemljenim mašinama.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radiatori, lanci i frižideri.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ako se vaše tijelo uzemli.
- **Nemojte izlagati mašine kiši ili vlazi.** Ako voda dospje u mašinu, povećava se opasnost od strujnog udara.
- **Nemojte nepropisno koristiti kabl. Nemojte nikad koristiti kabl za nošenje, povlačenje ili isključivanje mašine. Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- **Kad mašinu koristite na otvorenom, koristite produžni kabl koji je pogodan za vanjsku upotrebu.** Korištenjem kabla koji je pogodan za vanjsku upotrebu smanjujete opasnost od strujnog udara.
- **Ako nije moguće izbjeći rad s mašinom u vlažnom okruženju, koristite napajanje koje je zaštićeno uzemljenim zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD).** Korištenjem uređaja diferencijalne struje (RCD) smanjuje se opasnost od strujnog udara.

## Uputstva za uzemljeni proizvod



**UPOZORENJE:** Neispravno povezivanje može rezultirati strujnim udarom. Obratite se odobrenom električaru ako niste sigurni je li vaša mrežna utičnica ispravno uzemljena.

Ne vršite izmjene na utikaču u odnosu na njegove fabričke specifikacije. Ako je utikač ili napojni kabl oštećen ili se mora zamijeniti, obratite se serviseru kompanije Husqvarna. Poštujte lokalne propise i zakone.

Obratite se odobrenom električaru ako u potpunosti ne razumijete uputstva o uzemljenom proizvodu.

Koristite samo uzemljene vanjske produžne kablove s utikačima za uzemljenje i utičnicom za uzemljenje koja prihvata utikač proizvoda.

Proizvod ima uzemljeni kabl i utikač. Proizvod uvijek uključite u pravilno uzemljenu mrežnu utičnicu. Ovim se smanjuje rizik od strujnog udara.

Proizvod nemojte koristiti s električnim adapterima.

## Produžni kablovi

- Koristite samo odobrene produžne kablove dovoljne dužine.
- Nazivna vrijednost produžnog kabla mora biti ista ili veća od one navedene na tipskoj pločici na proizvodu.
- Koristite uzemljene produžne kablove.
- Kada proizvod koristite na otvorenom, koristite produžni kabal koji je odgovarajući za rad na otvorenom. Ovim se smanjuje rizik od strujnog udara.
- Spoj produžnog kabla treba biti suh i izdignut sa tla.
- Držite produžni kabal dalje od izvora toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih dijelova. Oštećeni kabal povećava rizik od strujnog udara.
- Provjerite je li produžni kabal u dobrom stanju i neoštećen.
- Produžni kabal nemojte koristiti dok je zamotan. Tako se produžni kabal može pregrijati.
- Vodite računa da produžni kabl nije na putu proizvodu tokom rada.

## Lična sigurnost

- **Budite na oprezu, pazite šta radite i razumno rasuđujte kada rukujete mašinom. Nemojte koristiti mašinu kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje prilikom rukovanja mašinama može za posljedicu imati teške fizičke povrede.
- **Koristite opremu za ličnu zaštitu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, sigurnosne protuklizne cipele, šljem ili zaštitna sluha koji se koriste u odgovarajućim uslovima će umanjiti lične povrede.
- **Spriječite nehotično pokretanje mašine. Prije priključivanja mašine na struju i/ili baterije, podizanja ili prenošenja, sklopka mora biti u položaju OFF (isključeno).** Držanje prsta na prekidaču prilikom nošenja mašina ili napajanje mašina na kojim je prekidač uključen priziva nesreće.
- **Prije uključivanja mašine, uklonite ključ ili nasadni ključ.** Nasadni ključ ili ključ koji ostanu na rotirajućem dijelu mašine mogu uzrokovati fizičke povrede.
- **Ne posežite predaleko. U svakom trenutku pazite na položaj nogu i održavajte ravnotežu.** Tako se omogućava bolja kontrola mašine u neočekivanim situacijama.
- **Obucite se na prikladan način. Nemojte nositi labavu odjeću ili nakit. Sklonite kosu i odjeću od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ukoliko se uz uređaje pruža spoj i prostor za izvlačenje i prikupljanje prašine, vodite računa da oni budu pripojeni i da se koriste.** Prikupljanjem prašine mogu se smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

- **Ne dozvolite da zbog znanja koje ste stekli čestim korištenjem mašine postanete samodopadni i da zanemarite sigurnosne principe mašine.** Nemaran rad može izazvati teške povrede u djeliću sekunde.

## Korištenje i održavanje mašine

- **Nemojte preopterećivati mašinu. Koristite odgovarajuću mašinu predviđenu za datu primjenu.** Odgovarajuća mašina će bolje i sigurnije obaviti posao pri brzini za koju je projektirana.
- **Nemojte koristiti mašinu ako je prekidač ne uključuje i ne isključuje.** Mašina koju nije moguće kontrolirati prekidačem je opasna i mora se popraviti.
- **Prije bilo kakvog podešavanja, promjene pribora ili skladištenja mašina, isključite utikač iz izvora struje i/ili uklonite komplet baterije iz mašine, ako je odvojiv.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja mašine.
- **Pohranite nekorisćene mašine van domašaja djece i nemojte dozvoliti da njima rukuju osobe koje nisu upoznate s tom mašinom ili ovim uputstvima za rukovanje.** Mašine su opasne u rukama neobučениh korisnika.
- **Održavajte mašine i dodatnu opremu. Provjerite ima li odstupanja od poravnjanja ili povezivanja pokretnih dijelova, lomova na dijelovima ili bilo kojih drugih stanja koja negativno utiču na rad mašine. Ako je mašina oštećena, odnesite na popravak prije korištenja.** Mnoge nesreće su uzrokovane slabo održanim mašinama.
- **Održavajte rezne alate naoštrenim i čistim.** Pravilno održavane rezne mašine s oštrim reznim ivicama se manje povijaju i lakši su za upravljanje.
- **Koristite mašine, dodatnu opremu i dijelove itd. u skladu s ovim uputstvima, vodeći računa o radnim uslovima i poslu koji treba izvršiti.** Korištenje mašina za poslove koji nisu predviđeni može uzrokovati opasnu situaciju.
- **Ručke i površine za zahvaćanje treba da su suhe, čiste i bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje onemogućavaju sigurno rukovanje i kontrolu nad mašinom u neočekivanim situacijama.

## Servis

- **Neka vam električni alat servisira kvalificirana osoba koristeći isključivo identične zamjenske dijelove.** Tako ćete biti sigurni da se električni alat održava.
- **Nikada ne servisirajte oštećene električne alate.** Servisiranje električnih alata trebaju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviseri.

## Opće sigurnosne upute



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Ovaj proizvod je opasan alat ako niste pažljivi ili ako ga koristite neispravno. Ovaj uređaj može izazvati

teške povrede ili smrt operatora i drugih osoba. Izuzetno je važno da pročitate i razumijete sadržaj ovog priručnika za rad prije upotrebe proizvoda.

- Nije predviđeno da ovaj proizvod koriste djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili koji nemaju iskustva ili znanja.
- Sačuvajte sva upozorenja i uputstva.
- Radite u skladu sa svim važećim zakonima i regulativama.
- Rukovalac alatom i njegov poslodavac moraju biti upoznati sa rizicima i spriječiti ih prilikom rukovanja ovim proizvodom.
- Nemojte dozvoliti osobama koje nisu pročitale i razumjele sadržaj priručnika za rad da rukuju ovim proizvodom.
- Nemojte rukovati ovim proizvodom ako niste prije upotrebe dobili obuku za rad. Pobrinite se da svi rukovaoci budu obučeni za rad.
- Nemojte dopustiti da dijete rukuje proizvodom.
- Dozvolite samo odobrenim osobama da rukuju proizvodom.
- Rukovaoci su odgovorni za sve nesreće koje se dogode rukovaocu ili njihovoj imovini.
- Nemojte koristiti proizvod kada ste umorni, bolesni ili pod uticajem alkohola, narkotika ili lijekova.
- Uvijek budite oprezni i postupajte razumno i savjesno.
- Proizvod stvara elektromagnetno polje tokom rada. To polje u određenim okolnostima može ometati rad aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Da bi se smanjio rizik od teških povreda ili smrti, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da prije korištenja uređaja razgovaraju sa svojim ljekarom i proizvođačem medicinskog implantata.
- Proizvod održavajte čistim. Pobrinite se da jasno pročitate natpise i naljepnice.
- Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen.
- Ne vršite modifikacije na ovom proizvodu.
- Ne upravljajte proizvodom ako postoji mogućnost da su druge osobe izvršile modifikacije na proizvodu.

## Sigurnosna uputstva za rad



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Pažljivo pročitajte priručnik za rad povezanog električnog ručnog alata. Detaljno proučite upute kako ne bi bilo nejasnoća.
- Uvijek postoji rizik od strujnih udara od električnih proizvoda. Proizvod nemojte koristiti u lošim vremenskim uvjetima. Spriječite da vam tijelo dodiruje gromobrane i metalne predmete. Da biste spriječili oštećenja, uvijek se pridržavajte uputa iz priručnika za rad.
- Proizvod priključujte samo na uzemljene utičnice.

- Provjerite je li mrežni napon jednak naponu navedenom na natpisnoj pločici proizvoda.
- Provjerite jesu li kabl za napajanje i produžni kabl neoštećeni i u dobrom stanju.
- Proizvod nemojte koristiti ako je oštećen sâm proizvod ili kabl za napajanje. Popravak proizvoda ili kabla za napajanje treba izvršiti ovlašteni serviser.
- Da biste spriječili pregrijavanje nemojte koristiti produžni kabl dok je sklopljen.
- Nemojte dopustiti da djeca koriste proizvod.
- Nemojte napuštati proizvod dok je motor uključen.
- Uvijek isključite napajanje proizvoda kad pravite duže prekide u radu.
- Nemojte rukovati proizvodom ako ne možete primiti pomoć u slučaju da se dogodi nezgoda.
- Pazite da proizvod ostane na stabilnoj površini.
- Uvijek iskopčajte naponski utikač prije pomjeranja proizvoda.
- Ne isključujte kabl za napajanje ukoliko motor nije isključen i potpuno zaustavljen.
- Protivpožarnu opremu uvijek držite u blizini.

### Sigurnosni mehanizmi na proizvodu



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Proizvod nemojte koristiti sa sigurnosnim uređajima koji su oštećeni ili ne rade ispravno.
- Redovno provjeravajte sigurnosne mehanizme. Ako su sigurnosni uređaji oštećeni ili ne rade ispravno, obratite se servisnom zastupniku kompanije Husqvarna.
- Nemojte vršiti izmjene na sigurnosnim uređajima.

### Oprema za ličnu zaštitu



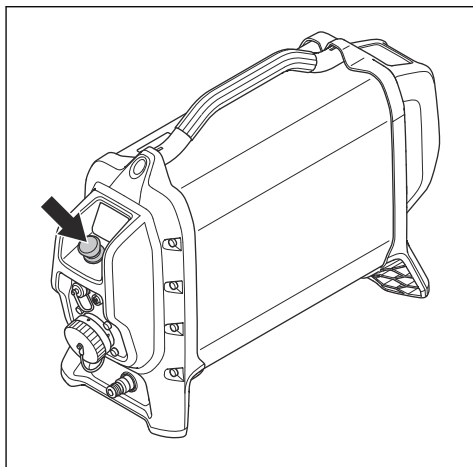
**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Uvijek koristite odobrenu opremu za ličnu zaštitu kad rukujete proizvodom. Oprema za ličnu zaštitu ne može u potpunosti spriječiti povrede, ali smanjuje stepen povreda u slučaju nesreće. Neka vam zastupnik pomogne pri izboru odgovarajuće opreme za ličnu zaštitu.
- Redovno provjeravajte stanje lične zaštitne opreme.
- Koristite odobrenu zaštitnu kacigu.
- Koristite odobrenu zaštitu sluha dok rukujete proizvodom. Buka tokom dužeg perioda može izazvati gubitak sluha uzrokovan bukom.
- Proizvod izaziva ispuštanje prašine i pare koje oštećuju vaše zdravlje. Koristite odobrenu zaštitu disajnih organa.
- Koristite odobrenu zaštitu za oči s bočnim štitičnikom.
- Nosite odobrene rukavice za teške uslove rada.

- Koristite čizme s čeličnom oblogom na nožnim prstima i protivkliznim đonovima za teške uslove rada.
- Koristite odobrenu radnu odjeću ili ekvivalentnu usku odjeću s dugim rukavima i dugim nogavicama koja ne ograničava kretanje.
- Nemojte nositi labavu odjeću, nakit ili druge predmete koji se mogu zaglaviti u pokretne dijelove. Podignite kosu na sigurno područje iznad ramena.
- Osigurajte da u blizini imate pribor prve pomoći.
- Tokom rukovanja proizvodom može doći do iskri. Osigurajte da u blizini imate aparat za gašenje požara.

### Dugme za zaustavljanje uređaja

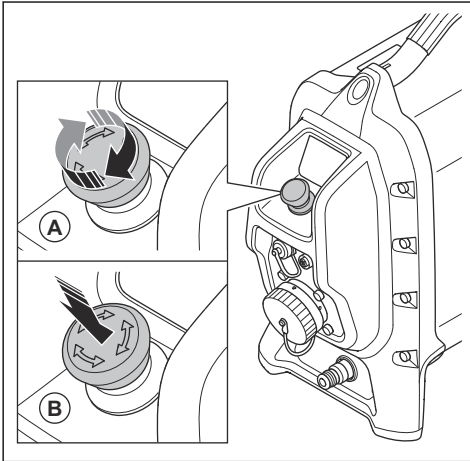
Dugme za zaustavljanje uređaja na napojnoj jedinici smanjuje brzinu povezanog električnog alata. Dugme za zaustavljanje uređaja na napojnoj jedinici isključuje i električni alat iz napajanja.



### Provjera dugmeta za zaustavljanje uređaja

1. Okrenite dugme za zaustavljanje uređaja (A) na napojnoj jedinici u smjeru kretanja kazaljke na satu da biste bili sigurni da je otpušteno.
2. Pokrenite priključeni električni alat.
3. Gurnite dugme za zaustavljanje uređaja (B) na napojnoj jedinici.

4. Provjerite je li se električni alat zaustavio. Također provjerite jesu li zelene LED lampice na napojnoj jedinici isključene i treperi li crvena LED lampica.



### RCD

RCD je zaštita za rukovaoca ako dođe do električne greške.

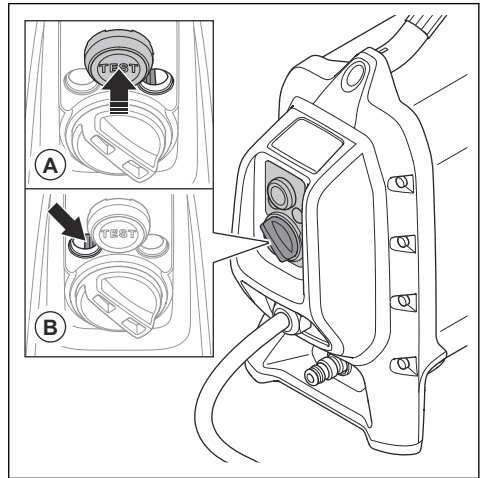
Kada je napojna jedinica priključena na 3-fazni priključak, RCD ugrađen u napojnu jedinicu je aktivan.

Kada je napojna jedinica priključeno na 1-fazni priključak, RCD ugrađen u napojnu jedinicu nije aktivan. Umjesto toga morate koristiti zaseban 1-fazni adapter. Pogledajte *Dodatna oprema na strani 19*.

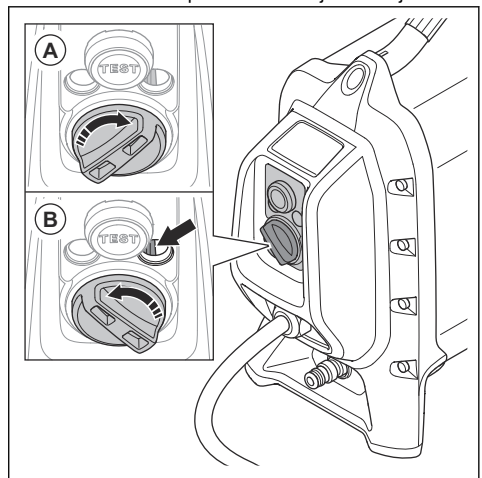
### Provjeravanje RCD-a, 3 faze

1. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na strani 10*.

2. Pogledajte u kontrolne otvore i pritisnite dugme za testiranje RCD-a (A).



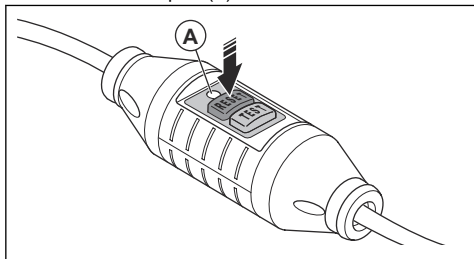
3. Osigurajte da se RCD osigurač pomjeri ulijevo (B) i time isključi proizvod iz napajanja.
4. Provjerite je li se električni alat zaustavio. Također provjerite jesu li sve LED lampice na napojnoj jedinici isključene.
5. Okrenite RCD sklopku za resetiranje u smjeru kretanja kazaljke na satu (A) kako biste resetirali RCD. Pogledajte u kontrolne otvore kako biste se uvjerali da je RCD osigurač postavljen udesno (B) kada se RCD sklopka za resetiranje vrati ulijevo.



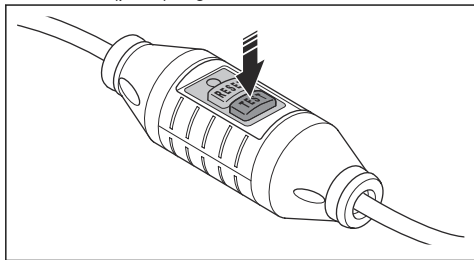
### Provjeravanje RCD-a, 1 faza

Kada je napojna jedinica priključena na 1-fazni priključak, RCD ugrađen u napojnu jedinicu nije aktivan. Umjesto toga morate koristiti zaseban 1-fazni adapter.

1. Priključite proizvod u utičnicu. Koristite odgovarajući adapter. Pogledajte *Dodatna oprema na strani 19*.
2. Pritisnite (zeleno) dugme RESET. Provjerite svijetli li crvena LED lampica (A).



3. Pokrenite proizvod.
4. Pritisnite (plavo) dugme TEST.



5. RCD se mora aktivirati, proizvod se mora odmah zaustaviti i sve LED lampice se moraju isključiti. Ako se to ne desi, obratite se zastupniku kompanije Husqvarna.
6. Pritisnite (zeleno) dugme RESET.

## Sigurnosne upute za održavanje



**UPOZORENJE:** Prije održavanja proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Neodobrene izmjene i/ili dodaci mogu izazvati teške povrede ili smrt rukovoca i drugih osoba.
- Da biste osigurali ispravan rad proizvoda, svakodnevno ga održavajte. Pogledajte *Plan održavanja na strani 12*.
- Provjeru i/ili održavanje vršite kad je motorom zaustavljen i naponski utikač iskopčan.
- Nemojte koristiti uređaji za pranje pod visokim pritiskom za čišćenje proizvoda. Ne usmjeravajte vodu na električne komponente ili ležajeve.
- Servisiranje proizvoda smije obavljati samo ovlašteni servis. Koristite samo Husqvarna ili ekvivalentne zamjenske dijelove.

## Rukovanje

### Uvod



**UPOZORENJE:** Prije rada s proizvodom, morate s razumijevanjem pročitati poglavlje o sigurnosti.

### Prije rada s proizvodom

1. Prije upotrebe pažljivo pročitajte priručnik za rad i vodite računa da vam upute budu jasne.
2. Vršite svakodnevno održavanje. Pogledajte *Plan održavanja na strani 12*.
3. Pazite da se u radnom području nalaze samo ovlaštene osobe jer postoji rizik od teških povreda.
4. Koristite ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Oprema za ličnu zaštitu na strani 7*.

### Korištenje ugrađene funkcije povezivanja

**Napomena:** Radio prijenos putem Bluetooth® veze bit će omogućen pri prvom povezivanju s mrežnom utičnicom i ostati uključen nakon toga.

1. Prije spajanja proizvoda na Husqvarna Fleet Services, provjerite je li pritisnuto dugme za zaustavljanje uređaja.

2. Preuzmite iOS ili Android aplikaciju Husqvarna Fleet Services.
3. Više informacija potražite na web stranici <https://fleetservices.husqvarna.com>.

### Povezivanje proizvoda na izvor napajanja

1. Stavite proizvod na stabilnu i suhu površinu na radnom mjestu.
2. Proizvod spojite na uzemljenu utičnicu s neprekidnim naponom, pogledajte poglavlje *Tehnički podaci na strani 18*. Provjerite poklapa li se napon napajanja s vrijednošću koja je navedena na natpisnoj pločici proizvoda.
3. Ako je izvor napajanja jednofazni, koristite adapter. Pogledajte odjeljak *Dodatna oprema na strani 19*.

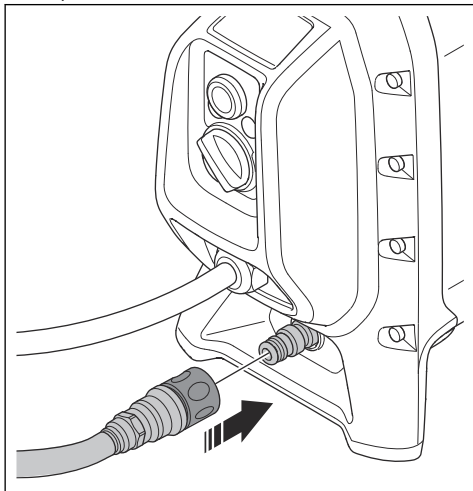
### Povezivanje dotoka vode na proizvod



**OPREZ:** Koristite samo čistu vodu kako biste spriječili da prljavština uzrokuje začepljenje u sistemu za vodu.

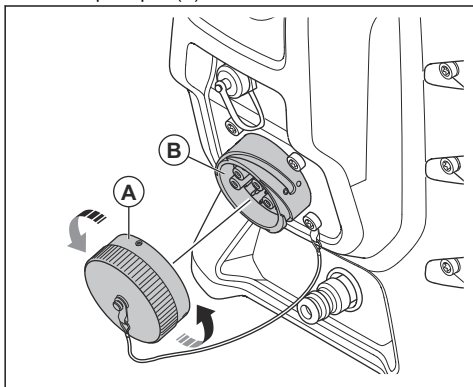
**Napomena:** Cirkulacija vodenog rashladnog sredstva se ne zaustavlja tokom nestanka napajanja.

1. Povežite crijevo za vodu na ulazni priključak za vodu na proizvodu.



## Spajanje električnog ručnog alata na proizvod

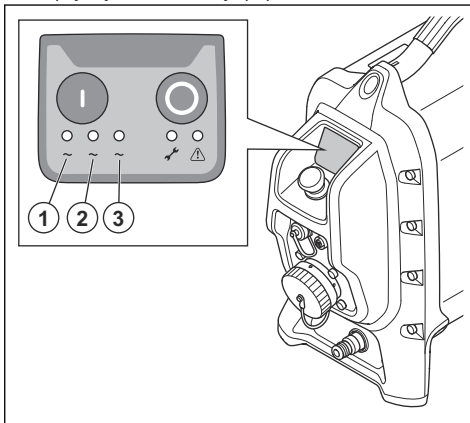
1. Skinite poklopac (A).



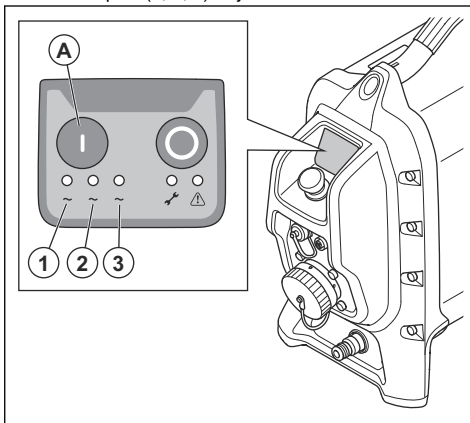
2. Povežite električni ručni alat na utičnicu za priključivanje alata (B). Ako je potrebno, koristite adapter. Više informacija potražite kod servisnog zastupnika kompanije Husqvarna.

## Provjera LED indikatora

1. Provjerite treperi li LED lampica (2) nakon što proizvod spojite na izvor napajanja. To znači da je napojna jedinica u stanju pripravnosti.



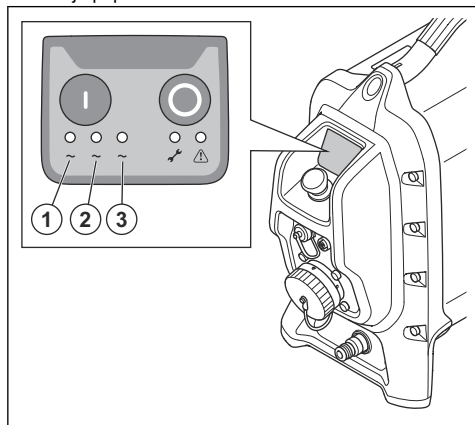
2. Pritisnite dugme za uključivanje na napojnoj jedinici. LED lampice (1, 2, 3) svijetle stalno zeleno.



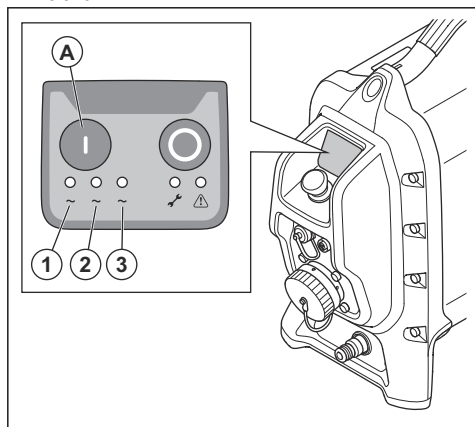
## Pokretanje proizvoda

1. Spojite dotok vode na napojnu jedinicu. Pogledajte *Povezivanje dotoka vode na proizvod na strani 9*.
2. Spojite napojnu jedinicu na izvor napajanja. Pogledajte *Povezivanje proizvoda na izvor napajanja na strani 9*.

3. LED lampica (2) treperi, što znači da je napajanje u stanju pripravnosti.

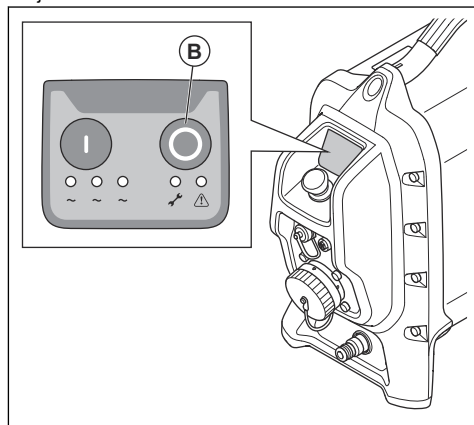


4. Pritisnite dugme za uključivanje (A) na napojnoj jedinici. Ako se koristi 1-fazni priključak, LED lampica (1) svijetli stalno zeleno. Ako se koristi 3-fazni priključak, LED lampice (1, 2, 3) svijetle stalno zeleno.



## Zaustavljanje proizvoda

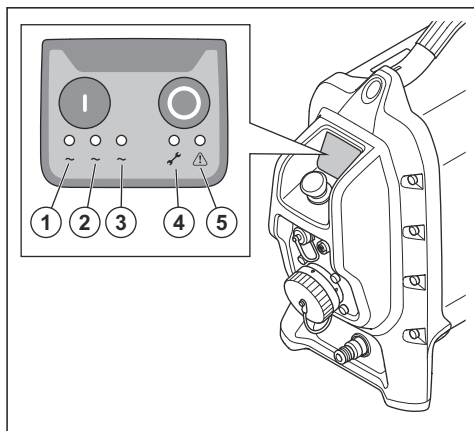
1. Pritisnite dugme za zaustavljanje (B) na napojnoj jedinici.



2. Zatvorite dovod vode do napojne jedinice.

## Lampice oznake statusa

Kad je proizvod povezan, lampice 1–5 se uključuju na nekoliko sekundi.



1. Fazna lampica (zeleno)
2. Fazna lampica (zeleno)
3. Fazna lampica (zeleno)
4. Servisni indikator (žuta)
5. Indikator upozorenja (crvena)

Dodatne informacije o lampicama oznake statusa potražite u odjeljku *Objašnjenje lampica oznake statusa napojne jedinice na strani 13.*

## Indikator upozorenja



**OPREZ:** Nemojte nastavljati koristiti proizvod kad svijetli indikator upozorenja. Rizik od oštećenja proizvoda.

Ako se indikator upozorenja (crvena lampica) uključi, zaustavite proizvod. Pogledajte *Zaustavljanje proizvoda na strani 11*.

## Održavanje

### Uvod



**UPOZORENJE:** Prije održavanja proizvoda pročitajte s razumijevanjem poglavlje o sigurnosti.



**OPREZ:** Nemojte koristiti uređaj za pranje pod visokim pritiskom za čišćenje napojne jedinice. Visok pritisak može izazvati oštećenja na brtvama i prouzrokovati da voda i prljavština uđu u proizvod.

### Plan održavanja



**UPOZORENJE:** Isključite proizvode iz napajanja i sačekajte najmanje 5 minuta prije nego što započnete održavanje.

Opće održavanje proizvoda	Dnevno	Sedmično
Očistite napojnu jedinicu i dodatnu opremu. Pogledajte <i>Čišćenje proizvoda na strani 12</i> .	X	
Temeljito provjerite postoje li na napojnoj jedinici pukotine ili slomljeni dijelovi.	X	
Provjerite radi li dugme za zaustavljanje uređaja pravilno. Pogledajte <i>Provjera dugmeta za zaustavljanje uređaja na strani 7</i> .	X	
Obavezno provjerite RCD. Pogledajte <i>RCD na strani 8</i> .	X	

### Čišćenje proizvoda



**OPREZ:** Nemojte koristiti perlač pod visokim pritiskom za čišćenje proizvoda.



**OPREZ:** Nemojte koristiti vodu direktno na električnim komponentama.

- Očistite vanjski dio napojne jedinice. Za to koristite grublju ručnu četku ili veliki kist za farbanje.
- Očistite priključke i igle. Koristite krpu ili četku.

### Pregled proizvoda

- Uvjerite se da na napojnoj jedinici nema oštećenja, pukotina i da nije oštećena na bilo koji drugi način.
- Provjerite jesu li svi spojevi, priključci, crijeva i kablovi u dobrom stanju i neoštećeni.

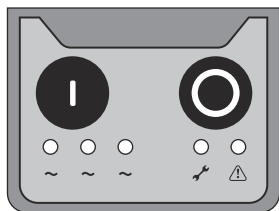
### Čišćenje filtera za vodu na proizvodu

Očistite filter na ulaznom priključku za vodu.

- Otpustite spojnicu ključem od 16 mm.
- Uklonite prljavštinu s filtera zrakom pod pritiskom.
- Pričvrstite spojnicu.

## Rješavanje problema

### Objašnjenje lampica oznake statusa napojne jedinice



Napojna jedinica ima set lampica oznake statusa, pogledajte *Lampice oznake statusa na strani 11*. Lampice oznake statusa pomažu vam u rješavanju problema.



Lampica je uključena.



Lampica je isključena.



Lampica brzo treperi.



Lampica sporo treperi.



Lampice se uključuju s lijeve na desnu stranu i zatim ponovo na lijevu stranu.




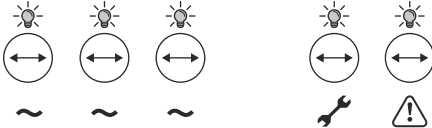
Lampice se uključuju s lijeve na desnu stranu.

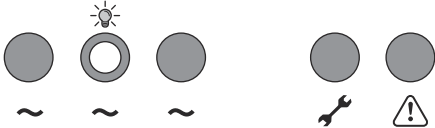
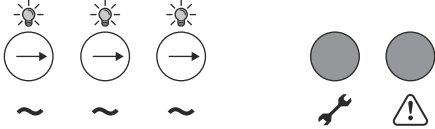
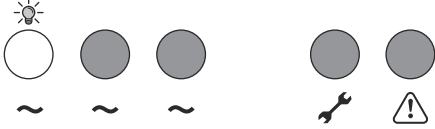
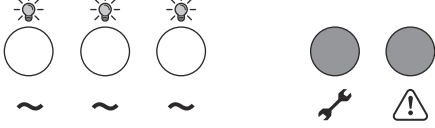
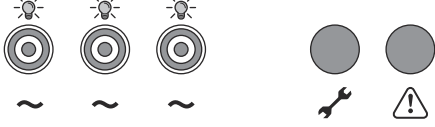
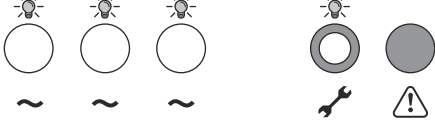
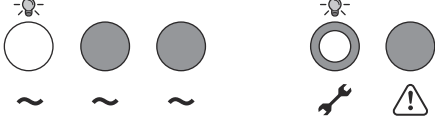
### Rješavanje problema

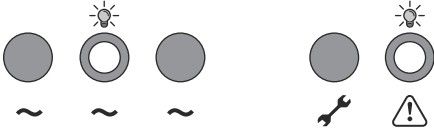
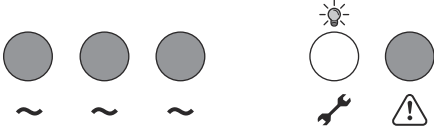
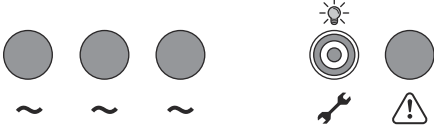
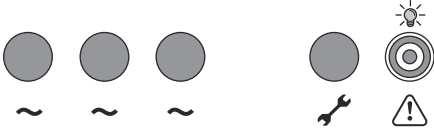
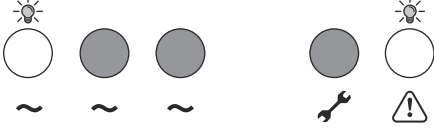
Kôd greške/informacija	Poruka	Uzrok	Mjera
0003	Ventilator je pokvaren	Spoj je loš ili je ventilator pokvaren.	<p>Provjerite je li ventilator uključen kada se pokrene napajanje.</p> <p>Ako se ventilator ne pokrene, razgovarajte s ovlaštenim servisnim centrom Husqvarna.</p>
0004	Napojna jedinica ima internu grešku		Pokušajte ponovo pokrenuti napojnu jedinicu.
0005			Ako je napojna jedinica i dalje neispravna, razgovarajte s ovlaštenim servisnim centrom Husqvarna.
0006			
0007			
0008	Komunikacija je prekinuta	Veza između alata i napojne jedinice je loša.	<p>Očistite priključke alata i napojne jedinice.</p> <p>Razgovarajte s ovlaštenim servisnim centrom Husqvarna.</p>

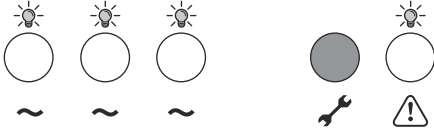
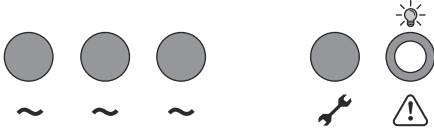
Kód greške/ informacija	Poruka	Uzrok	Mjera
0009	Alat nije kompatibilan	Alat nije kompatibilan s napojnom jedinicom.	Napojna jedinica ne prepoznaje alat.
			Razgovarajte s ovlaštenim servisnim centrom Husqvarna kako biste ažurirali napojnu jedinicu najnovijim firmverom.
0012	Ulazno napajanje je izvan dometa	Mrežno napajanje je izvan dometa.	Provjerite mrežno napajanje.
			Razgovarajte s ovlaštenim servisnim centrom Husqvarna.
0013	Temperatura napojne jedinice je previsoka	Voda nije spojena.	Provjerite priključak vode.
		Dolazna rashladna voda je pretopla.	Provjerite protok vode i temperaturu.
		Protok je nizak.	Razgovarajte s ovlaštenim servisnim centrom Husqvarna.
0019	Temperatura napojne jedinice je previsoka	Voda nije spojena.	Provjerite priključak vode.
		Dolazna rashladna voda je pretopla.	Provjerite protok vode i temperaturu.
		Protok je nizak.	Razgovarajte s ovlaštenim servisnim centrom Husqvarna.

## Ekran napojne jedinice

Upravljačka ploča	Kód greške/ informacija	Status	Korak
		Nema napajanja.	<p>Resetujte PRCD.</p> <p>Izvršite pregled napajanja.</p>
		Ispitivanje funkcije LED lampice prilikom povezivanja napajanja. (< 3 s)	<p>Provjerite dugme za zaustavljanje uređaja. Pogledajte <i>Provjera dugmeta za zaustavljanje uređaja na strani 7.</i></p>

Upravljačka ploča	Kód greške/informacija	Status	Korak
		Proizvod je u stanju pripravnosti.	N/D
		Redoslijed odabira faze pri pokretanju. (< 3 s)	Ako je > 3 s, pregledajte osigurače i napon.
		Proizvod je uključen i spojen na 1-faznu struju.	N/D
		Proizvod je uključen i spojen na 3-faznu struju.	N/D
	0012	Kvar napajanja.	Provjerite osigurače i generator.
	0009	Alat nije kompatibilan.	Razgovarajte s ovlaštenim servisnim centrom Husqvarna.
	0009	Alat nije kompatibilan.	Razgovarajte s ovlaštenim servisnim centrom Husqvarna.

Upravljačka ploča	Kód greške/ informacija	Status	Korak
		<p>Dugme za zaustavljanje uređaja je pritisnuto.</p> <p>Proizvod je u stanju mirovanja.</p>	<p>Izvršite resetovanje proizvoda.</p> <p>Provjerite je li dugme za zaustavljanje uređaja otpušteno.</p>
	<p>0004</p> <p>0005</p> <p>0006</p> <p>0007</p>	<p>Interna greška napojne jedinice.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ponovo pokrenite napojnu jedinicu.</li> <li>2. Ako se poruka o grešci nastavi pojavljivati, razgovarajte s ovlaštenim servisnim centrom Husqvarna.</li> </ol>
	<p>0002</p> <p>0003</p> <p>0010</p>	<p>Upozorenje napojne jedinice</p>	<p>Pogledajte <i>Rješavanje problema na strani 13</i> za izvršavanje radnji za svaki kód greške.</p>
	<p>0013</p>	<p>Napojna jedinica je prevruća.</p>	<p>Provjerite priključke za vodu na napojnoj jedinici.</p> <p>Provjerite protok vode i temperaturu.</p> <p>Razgovarajte s ovlaštenim servisnim centrom Husqvarna.</p>
	<p>0019</p>	<p>Napojna jedinica je prevruća (1 faza).</p>	<p>Provjerite priključke za vodu na napojnoj jedinici.</p> <p>Provjerite protok vode i temperaturu.</p> <p>Razgovarajte s ovlaštenim servisnim centrom Husqvarna.</p>

Upravljačka ploča	Kód greške/informacija	Status	Korak
	0019	Napojna jedinica je prevruća (3 faze).	<p>Provjerite priključke za vodu na napojnoj jedinici.</p> <p>Provjerite protok vode i temperaturu.</p> <p>Razgovarajte s ovlaštenim servisnim centrom Husqvarna.</p>
		Alat se zaustavio iz sigurnosnih razloga	<p>Isključite i spojite alat.</p> <p>Pokrenite alat.</p> <p>Ako se poruka o grešci nastavi pojavljivati, razgovarajte s ovlaštenim servisnim centrom Husqvarna.</p>

## Transport, skladištenje i odbacivanje

### Transport proizvoda

- Prilikom transporta pričvrstite proizvod kako bi se spriječila oštećenja i nezgode.
- Uvijek isključite proizvod i odspojite kabl za napajanje prije nego što pomjerite proizvod.
- Uvijek iskopčajte električni ručni alat i kabl električnog ručnog alata prije transporta.

### Skladištenje proizvoda

- Proizvod držite u zaključanom području kako biste spriječili pristup djeci ili osobama bez odobrenja.
- Proizvod čuvajte na suhom mjestu.
- Pazite da temperatura nije niža od  $-25\text{ °C}$  ( $-77\text{ °F}$ ) i ne viša od  $50\text{ °C}$  ( $122\text{ °F}$ ).
- Ako postoji rizik od smrzavanja vode, sva preostala tekućina za hlađenje u proizvodu se mora isprazniti. Nagnite proizvod kako biste ispustili rashladnu tečnost iz izlaznog priključka za vodu.

### Odlaganje proizvoda



Simbol označava da se proizvod ne ubraja u kućanski otpad. Reciklirajte ga putem lokalnog sistema za prikupljanje električne i elektronske opreme. To doprinosi pravilnom upravljanju otpadom na kraju životnog vijeka.

Za informacije se obratite lokalnim vlastima, službama za prikupljanje kućnog otpada, serviseru ili trgovcu kompanije Husqvarna.

Nepravilno odlaganje može imati potencijalne negativne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog potencijalne prisutnosti opasnih tvari.

## Tehnički podaci

### Tehnički podaci

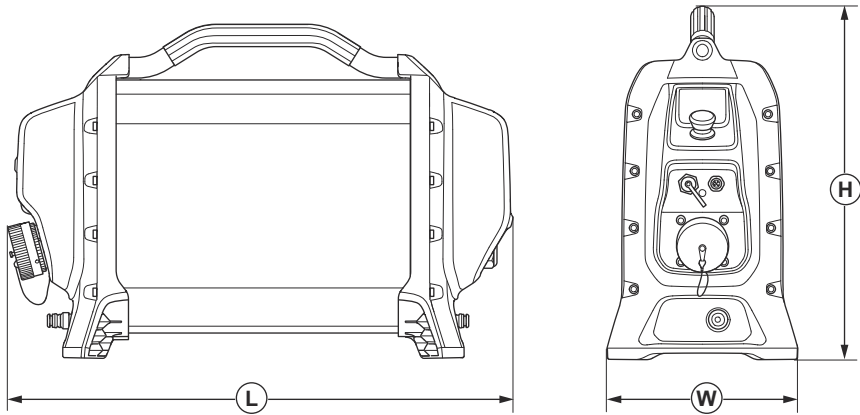
Maks. izlazna snaga, kW	6,5
Nazivna struja, 3-fazna, A	15
Nazivna struja, 1-fazna, A	15
3-fazni napon, V	200–480, 50/60Hz
1-fazni napon, V	120–240, 50/60Hz
<b>Napajanje <sup>1</sup></b>	
3-fazni	L1+L2+L3+PE
1-fazni	L+N+PE
<b>Vodeno rashladno sredstvo (iz povezanog alata)</b>	
Maks. pritisak bar/psi	7/102
Temperatura vode, preporučena, °C/°F	< 25/77
<b>Težina</b>	
Napojna jedinica, kg/lbs	18/39

### Ugrađena funkcija povezivanja

<b>BLE tehnologija radijskog spektra</b>	
Frekvencijski opsezi za alat, GHz	2,402–2,480
Maksimalna prenesena radijska frekvencijska snaga, dBm/mW	4/2,5

<sup>1</sup> Ako proizvod koristite s električnim generatorom, klasa performansi električnog generatora mora biti  $\geq G3$  (u skladu sa standardom ISO 8528-5). Slijedite uputstva proizvođača generatora, posebno u pogledu uzemljenja generatora.

## Dimenzije proizvoda



Dimenzije, mm/in.					
D	570/22	Š	183/7	V	410/16

## Dodatna oprema

### Dodatna oprema

Dodatna oprema	Detalji
Adapter, 1-fazni	Za povezivanje alata koriste se različiti adapteri za utičnicu. Dodatne informacije potražite od zastupnika kompanije Husqvarna.
Kablovi adaptera, za rad starijih alata	Dodatne informacije potražite od zastupnika kompanije Husqvarna.

## Servis

### Uvod



**UPOZORENJE:** Samo ovlašteni servisni centar može vršiti popravke na proizvodu. Na taj se način sprečava da se rukovaocima dogode nezgode.

### Ovlašteni servis

Da biste pronašli najbliži ovlašteni servis / trgovca Husqvarna Construction Products, posjetite web lokaciju: <https://www.husqvarnaconstruction.com/int/find-dealer/>.

Kontakt informacije za sjedište i korisničku službu Husqvarna Construction Products:

Husqvarna Construction Products

433 81 Partille, Sweden

customerservicehcp@husqvarnagroup.com

# Deklaracija o usklađenosti

## Izjava o usklađenosti za EU

Mi, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, ŠVEDSKA,  
tel. +46 36 146500, izjavljujemo pod punom  
odgovornošću da predstavljeni proizvod:

<b>Opis</b>	<b>Napojna jedinica</b>
<b>Brend</b>	Husqvarna
<b>Tip/model</b>	PP 7
<b>Identifikacija</b>	Serijski brojevi s datumom od 2025 i nadalje

u potpunosti je u skladu sa sljedećim direktivama i  
propisima EU-a:

Direktiva/propis	Opis
2006/42/EC	"u vezi s mašinama"
2014/30/EU	„o elektromagnetnoj kompatibilnosti"
2011/65/EU	"u vezi sa ograničenjem opasnih supstanci"

i da se primjenjuju sljedeći standardi i/ili tehničke  
specifikacije;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015/AC:2015/A11:2022

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-12-03

UK Importer:  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road, Co. Durham  
DL5 6UP



Mattias Holmdahl,

Viši direktor, razvoj i istraživanje, laka oprema

Husqvarna AB, Odjel za građevinarstvo

odgovoran za tehničku dokumentaciju



## Third party licences

### For questions

Written offer for source code covered by GPL and LGPL. In cases where specific license terms entitle you to the source code, Husqvarna will provide applicable source code upon written request to the extent of the license terms. Please direct inquiries to HUSQVARNA, Box 7454, SE-103 92 Stockholm.

### ICU 52.1

Copyright © 1995-2013 and others. All rights reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, provided that the above copyright notice(s) and this permission notice appear in all copies of the Software and that both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in supporting documentation. Copyright © 1991-2013 All rights reserved. Distributed under the Terms of Use in . Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Unicode data files and any associated documentation (the "Data Files") or Unicode software and any associated documentation (the "Software") to deal in the Data Files or Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Data Files or Software, and to permit persons to whom the Data Files or Software are furnished to do so, provided that (a) the above copyright notice(s) and this permission notice appear with all copies of the Data Files or Software, (b) both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in associated documentation, and (c) there is clear notice in each modified Data File or in the Software as well as in the documentation associated with the Data File(s) or Software that the data or software has been modified.

### Fontconfig 2.11

Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2006, 2007 Keith Packard. Copyright © 2005 Patrick Lam. Copyright © 2007 Dwayne Bailey and . Copyright © 2009 Roozbeh Pournader. Copyright © 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 . Copyright © 2008 Danilo Šegan. Copyright © 2012 . Permission to use, copy, modify, distribute, and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation, and that the name of the author(s) not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without

specific, written prior permission. The authors make no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

### For power pack following license is applicable

Apache License. Version 2.0, January 2004. <http://www.apache.org/licenses/>.

1. Definitions. "License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document. "Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License. "Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity. "You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License. "Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files. "Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types. "Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below). "Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof. "Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but

excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution." "Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes director contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions: (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your

modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the tradenames, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work. To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets "{}" replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in

the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same "printed page" as the copyright notice for easier identification within third-party archives. Copyright {yyyy} {name of copyright owner} Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0> Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

---

## Registrirani zaštićeni znakovi

---

Riječ, znak i logotip *Bluetooth®* su registrirani zaštićeni znakovi u vlasništvu kompanije *Bluetooth SIG, inc.* i svako korištenje tih znakova od strane kompanije Husqvarna podliježe licenciranju.

---

## Sadržaj

---

Uvod.....	26	Tehnički podaci.....	42
Sigurnost.....	28	Dodatna oprema.....	43
Rad.....	33	Servisiranje.....	43
Održavanje.....	36	Izjava o sukladnosti.....	45
Rješavanje problema.....	37	Otvoreni kod.....	46
Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje.....	41	Registrirani zaštitni znakovi.....	49

---

## Uvod

---

### Opis proizvoda

Proizvod je napajanje koji se upotrebljava s električnim alatima tvrtke Husqvarna. Više informacija potražite u korisničkom priručniku za električni alat.

Proizvod ima ugrađene mogućnosti za povezivanje. Pogledajte *Ugrađena povezivost na stranici 26*.

### Namjena

Proizvod se upotrebljava za pogon odgovarajućih električnih alata tvrtke Husqvarna s visokofrekventnim motorom, primjerice električnih rezača i bušilica. Svaka druga upotreba je pogrešna.

Proizvod se rashlađuje vodom. Proizvod uvijek upotrebljavajte s dovodom vode.

Proizvod je namijenjen isključivo profesionalnoj upotrebi.

### Oštećenje proizvoda

U sljedećim okolnostima nećemo biti odgovorni za oštećenja proizvoda:

- proizvod nepravilno popravljen.
- proizvod popravljen dijelovima koje nije proizveo proizvođač ili nemaju odobrenje proizvođača.
- proizvod ima dodatnu opremu koje nije proizveo proizvođač ili nema odobrenje proizvođača.
- proizvod nije popravljen u ovlaštenom servisnom centru ili kod ovlaštenog tijela.

### Odgovornost vlasnika

Vlasnik/poslodavac dužan je provjeriti ima li rukovatelj dostatno znanje za sigurnu upotrebu proizvoda.

Nadzornici i rukovatelji trebaju pročitati i usvojiti korisnički priručnik. Trebaju biti svjesni sljedećega:

- Sigurnosnih uputa za proizvod.
- Opsega primjene i ograničenja proizvoda.
- Načina upotrebe i održavanja proizvoda.

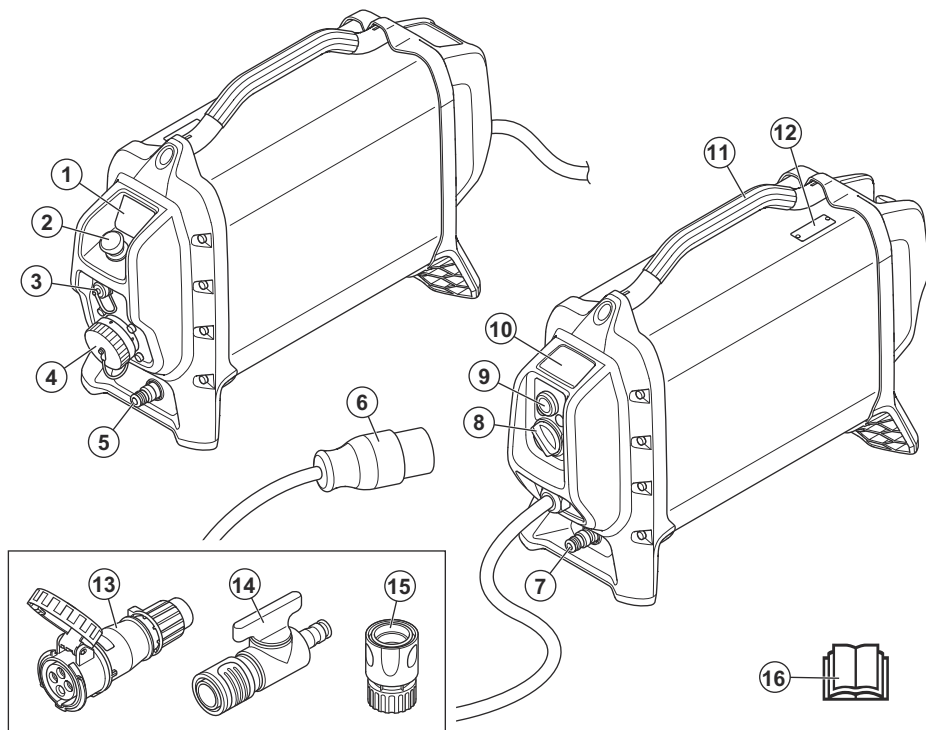
Upotreba ovog proizvoda može biti ograničena nacionalnim/lokalnim propisima. Prije početka upotrebe proizvoda doznajte koji su propisi primjenjivi na vašem radnom mjestu.

### Ugrađena povezivost

Husqvarna Fleet Services™ je rješenje za upravljanje imovinom u oblaku koje upravitelju flote daje pregled svih proizvoda povezanih ugrađenim sensorima ili sensorima iz postprodaje. Sensori snimaju podatke poput vremena rada, servisnih intervala i još mnogo toga. Za više informacija o Husqvarna Fleet Services™ preuzmite aplikaciju Husqvarna Fleet Services za iOS ili Android na <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> ili <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>.

Proizvodi s ugrađenom poveziivošću povezuju se ugrađenim senzorom za Husqvarna Fleet Services™ s Bluetooth Low Energy (BLE). Više informacija o načinu upotrebe potražite pod *Primjena ugrađene povezivosti na stranici 33*. Za više informacija o BLE technology radio spectrum pogledajte *Ugrađena povezivost na stranici 42*.

## Pregled napajanja



1. Upravljačka ploča i indikator statusa
2. Gumb za zaustavljanje stroja
3. USB priključak (za servisiranje, provodi ga ovlašteni servisier tvrtke Husqvarna)
4. Izlaz za priključivanje alata
5. Izlaz za priključak za vodu
6. Strujni utikač
7. Ulaz za priključak za vodu
8. Kodačič za ponovno postavljanje diferencijalne sklopke
9. Gumb za ispitivanje diferencijalne sklopke
10. Simboli na proizvodu
11. Ručka
12. Natpisna pločica
13. Priključak (samo za tržište Sjeverne Amerike)
14. Brza spojnica (samo za tržište Sjeverne Amerike)
15. Regulator ventila za vodu (samo za tržište Sjeverne Amerike)
16. Korisnički priručnik

## Simboli na napajanju



**UPOZORENJE:** Neoprezna ili nepravilna upotreba može uzrokovati ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba.



Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte priručnik i dobro usvojite upute.



Obavezno nosite zaštitu sluha, zaštitu za oči i zaštitu dišnih putova.



Pregled i/ili održavanje obavezno se provodi uz zaustavljen motor i odspojen strujni utikač.



Dijelovi pod naponom.



Ovaj proizvod je u skladu s primjenjivim direktivama EZ-a.



Proizvod ispunjava mjerodavne direktive za elektromagnetsku usklađenost u Australiji i Novom Zelandu.



Simbol kineske direktive RoHS za ekološki prihvatljivo razdoblje upotrebe (Environment-Friendly Use Period, EUFP).



Ni proizvod ni njegova ambalaža ne spadaju u kućanski otpad. Reciklirajte ga u reciklažnoj stanici za električnu i elektroničku opremu.

**Napomena:** Drugi simboli/naljepnice na proizvodu odnose se na zahtjeve za certifikaciju za pojedina tržišta.

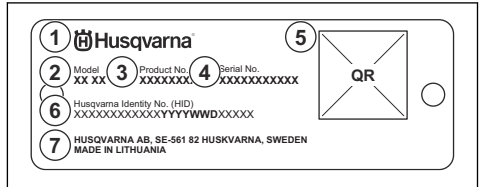
## Specifikacija HID

Identifikacijski broj podijeljen je na 5 odjeljaka, a ukupno ima 25 znakova Husqvarna: [PNC] [Tvornica i traka (FLL)] [Datum] [Slijed#] [Kontrolni znak].

Datum se sastoji od sedam znakova.

- Format: GGGGTTD
- GGGG = godina
- TT = broj tjedna
- D = broj dana

## Natpisna pločica napajanja



1. Proizvođač
2. Model (PP je oznaka za Power Pack)
3. Broj proizvoda
4. Serijski broj
5. QR kod
6. Identifikacijski broj Husqvarna
7. Adresa proizvođača

## Sigurnost

### Sigurnosne definicije

Upozorenjima, oprezima i napomenama naglašavaju se posebno važni dijelovi priručnika.



**UPOZORENJE:** Upotrebljava se kada se nepoštivanjem uputa iz priručnika mogu uzrokovati smrt ili ozljede rukovatelja ili promatrača.



**OPREZ:** Upotrebljava se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati oštećenje proizvoda ili drugih materijala u neposrednoj blizini.

**Napomena:** Upotrebljava se za prikaz neophodnih dodatnih informacija za zadanu situaciju.

### Opća sigurnosna upozorenja za stroj



**UPOZORENJE:** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim strojem. Nepoštivanje svih uputa u nastavku može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

- **Spremite sva upozorenja i upute za buduću primjenu.** Pojam „stroj“ u upozorenjima odnosi se na stroj napajan iz strujne mreže (žični) ili baterijski (bežični) stroj.

### Sigurnost na radnom mjestu

- **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Zakrčeni i tamni prostori čest su uzrok nesreća.
- **Nemojte koristiti stroj u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Strojevi mogu iskrenjem zapaliti prašinu ili isparenja.

- Tijekom upotrebe stroja djeci i promatračima **onemogućite pristup**. Odvlačenje pozornosti može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.

## Električna sigurnost

- **Utikači stroja moraju odgovarati utičnicama. Utikač ni pod kojim uvjetima nemojte preinačavati. S uzemljenim strojevima nemojte upotrebljavati adapterske utikače.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Ako vam je tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.
- **Strojeve nemojte izlagati kiši ili mokrim uvjetima.** Voda koja prodire u stroj povećava opasnost od strujnog udara.
- **Pazite na kabel. Kabel nemojte upotrebljavati za prenošenje, povlačenje ili isključivanje stroja. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara
- **Kada stroj upotrebljavate na otvorenom, morate upotrebljavati odgovarajući produžni kabel.** Upotrebom kabela predviđenog za rad na otvorenom smanjujete opasnost od strujnog udara.
- **Ako stroj morate upotrebljavati na vlažnom mjestu, upotrijebite uređaj zaštićen zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD).** Primjenom zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) smanjuje se opasnost od strujnog udara.

## Upute za uzemljeni proizvod



**UPOZORENJE:** Nepravilan priključak može uzrokovati strujni udar. Ako niste sigurni u ispravnost uzemljenja vaše mrežne utičnice, obratite se ovlaštenom električaru.

Nemojte izmjenjivati tvorničke specifikacije strujni utikača. Ako su strujni utikač ili pojini kabel oštećeni ili ih morate zamijeniti, obratite se servisnom zastupniku tvrtke Husqvarna. Poštujte lokalne propise i zakone.

Ako u potpunosti ne razumijete upute za uzemljeni proizvod, ovlaštenom električaru.

Upotrebljavajte samo uzemljene produžne kabele za vanjsku upotrebu s uzemljivačkim iglicama i uzemljivačkom utičnicom prikladnom za strujni utikač proizvoda.

Proizvod je opremljen uzemljenim pojnim kabelom i strujnim utikačem. Proizvod uvijek priključujte na uzemljenu mrežnu utičnicu. Time smanjujete opasnost od strujnog udara.

S proizvodom nemojte upotrebljavati strujne adaptere.

## Produžni kabele

- Upotrebljavajte samo odobrene produžne kabele dovoljne duljine.
- Nazivna vrijednost na produžnom kabelu mora biti jednaka navedenoj na natpisnoj pločici proizvoda ili veća od nje.
- Upotrebljavajte uzemljene produžne kabele.
- Kada proizvod upotrebljavate na otvorenom, upotrijebite produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom. Time smanjujete opasnost od strujnog udara.
- Priključak produžnog kabla mora biti suh i iznad zemlje.
- Produžni kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Provjerite je li električni produžni kabel u dobrom stanju i neoštećen.
- Produžni kabel nemojte upotrebljavati dok je namotan. To može uzrokovati pregrijavanje produžnog kabla.
- Produžni kabel ne smije ometati proizvod tijekom rada.

## Osobna sigurnost

- **Budite usredotočeni, pazite što radite i razumno upotrebljavajte stroj. Stroj nemojte upotrebljavati umorni ili pod djelovanjem droga, alkohola ili lijekova.** U trenutku nepažnje tijekom upotrebe stroja može doći do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
- **Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske za prašinu, protukliznih zaštitnih cipela, kacige i štitnika za uši u odgovarajućim uvjetima smanjuje opasnost od osobnih ozljeda.
- **Spriječite nehotično pokretanje stroja. Prije podizanja ili prenošenja alata ili pak njegovu priključivanja na napajanje i/ili bateriju prekidač mora biti u isključenom položaju.** Držanje prsta na prekidaču prilikom prenošenja strojeva ili priključivanje napajanja stroja na kojima je prekidač uključen povećava opasnost od nezgode.
- **Prije uključivanja stroja izvadite sve klinove za prilagođavanje ili ključ.** Ako ključ ili klin ostanu na pokretnom dijelu stroja, može doći do tjelesnih ozljeda.
- **Ne posežite predaleko. Uvijek imajte dobar oslonac i održavajte ravnotežu.** To omogućuje bolju kontrolu stroja u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pomičnih dijelova.** Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu zapeti u pokretnim dijelovima stroja.
- **Ako su priloženi uređaji za povezivanje mehanizama za izdvajanje i prikupljanje prašine, pripazite na njihovo pravilno priključivanje i upotrebu.** Upotreba mehanizma za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

- **Ne dopustite da vas uljuljka lažni osjećaj sigurnosti i nemojte zanemarivati sigurnosna pravila koja se odnose na elektroalat čak ni kada ste se, nakon višekratne uporabe, upoznali s radom elektrolata.** Neoprezan rad u djeliću sekunde može uzrokovati ozbiljnu ozljedu.

## Upotreba i održavanje stroja

- **Stroj nemojte preopterećivati.** Upotrebljavajte stroj koji odgovara namjeni. Odgovarajućim strojem posao ćete obaviti bolje i sigurnije, brzinom za koju je konstruiran.
- **Stroj nemojte upotrebljavati ako ga nije moguće uključiti i isključiti prekidačem.** Stroj kojim ne možete upravljati s prekidačem opasan je i mora se popraviti.
- **Prije bilo kakvih izmjena, zamjene dodatne opreme ili spremanja stroja, odspojite utikač od izvora napajanja i/ili izvadite baterijski paket iz stroja, ako je to moguće.** Ove preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od nehoćičnog pokretanja stroja.
- **Strojeve koje ne upotrebljavate uskladištite izvan dohvata djece, a osobama koje nisu upoznate sa strojem ili ovim uputama nemojte dopustiti njegovu upotrebu.** Strojevi mogu biti opasni kada njima rukuju neiskusni korisnici.
- **Održavajte stroj i dodatnu opremu. Provjerite usklađenost i povezanost pokretnih dijelova, cjelovitost dijelova te sva druga stanja koja mogu utjecati na rad stroja. Ako postoje oštećenja, stroj popravite prije upotrebe.** Brojne nezgode uzrokovane su lošim održavanjem strojeva.
- **Rezni alati moraju biti oštri i čisti.** Ispravno održavani rezni strojevi s oštrim reznim rubovima teže se zaglavljuju i lakše ih je kontrolirati.
- **Stroj, dodatnu opremu, svrdla itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir uvjete rada i posao koji je potrebno obaviti.** Upotreba stroja za radove za koje nije namijenjen može uzrokovati opasne situacije.
- **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i bez tragova ulja i masti.** Skliske ručke i rukohvati otežavaju sigurno rukovanje i kontrolu nad strojem u neočekivanim situacijama.

## Usluga

- **Električni alat mora servisirati obučeni serviser s jednakim zamjenskim dijelovima.** Time se zadržava sigurnost električnog alata.
- **Oštećene baterijske komplete nikada nemojte servisirati.** Servisiranje baterijskih kompleta dopušteno je samo proizvođaču ili ovlaštenim servisnim distributerima.

## Opće sigurnosne upute



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Ako ga upotrebljavate neoprezno ili nepravilno, ovaj proizvod je opasan alat. Ovaj proizvod može uzrokovati teške ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba. Prije upotrebe proizvoda morate pročitati i usvojiti sadržaj ovog korisničkog priručnika.
- Ovaj proizvod ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu) s umanjanim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja.
- Spremite sva upozorenja i upute.
- Pridržavajte se svih primjenjivih zakona i propisa.
- Rukovatelj i poslodavac rukovatelja moraju biti upoznati s rizicima rukovanja proizvodom i spriječiti ih.
- Rukovanje proizvodom dopustite samo osobama koje su pročitale i usvojile sadržaj priručnika za rukovatelja.
- Proizvodom nemojte rukovati ako prethodno niste obučeni. Svi rukovatelji moraju biti obučeni.
- Djeci nemojte dopustiti upotrebu proizvoda.
- Rukovanje proizvodom dopustite samo ovlaštenim osobama.
- Rukovatelj je odgovoran za nesreće drugih osoba i oštećenje njihove imovine.
- Proizvod nemojte upotrebljavati kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.
- Uvijek budite pažljivi i razumni.
- Proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje u određenim okolnostima može ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjio rizik od teških ozljeda ili smrti, preporučujemo da osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja proizvodom zatraže savjet liječnika i proizvođača medicinskog implantata.
- Proizvod održavajte čistim. Znakovi i naljepnice moraju biti jasno čitljivi.
- Nemojte upotrebljavati proizvod ako je oštećen.
- Proizvod nemojte izmjenjivati.
- Nemojte upotrebljavati proizvod kojeg su možda izmijenile druge osobe.

## Sigurnosne upute za rad



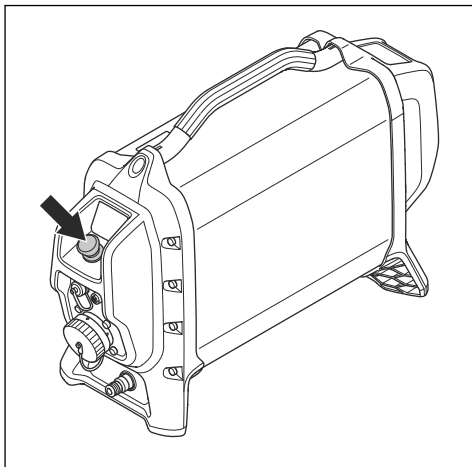
**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Pažljivo pročitajte korisnički priručnik za priključeni električni alat. Upute obavezno morate usvojiti.
- Električni proizvodi uvijek predstavljaju opasnost od strujnog udara. Proizvod nemojte upotrebljavati u lošim vremenskim uvjetima. Tijelom nemojte dolaziti u kontakt s gromobranima i metalnim predmetima. Da biste izbjegli oštećenja, uvijek se pridržavajte uputa iz korisničkog priručnika.
- Proizvod priključujte samo na uzemljene utičnice.

- Provjerite je li napon mreže jednak naponu prikazanom na natpisnoj pločici proizvoda.
- Provjerite jesu li kabel napajanja i produžni kabel neoštećeni i u dobrom stanju.
- Proizvod nemojte upotrebljavati ako je oštećen sam proizvod ili kabel napajanja. Popravite proizvod kod ovlaštenog servisnog zastupnika ili zamijenite kabel napajanja.
- Kako biste izbjegli pregrijavanje, nemojte upotrebljavati namotani produžni kabel.
- Djeci nemojte dopustiti upotrebu proizvoda.
- Nemojte se udaljavati od proizvoda dok je motor uključen.
- U slučaju duljih prekida u radu obavezno odspojite napajanje proizvoda.
- Nemojte upotrebljavati proizvod ako ne možete primiti pomoć u slučaju nezgode.
- Proizvod mora stajati na stabilnoj površini.
- Prije premještanja proizvoda obavezno odspojite električni utikač.
- Električni kabel nemojte odspajati ako motor nije isključen i potpuno zaustavljen.
- Vatrozaštitna oprema mora uvijek biti nadohvat ruke.
- Nosite odobrenu zaštitu za oči s bočnom zaštitom.
- Nosite odobrene zaštitne rukavice za teške uvjete rada.
- Nosite čizme sa čeličnom kopicom i protukliznim potplatima namijenjene za teške uvjete rada.
- Nosite odobrenu radnu odjeću ili ekvivalentnu usku odjeću s dugim rukavima i nogavicama koja ne ograničava vaše kretanje.
- Nemojte nositi široku odjeću, nakit ili druge predmete koje mogu zahvatiti pokretni dijelovi. Kosu podignite iznad ramena.
- U blizini obavezno mora biti kutija prve pomoći.
- Tijekom rada s ovim proizvodom mogu nastati iskre. U blizini obavezno mora biti aparat za gašenje požara.

### Gumb za zaustavljanje stroja

Gumb za zaustavljanje stroja na napajanju smanjuje brzinu priključenog motornog alata. Gumb za zaustavljanje stroja na napajanju također odspaja motorni alat od električnog napajanja.



## Sigurnosni uređaji na proizvodu



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upute upozorenja u nastavku.

- Proizvod nemojte upotrebljavati sa sigurnosnim uređajima koji su oštećeni ili nisu ispravni.
- Redovito pregledavajte sigurnosne uređaje. Ako su sigurnosni uređaji oštećeni ili nisu ispravni, obratite se serviseru tvrtke Husqvarna.
- Sigurnosne uređaje nije dopušteno izmjenjivati.

## Oprema za osobnu zaštitu



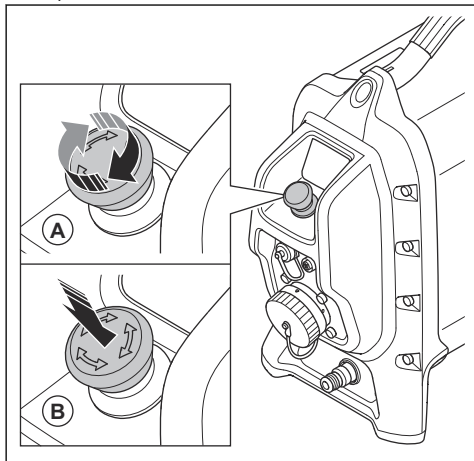
**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Pri upotrebi proizvoda obavezno nosite opremu za osobnu zaštitu. Oprema za osobnu zaštitu ne može u potpunosti spriječiti ozljede, no smanjuje stupanj ozljede u slučaju nezgode. Pri odabiru odgovarajuće opreme za osobnu zaštitu zatražite savjet od ovlaštenog zastupnika.
- Redovito provjeravajte stanje opreme za osobnu zaštitu.
- Nosite odobrenu zaštitnu kacigu.
- Tijekom upotrebe proizvoda nosite odobrenu zaštitu sluha. Dugotrajna izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- Ovaj proizvod proizvodi prašinu i pare štetne za vaše zdravlje. Upotrebljavajte odobrenu zaštitu dišnih putova.

### Provjera gumba za zaustavljanje stroja

1. Gumb za zaustavljanje stroja (A) na napajanju okrenite u smjeru kretanja kazaljke na satu kako biste bili sigurni da je otpušten.
2. Pokrenite priključeni motorni alat.
3. Pritisnite gumb za zaustavljanje stroja (B) na napajanju.

4. Provjerite zaustavlja li se motorni alat. Provjerite i isključuju li se zeleni LED indikatori na napajanju te treperi li crveni LED indikator.



### Diferencijalna sklopka

Diferencijalna sklopka štiti rukovatelja u slučaju električnog kvara.

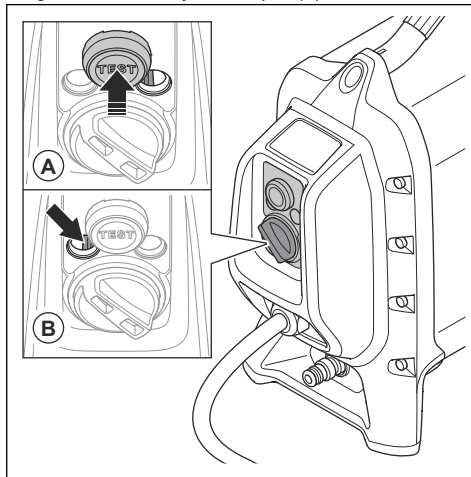
Kada je napajanje priključeno na trofazni priključak, diferencijalna sklopka ugrađena u napajanje aktivna je.

Kada je napajanje priključeno na jednofazni priključak, diferencijalna sklopka ugrađena u napajanje nije aktivna. Umjesto nje morate upotrebljavati zasebni jednofazni prilagodnik. Pogledajte *Dodatna oprema na stranici 43*.

### Provjera diferencijalne sklopke, trofazna

1. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 34*.

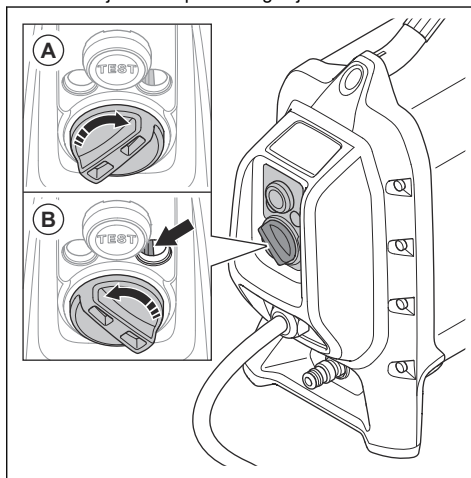
2. Pogledajte u otvore za pregled i pritisnite ispitni gumb za diferencijalnu sklopku (A).



3. Provjerite pomiče li se prekidač diferencijalne sklopke ulijevo (B) i tako odspaja li proizvod od napajanja.

4. Provjerite zaustavlja li se motorni alat. Provjerite i isključuju li se svi LED indikatori na napajanju.

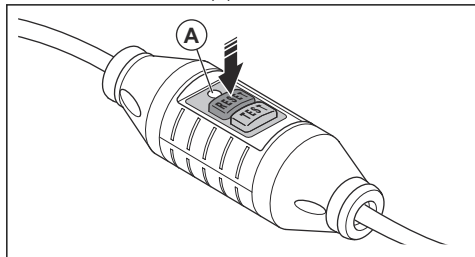
5. Kotačić za ponovno postavljanje diferencijalne sklopke okrenite u smjeru kretanja kazaljke na satu (A) kako biste ponovno postavili prekidač diferencijalne sklopke. Pogledajte u otvore za pregled kako biste se uvjerali da je prekidač diferencijalne sklopke postavljen udesno (B) po vraćanju kotačića za ponovno postavljanje diferencijalne sklopke natrag ulijevo.



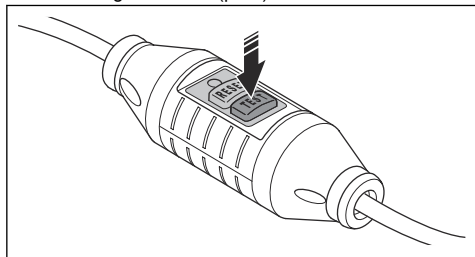
## Provjera diferencijalne sklopke, jednofazna

Kada je napajanje priključeno na jednofazni priključak, diferencijalna sklopka ugrađena u napajanje nije aktivna. Umjesto nje morate upotrebljavati zasebni jednofazni prilagodnik.

1. Priključite proizvod na utičnicu. Upotrijebite prikladni prilagodnik. Pogledajte *Dodatna oprema na stranici 43*.
2. Pritisnite gumb RESET (zeleni). Provjerite svijetli li crveni LED indikator (A).



3. Pokrenite proizvod.
4. Pritisnite gumb TEST (plavi).



5. Diferencijalna sklopka mora se pokrenuti, proizvod se mora zaustaviti, a svi LED indikatori moraju se isključiti. Ako se to ne dogodi, obratite se zastupniku tvrtke Husqvarna.
6. Pritisnite gumb RESET (zeleni).

## Sigurnosne upute za održavanje



**UPOZORENJE:** Prije održavanja proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Neodobrene promjene i/ili dodatna oprema mogu uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba.
- Dnevno održavajte proizvod kako biste bili sigurni u njegovu ispravnost. Pogledajte *Raspored održavanja na stranici 36*.
- Pregled i/ili održavanje provodite uz zaustavljen motor i odspojen strujni priključak.
- Proizvod nemojte prati visokotlačnim peračem. Vodu nemojte usmjeravati prema električnim komponentama ili ležajevima.
- Servisiranje proizvoda dopušteno je samo kod ovlaštenog servisera. Upotrebljavajte samo dijelove tvrtke Husqvarna ili istovrijedne zamjenske dijelove.

## Rad

### Uvod



**UPOZORENJE:** Prije rada s proizvodom morate pročitati i usvojiti poglavlje o sigurnosti.

### Prije rada s proizvodom

1. Pažljivo pročitajte korisnički priručnik i prije upotrebe dobro usvojite sadržaj.
2. Provodite svakodnevno održavanje. Pogledajte *Raspored održavanja na stranici 36*.
3. Budući da postoji opasnost od ozbiljnih ozljeda, u radnom području smiju se zadržavati samo odobrene osobe.
4. Upotrebljavajte opremu za osobnu zaštitu. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 31*.

### Primjena ugrađene povezivosti

**Napomena:** Radijski prijenos tehnologijom Bluetooth® omogućuje se pri prvom priključenju na mrežnu utičnicu te potom ostaje uključen.

1. Prije povezivanja proizvoda s Husqvarna Fleet Services provjerite je li primijenjen gumb za zaustavljanje stroja.
2. Preuzmite aplikaciju Husqvarna Fleet Services za iOS ili Android.
3. Više informacija potražite pod <https://fleetservices.husqvarna.com>.

### Priključenje proizvoda na električni izvor

1. Postavite proizvod na stabilnu i suhu površinu u radnom prostoru.
2. Priključite proizvod na uzemljenu utičnicu s neprekidnim napajanjem, pogledajte *Tehnički podaci*

na stranici 42. Provjerite odgovara li napon mreže naponu na natpisnoj pločici proizvoda.

3. Ako je električni izvor jednofazan, upotrijebite adapter. Pogledajte *Dodatna oprema na stranici 43*.

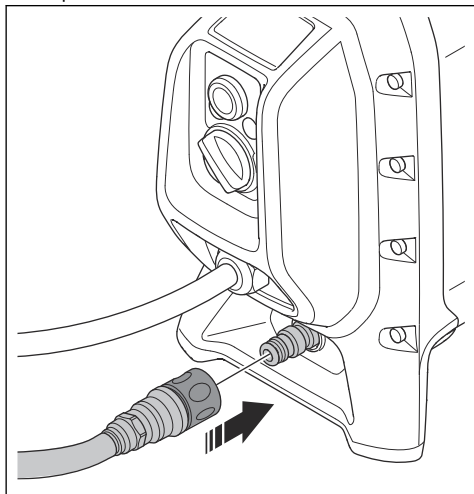
## Priključivanje dovoda vode na proizvod



**OPREZ:** Upotrebjavajte samo čistu vodu kako biste spriječili blokadu sustava vode onečišćenjem.

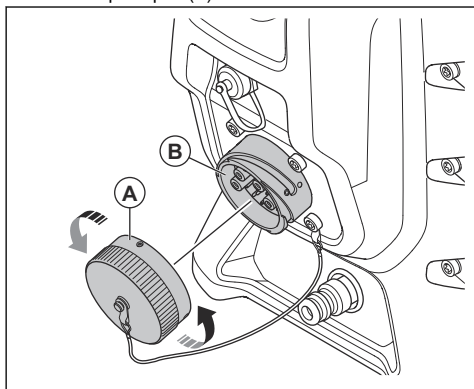
**Napomena:** Rashladna voda ne zaustavlja se tijekom gubitka napajanja.

1. Crijevo za vodu priključite na priključak dovoda vode na proizvod.



## Priključenje električnog alata na proizvod

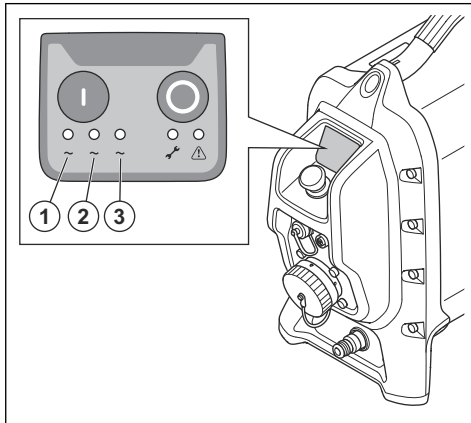
1. Uklonite poklopac (A).



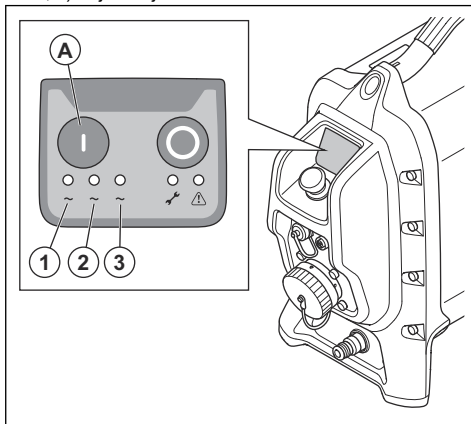
2. Priključite električni alat na izlaz za priključenje alata (B). Ako je potrebno, upotrijebite adapter. Za više informacija obratite se servisnom distributeru tvrtke Husqvarna.

## Provjera LED indikatora

1. Provjerite treperi li LED indikator (2) kada proizvod priključite na izvor napajanja. To znači da je napajanje u stanju pripravnosti.



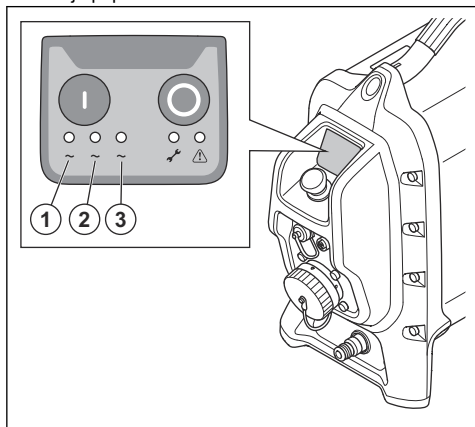
2. Pritisnite gumb ON na napajanju. LED indikatori (1, 2, 3) trajno svijetle zeleno.



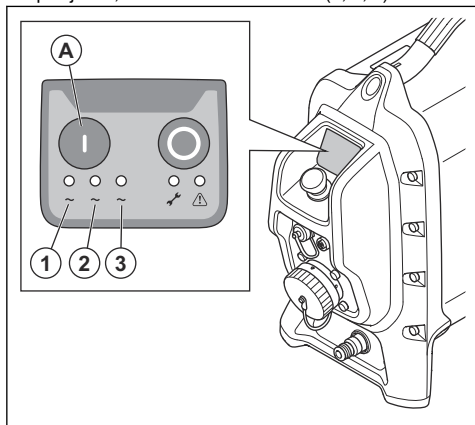
## Pokretanje proizvoda

1. Priključite dovod vode na napajanje. Pogledajte *Priključivanje dovoda vode na proizvod na stranici 34*.
2. Priključite napajanje na izvor napajanja. Pogledajte *Priključenje proizvoda na električni izvor na stranici 33*.

3. LED indikator (2) treperi, što znači da je napajanje stanju pripravnosti.

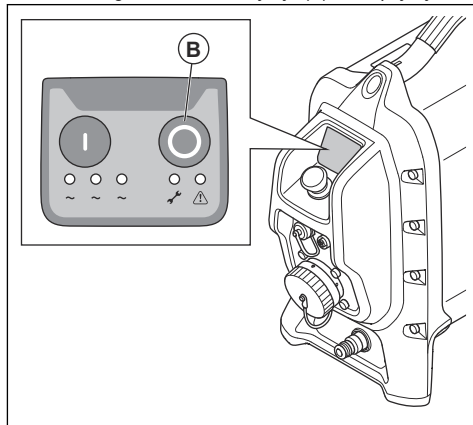


4. Pritisnite gumb ON (A) na napajanju. Ako se upotrebljava jednofazni priključak, LED indikator (1) postojano svijetli zeleno. Ako se upotrebljava trofazni priključak, zeleni su LED indikatori (1, 2, 3).



## Zaustavljanje proizvoda

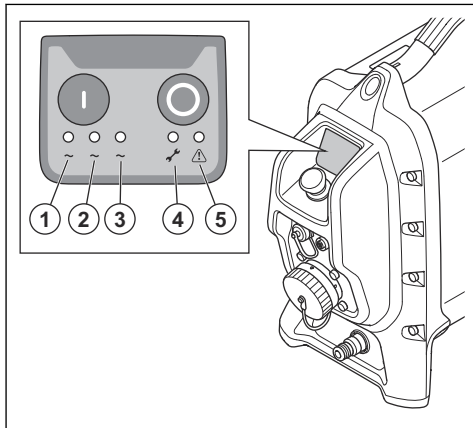
1. Pritisnite gumb za zaustavljanje (B) na napajanju.



2. Zatvorite dovod vode na napajanju.

## Žaruljice indikatora statusa

Pri priključenju proizvoda žaruljice 1 – 5 uključuju se na nekoliko sekundi.



1. Žaruljica faze (zeleno)
2. Žaruljica faze (zeleno)
3. Žaruljica faze (zeleno)
4. Servisni indikator (žuti)
5. Indikator upozorenja (crveni)

Više informacija o žaruljicama indikatora statusa potražite pod *Objašnjenje žaruljica indikatora statusa na napajanju na stranici 37.*

## Indikator upozorenja



**OPREZ:** Kada je indikator upozorenja uključen, prestanite pogoniti proizvod. Opasnost od oštećenja proizvoda.

Ako se uključi indikator upozorenja (crvena žaruljica), zaustavite proizvod. Pogledajte *Zaustavljanje proizvoda na stranici 35*.

## Održavanje

### Uvod



**UPOZORENJE:** Prije održavanja proizvoda pročitajte i usvojite poglavlje o sigurnosti.



**OPREZ:** Napajanje nemojte prati visokotlačnim peračem. Visoki tlak može uzrokovati oštećenje brtvi i prodor vode i onečišćenja u proizvod.

### Raspored održavanja



**UPOZORENJE:** Odspojite proizvode od napajanja pa pričekajte najmanje pet minuta prije početka održavanja.

Općeniti postupci održavanja proizvoda	Dnevno	Tjedno
Očistite napajanje i dodatnu opremu. Pogledajte <i>Čišćenje proizvoda na stranici 36</i> .	X	
Pregledajte cijelo napajanje i potražite pukotine ili slomljene dijelove.	X	
Provjerite ispravnost gumba za zaustavljanje stroja. Pogledajte <i>Provjera gumba za zaustavljanje stroja na stranici 31</i> .	X	
Povjerite diferencijalnu sklopku. Pogledajte <i>Diferencijalna sklopka na stranici 32</i> .	X	

### Čišćenje proizvoda



**OPREZ:** Proizvod nemojte prati peračem pod visokim tlakom.

### Pregled proizvoda

- Napajanje ne smije biti oštećeno, napuklo ili imati bilo kakva druga oštećenja.
- Provjerite jesu li sve spojnice, priključci i kabeli u dobrom stanju i neoštećeni.



**OPREZ:** Vodu nemojte usmjeravati izravno na električne komponente.

### Čišćenje filtra vode u proizvodu

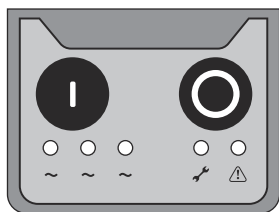
Očistite filtar na ulazu priključka za vodu.

- Očistite vanjski dio napajanja. Primijenite čvrstu ručnu četku ili veliki kist za bojanje.
- Očistite priključke i polove. Upotrijebite krpu ili četku.

- Otpustite spojnicu s ključem od 16 mm.
- Komprimiranim zrakom uklonite onečišćenja s filtra.
- Pričvrstite spojnicu.

## Rješavanje problema

### Objašnjenje žaruljica indikatora statusa na napajanju



Na napajanju je skup žaruljica indikatora statusa, pogledajte *Žaruljice indikatora statusa na stranici 35*. Žaruljice indikatora statusa pomažu pri rješavanju problema.



Svjetlo je isključeno.



Svjetlo brzo treperi.



Svjetlo sporo treperi.



Svjetlo se pomiče s lijeve strane na desnu i potom ponovno na lijevu stranu.



Svjetlo se pomiče s lijeve strane na desnu stranu.



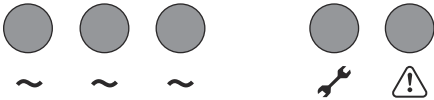
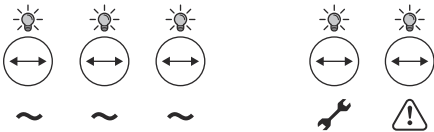
Svjetlo je uključeno.

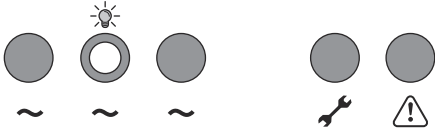
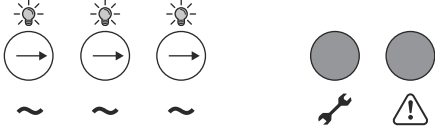
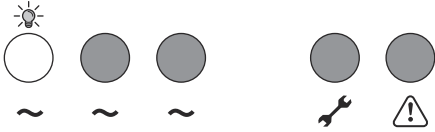
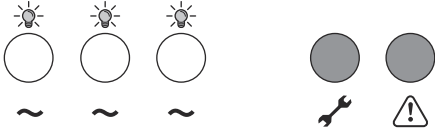
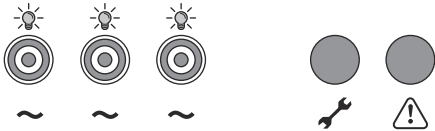
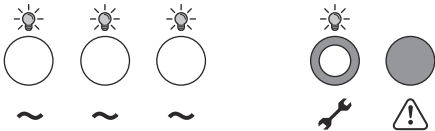
### Rješavanje problema

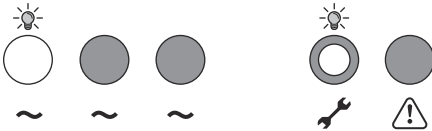
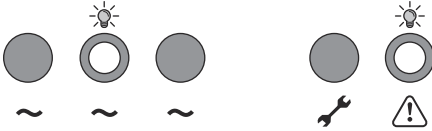
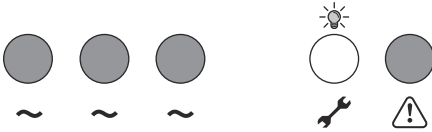
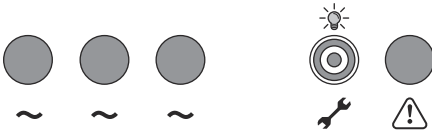
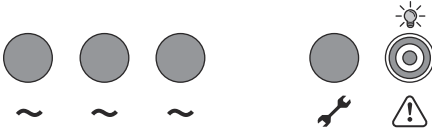
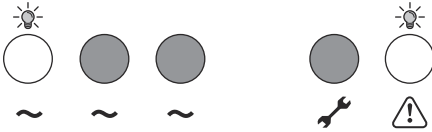
Pogreška / informativna šifra	Poruka	Uzrok	Radnja
0003	Ventilator je neispravan	Loš priključak ili neispravan ventilator.	Po uključivanju napajanja poslušajte radi li ventilator. Ako se ventilator na pokreće, obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Husqvarna.
0004	Unutarnja pogreška na napajanju		Pokušajte ponovno pokrenuti napajanje.
0005			Ako je napajanje i dalje neispravno, obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Husqvarna.
0006			
0007			
0008	Gubitak komunikacije	Loš spoj alata i napajanja.	Očistite priključke alata i napajanja. Obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Husqvarna.

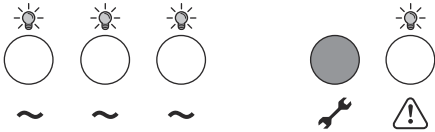
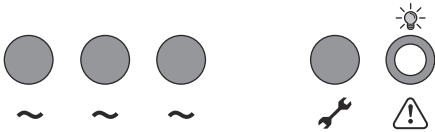
Pogreška / informativna šifra	Poruka	Uzrok	Radnja
0009	Alat nije kompatibilan	Alat nije kompatibilan s napajanjem.	Napajanje ne prepoznaje alat. Obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Husqvarna kako biste napajanje ažurirali s najnovijim ugrađenim softverom.
0012	Ulazna snaga je izvan raspona	Mrežna snaga je izvan raspona.	Provjerite mrežno napajanje. Obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Husqvarna.
0013	Temperatura napajanja je previsoka	Voda nije priključena.	Provjerite priključak vode.
		Dolazna rashladna voda je pretopla.	Provjerite protok vode i temperaturu.
		Protok je slab.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Husqvarna.
0019	Temperatura napajanja je previsoka	Voda nije priključena.	Provjerite priključak vode.
		Dolazna rashladna voda je pretopla.	Provjerite protok vode i temperaturu.
		Protok je slab.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Husqvarna.

## Zaslon napajanja

Upravljačka ploča	Pogreška/informativna šifra	Status	Korak
		Nema napajanja.	Ponovno postavite PRCD. Pregledajte napajanje.
		Provjerite rad LED indikatora pri priključenju napajanja. (< 3 s)	Provjerite gumb za zaustavljanje stroja. Pogledajte <i>Provjera gumba za zaustavljanje stroja na stranici 31.</i>

Upravljačka ploča	Pogreška/informativna šifra	Status	Korak
		Proizvod je u stanju pripravnosti.	Nije primjenjivo
		Odabir slijeda faza pri pokretanju. (< 3 s)	Ako je >3 s, provjerite osigurače i napon.
		Proizvod je uključen i priključen na jednu fazu.	Nije primjenjivo
		Proizvod je uključen i priključen na tri faze.	Nije primjenjivo
	0012	Pogreška napajanja.	Pregledajte osigurače i generator.
	0009	Alat nije kompatibilan.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Husqvarna.

Upravljačka ploča	Pogreška/ informativna šifra	Status	Korak
	0009	Alat nije kompatibilan.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Husqvarna.
		Pritisnut je gumb za zaustavljanje stroja.  Proizvod je u stanju pripravnosti.	Ponovno postavite proizvod.  Provjerite je li gumb za zaustavljanje stroja otpušten.
	0004 0005 0006 0007	Unutarnja pogreška napajanja.	1. Ponovno pokrenite napajanje, 2. Ako se poruka o pogrešci nastavi prikazivati, obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Husqvarna.
	0002 0003 0010	Upozorenje napajanja	Radnje za pojedinu šifru pogreške potražite pod <i>Rješavanje problema na stranici 37.</i>
	0013	Napajanje je prevruće.	Provjerite priključke vode na napajanju.  Provjerite protok vode i temperaturu.  Obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Husqvarna.
	0019	Napajanje je prevruće (jednofazno).	Provjerite priključke vode na napajanju.  Provjerite protok vode i temperaturu.  Obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Husqvarna.

Upravljačka ploča	Pogreška/informativna šifra	Status	Korak
	0019	Napajanje je prevruće (trofazno).	<p>Provjerite priključke vode na napajanju.</p> <p>Provjerite protok vode i temperaturu.</p> <p>Obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Husqvarna.</p>
		Alat je zaustavljen iz sigurnosnih razloga	<p>Odspojite i priključite alat.</p> <p>Pokrenite alat.</p> <p>Ako se poruka o pogrešci nastavi prikazivati, obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Husqvarna.</p>

## Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje

### Transport proizvoda

- Učvrstite proizvod za transport kako biste spriječili transportna oštećenja i nezgode.
- Prije premještanja proizvoda obavezno ga zaustavite i odspojite električni kabel.
- Prije transporta obavezno odspojite električni alat i kabel električnog alata.

### Skladištenje proizvoda

- Proizvod čuvajte u zaključanom prostoru kako biste onemogućili pristup djeci ili neodobrenim osobama.
- Proizvod čuvajte u suhom prostoru.
- Temperatura ne smije biti niža od -25 °C (-77 °F) i viša od 50 °C (122 °F).
- Ako postoji opasnost od smrzavanja vode, iz proizvoda morate ispustiti svu preostalu rashladnu vodu. Nagnite proizvod kako biste ispustili rashladnu vodu iz ulaza priključka za vodu.

### Zbrinjavanje proizvoda u otpad



Simbol označava proizvod koji se ne ubraja u kućanski otpad. Reciklirajte ga u lokalnom sabirnom sustavu električne i elektroničke opreme. Tako doprinosite pravilnom upravljanju s otpadom na kraju vijeka trajanja.

Za informacije obratite se lokalnim nadležnim tijelima, službama za zbrinjavanje kućnog otpada te servisnom zastupniku ili prodavaču tvrtke Husqvarna.

Zbog potencijalne prisutnosti štetnih tvari, nepravilno odlaganje u otpad može potencijalno negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje.

## Tehnički podaci

### Tehnički podaci

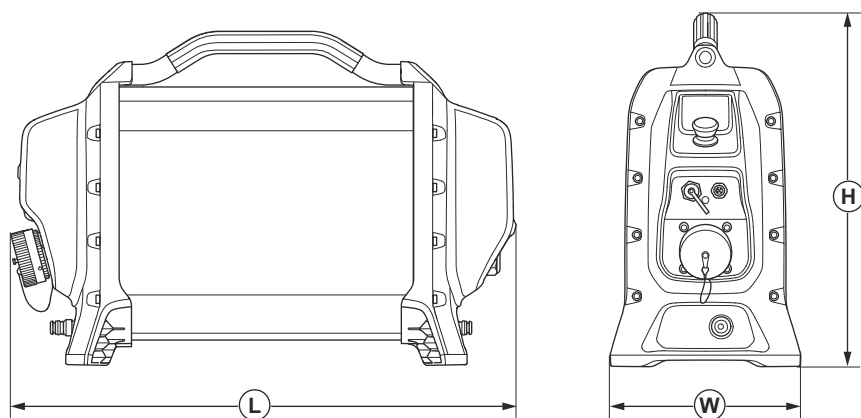
Maks. snaga, kW	6,5
Nazivna trofazna struja, A	15
Nazivna jednofazna struja, A	15
Trofazni ulazni napon, V	200 – 480, 50/60 Hz
Jednofazni ulazni napon, V	120 – 240, 50/60 Hz
<b>Električno napajanje <sup>2</sup></b>	
Trofazno	L1 + L2 + L3 + PE
Jednofazno	L + N + PE
<b>Rashladna voda (s priključenog alata)</b>	
Maks. tlak u bar/psi	7/102
Temperatura vode, preporučena, °C/°F	< 25/77
<b>Težina</b>	
Napajanje, kg/lb	18/39

### Ugrađena povezivost

<b>Spektar radijske tehnologije BLE</b>	
Frekvencijski pojasevi za alat, GHz	2,402 – 2,480
Maksimalna prenesena snaga radijske frekvencije, dBm/mW	4/2,5

<sup>2</sup> Ako proizvod upotrebljavate s električnim generatorom, razred performansi električnog generatora mora biti  $\geq$  G3 (sukladno ISO 8528-5). Slijedite upute proizvođača električnog generatora, posebice po pitanju uzemljenja električnog generatora.

## Dimenzije proizvoda



Dimenzije, mm/in.			
D	570/22	Š	183/7
V	410/16		

## Dodatna oprema

### Dodatna oprema

Dodatna oprema	Detalji
Prilagodnik, jednofazni	Za izlaz za priključenje alata dostupni su različiti prilagodnici. Za više informacija obratite se zastupniku tvrtke Husqvarna.
Kabel prilagodnika, za rad sa starijim alatima	Za više informacija obratite se zastupniku tvrtke Husqvarna.

## Servisiranje

### Uvod



**UPOZORENJE:** Popravke proizvoda smije provoditi samo odobreni servisni centar. Tako se sprječavaju nezgode rukovatelja.

### Odobreni servisni centar

Najbliži ovlaštenu servisni centar/zastupnika tvrtke Husqvarna Construction Products potražite na web-mjestu: <https://www.husqvarnaconstruction.com/int/find-dealer/>.

Kontaktne informacije sjedišta i službe za korisnike tvrtke Husqvarna Construction Products:

Husqvarna Construction Products

433 81 Partille, Sweden

customerservicehcp@husqvarnagroup.com

# Izjava o sukladnosti

## EU izjava o sukladnosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, ŠVEDSKA,  
tel. +46 36 146500, izjavljujemo pod izričitom  
odgovornosti kako je proizvod:

<b>Opis</b>	<b>Napajanje</b>
<b>Robna marka</b>	Husqvarna
<b>Vrsta/model</b>	PP 7
<b>Identifikacija</b>	Serijski brojevi iz 2025 i noviji

u potpunosti sukladan sa sljedećim direktivama i  
propisima u EU:

<b>Direktiva/propis</b>	<b>Opis</b>
2006/42/EC	„o strojevima“
2014/30/EU	„o elektromagnetskoj kompatibilnosti“
2011/65/EU	„vezano za ograničenje određenih opasnih tvari“

i primjenjuju se sljedeće norme i/ili tehničke  
specifikacije;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015/AC:2015/A11:2022

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-12-03

UK Importer:  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road, Co. Durham  
DL5 6UP



Mattias Holmdahl,

Viši direktor Odjela za istraživanje i razvoj

Husqvarna AB, građevinski odjel

Odgovorna osoba za tehničku dokumentaciju



## Third party licences

### For questions

Written offer for source code covered by GPL and LGPL. In cases where specific license terms entitle you to the source code, Husqvarna will provide applicable source code upon written request to the extent of the license terms. Please direct inquiries to HUSQVARNA, Box 7454, SE-103 92 Stockholm.

### ICU 52.1

Copyright © 1995-2013 and others. All rights reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, provided that the above copyright notice(s) and this permission notice appear in all copies of the Software and that both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in supporting documentation. Copyright © 1991-2013 All rights reserved. Distributed under the Terms of Use in . Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Unicode data files and any associated documentation (the "Data Files") or Unicode software and any associated documentation (the "Software") to deal in the Data Files or Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Data Files or Software, and to permit persons to whom the Data Files or Software are furnished to do so, provided that (a) the above copyright notice(s) and this permission notice appear with all copies of the Data Files or Software, (b) both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in associated documentation, and (c) there is clear notice in each modified Data File or in the Software as well as in the documentation associated with the Data File(s) or Software that the data or software has been modified.

### Fontconfig 2.11

Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2006, 2007 Keith Packard. Copyright © 2005 Patrick Lam. Copyright © 2007 Dwayne Bailey and . Copyright © 2009 Roozbeh Pournader. Copyright © 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 . Copyright © 2008 Danilo Šegan. Copyright © 2012 . Permission to use, copy, modify, distribute, and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation, and that the name of the author(s) not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without

specific, written prior permission. The authors make no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

### For power pack following license is applicable

Apache License. Version 2.0, January 2004. <http://www.apache.org/licenses/>.

1. Definitions. "License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document. "Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License. "Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity. "You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License. "Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files. "Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types. "Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below). "Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof. "Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but

excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution." "Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes director contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions: (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your

modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the tradenames, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work. To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets "{}" replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in

the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same "printed page" as the copyright notice for easier identification within third-party archives. Copyright {yyyy} {name of copyright owner} Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0> Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

---

## Registrirani zaštitni znakovi

---

Natpis i logotipi *Bluetooth*<sup>®</sup> registrirani su zaštitni znakovi u vlasništvu tvrtke *Bluetooth SIG, inc.* i tvrtka Husqvarna za svaku upotrebu tih znakova posjeduje licenciju.

---

# VSEBINA

---

Uvod.....	50	Tehnični podatki.....	66
Varnost.....	52	Dodatki.....	67
Delovanje.....	57	Servis.....	67
Vzdrževanje.....	60	Izjava o skladnosti.....	69
Odpravljanje težav.....	61	Odprtokodni.....	70
Transport skladiščenje in odstranitev.....	65	Registrirane blagovne znamke.....	73

---

## Uvod

---

### Opis izdelka

Izdelek je enota power pack, ki se uporablja skupaj z električnimi orodji Husqvarna. Za več informacij glejte navodila za uporabo električnega orodja.

Ta izdelek ima vdelano povezljivost. Glejte *Vdelana povezljivost na strani 50*.

### Namen uporabe

Ta izdelek se uporablja za upravljanje primernih električnih orodij Husqvarna z visokofrekvenčnim motorjem, na primer brusilnih rezalnikov in vrtnalnikov. Vsaka druga uporaba je neustrezna.

Izdelek se hladi z vodo. Izdelek vedno uporabljate z dovodom vode.

Izdelek je namenjen samo za profesionalno uporabo.

### Poškodbe izdelka

Za škodo na izdelku ne odgovarjamo v naslednjih primerih:

- Izdelek ni pravilno popravljen.
- Izdelek je popravljen z uporabo delov, ki jih ni izdelal ali odobril proizvajalec,
- Na izdelku je nameščena dodatna oprema, ki je ni izdelal ali odobril proizvajalec.
- Izdelek ni bil popravljen v pooblaščenem servisnem centru ali pri pooblaščenem organu.

### Odgovornost lastnika

Odgovornost lastnika/delodajalca je, da zagotovi, da ima uporabnik ustrezno znanje o varni uporabi izdelka.

Nadzorniki in uporabniki morajo uporabniški priročnik prebrati in razumeti. Upoštevatni morajo:

- varnostna navodila za izdelek;
- načine uporabe izdelka in njegove omejitve;
- način uporabe in vzdrževanja izdelka.

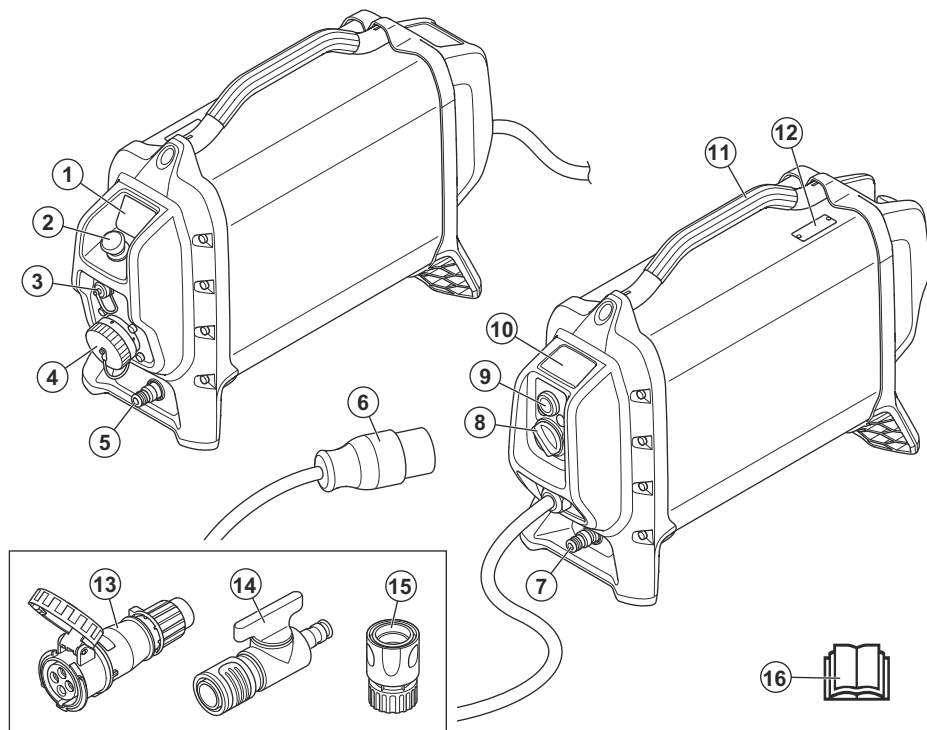
Uporabo tega izdelka lahko urejajo nacionalni/lokalni predpisi. Pred uporabo izdelka se pozanimajte, kateri predpisi veljajo na mestu uporabe.

### Vdelana povezljivost

Husqvarna Fleet Services™ je rešitev upravljanja v oblaku, ki upravljavcu skupine strojev omogoča pregled nad vsemi izdelki, ki so povezani prek vgrajenih ali poprodajnih senzorjev. Senzorji beležijo podatke, kot so avtonomija, servisni intervali in še več. Za več informacij o Husqvarna Fleet Services™ prenesite aplikacijo Husqvarna Fleet Services za iOS ali Android na povezavi <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> ali <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>.

Izdelki z vdelano povezljivostjo so povezani prek vdelanega senzorja Husqvarna Fleet Services™, ki imajo Bluetooth Low Energy (BLE). Za dodatne informacije o uporabi izdelka glejte *Uporaba vdelane povezljivosti na strani 57*. Za informacije o BLE technology radio spectrum glejte *Vdelana povezljivost na strani 66*.

## Pregled napajalne enote



1. Kontrolna plošča in indikator stanja
2. Gumb za zaustavitev stroja
3. Prikluček USB (za servis, ki ga opravi oseba iz pooblaščenega servisa Husqvarna)
4. Prikluček za orodje
5. Prikluček za odvod vode
6. Napajalni vtič
7. Prikluček za dovod vode
8. Gumb za ponastavitev stikala RCD
9. Gumb za testiranje stikala RCD
10. Simboli na izdelku
11. Ročaj
12. Tipska ploščica
13. Konektor (samo za severnoameriški trg)
14. Hitra spojka (samo za severnoameriški trg)
15. Regulator vodnega ventila (samo za severnoameriški trg)
16. Navodila za uporabo

## Simboli na napajalni enoti



**OPOZORILO:** Neprevidna ali napačna uporaba lahko povzroči poškodbe in celo smrt uporabnika ali drugih.



Pred uporabo tega izdelka morate pozorno prebrati navodila za uporabo ter jih razumeti.



Vedno si nadenite zaščito za sluh, oči in dihala.



Pregled in/ali vzdrževanje je treba izvajati z ustavljenim motorjem in odklopljenim električnim vtičem.



Deli pod napetostjo.



Izdelek je skladen z veljavnimi direktivami ES.



Izdelek je v skladu z veljavnimi direktivami Avstralije in Nove Zelandije o elektromagnetni združljivosti.



Kitajski simbol za okolju prijazno obdobje uporabe RoHS (EUFP).



Izdelek ali embalaža izdelka ne spada med gospodinjne odpadke. Treba ga je reciklirati v zbirnem centru za reciklažo električne in elektronske opreme.

**Opomba:** Ostali znaki in nalepke na izdelku se nanašajo na specifične zahteve glede certifikatov za določene trge.

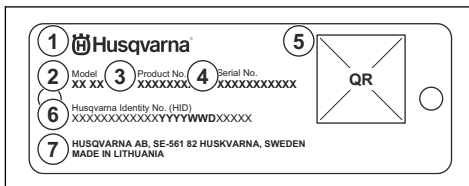
## Specifikacija HID

Husqvarna Identifikacijska številka ima 5 delov in skupno 25 znakov: [PNC] [Factory & Line (FFL)] [Date] [Sequenc#] [Control character].

Datum ima 7 znakov.

- Oblika zapisa: YYYYWWD
- YYYY = leto
- WW = številka tedna
- D = dan

## Tipska ploščica napajalne enote



1. Proizvajalec
2. Model (PP je oznaka za napajalno enoto)
3. Številka izdelka
4. Serijska številka
5. QR-koda
6. Identifikacijska številka Husqvarna
7. Naslov proizvajalca

## Varnost

### Varnostne definicije

Opozorila, svarila in opombe opozarjajo na posebej pomembne dele priročnika.



**OPOZORILO:** Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodbe ali življenjske ogroženosti operaterja ali opazovalcev ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.



**POZOR:** Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodb izdelka, drugega materiala ali bližnjega območja ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

**Opomba:** Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

### Splošni varnostni napotki za napravo



**OPOZORILO:** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, dobavljene s tem strojem.

Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težko telesno poškodbo.

- **Shranite vsa opozorila in navodila za bodočo uporabo.** Izraz "stroj" v opozorilih se nanaša na (ožičen) stroj na omrežni pogon ali (brezžičen) stroj na akumulatorski pogon.

### Varnost delovnega področja

- **Poskrbite za čistočo in dobro osvetlitev delovnega področja.** V prenatrpanih ali mračnih prostorih lahko hitro pride do nesreče.
- **Stroja ne uporabljajte v eksplozijsko ogroženih okoljih, v katerih so prisotne gorljive tekočine, plini ali prah.** Stroji sprožajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- **Med uporabo stroja se otroci ali opazovalci ne smejo zadrževati v bližini.** Odvrčanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora.

### Električna varnost

- Priključni vtič orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča na noben način ne spreminjajte. Z

ozemljenim strojem ne uporabljajte adapterjev za vtič. Nepredelani vtiči in ustrezne vtičnice poskrbijo za zmanjšano nevarnost električnega udara.

- **Izogibajte se telesnega stika z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, se nevarnost električnega udara poveča.
- **Orodja ne smejo biti izpostavljena dežju ali mokrim pogojem.** Vлага, ki vdre v stroj, povečuje nevarnost električnega udara.
- **Ne ravnajte grobo s kablom. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali odklapanje stroja iz vtičnice. Kabel ne sme priti v stik z vročino toplote, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi deli.** Poškodovani ali zavozlani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- **Če orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljške, ki so primerni tudi za uporabo na prostem.** Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara uporabljajte kabel, primeren za zunanjo uporabo.
- **Če se ne morete izogniti upravljanju orodja v vlažnem okolju, uporabite napajanje z zaščitno napravo na diferenčni tok (RCD).** Uporaba naprave RCD zmanjšuje nevarnost električnega udara.

## Navodila za ozemljen izdelek



**OPOZORILO:** Nepravilna priključitev lahko povzroči električni udar. Če niste prepričani, ali je omrežna vtičnica pravilno ozemljena, se posvetujte s pooblaščenim električarjem.

Ne spreminjajte tovarniških specifikacij napajalnega vtiča. Če je napajalni vtič ali napajalni kabel poškodovan ali ga je treba zamenjati, se obrnite na svojega servisnega zastopnika družbe Husqvarna. Upoštevajte lokalne predpise in zakonodajo.

Če navodil za ozemljen izdelek ne razumete popolnoma, se pogovorite z usposobljenim električarjem.

Z ozemljitvenimi vtiči in ozemljitveno vtičnico, ki je primerna za napajalni vtič izdelka, uporabljajte samo ozemljene podaljške za zunanjo uporabo.

Izdelek ima ozemljena napajalni kabel in napajalni vtič. Izdelek vedno priključite na ozemljeno omrežno vtičnico. To zmanjša nevarnost električnega udara.

Za izdelek ne uporabljajte električnih adapterjev.

## Podaljški

- Uporabljajte samo odobrene podaljške z zadostno dolžino.
- Nazivna vrednost na podaljšku mora biti enaka ali višja od vrednosti na tipski ploščici na izdelku.
- Uporabite ozemljene podaljške.

- Če izdelek uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. To zmanjša nevarnost električnega udara.
- Priključek podaljška naj bo suh in odmaknjen od tal.
- Podaljška ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim predmetom in gibljivim delom. Poškodovan podaljšek poveča nevarnost električnega udara.
- Prepričajte se, da je podaljšek v dobrem stanju in ni poškodovan.
- Podaljška ne uporabljajte, ko je navit. Zaradi tega se lahko podaljšek preveč segreje.
- Zagotovite, da podaljšek ne ovira izdelka med delovanjem.

## Osebna zaščita

- **Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in pri delu z orodjem ravnajte razumno. Ne uporabljajte orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti med uporabo stroja lahko povzroči hudo telesno poškodbo.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Zaščitna oprema, na primer prašna maska, čevlji z neдрсеčimi podplati, čelada ali zaščita za sluh, uporabljena v pravih okoliščinah, zmanjšuje nevarnost osebnih poškodb.
- **Izogibajte se neželenemu zagonu. Pred priklopom izdelka na vir napajanja ali namestitvi baterije, dvigom ali prenašanjem se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop.** Prenašanje strojev s prstom na stikalo ali priklop stroja z vklopljenim stikalom lahko povzroči nesrečo.
- **Pred vklopom orodja, odstranite nastavitvena ključce ali izvijače.** Če ostane ključ na vrtljivem delu stroja, lahko ta povzroči telesne poškodbe.
- **Rok ne stegujte predaleč. Vedno zanesljivo stopajte in pazite na ravnotežje.** To vam omogoča boljši nadzor nad strojem ob nepričakovanih dogodkih.
- **Primerno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Z lasmi in oblačili ne segajte v območje gibljivih delov.** Ohlapne obleke, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premične dele.
- **Če so naprave opremljene s priključkom za odvajanje in zbiranje prahu, mora biti ta zaseden in pravilno uporabljen.** Zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi vdihavanja tega.
- **Kljub morebitni pogosti uporabi stroja bodite previdni in upoštevajte varnostna opozorila za stroja.** Brezbržna uporaba lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.

## Uporaba in ravnanje z orodjem

- **Pri delu z napravo ne uporabljajte sile. Pri delu uporabljajte ustrezen stroj.** Pravi stroj bo delo opravil bolje in varneje, če deluje pri hitrosti, za katero je bil zasnovan.
- **Ne uporabljajte orodja s pokvarjenim stikalom za vklop in izklop.** Stroj, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevaren in ga je treba popraviti.

- **Pred izvajanjem nastavitev, menjavo priključkov ali shranjevanjem orodja izvlomite vtič iz električne vtičnice in/ali odstranite baterijo iz orodja, če je to mogoče.** Tovrstni preventivni ukrepi pomagajo zmanjšati nevarnost nenamernega vklopa stroja.
- **Orodje, ki ga ne uporabljajte, hranite zunaj dosega otrok. Ne dovolite, da bi orodje uporabljale osebe, ki niso seznanjene z njegovo uporabo ali niso prebrale teh navodil.** Stroj je v rokah nepoučenih uporabnikov nevaren.
- **Vzdržujte orodje in dodatno opremo. Preverite poravnavo ali zatikanje gibljivih delov. Prepričajte se, da noben del ni poškodovan, in preverite vsa druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje orodja. Če je stroj poškodovan, ga pred uporabo odnesite v popravilo.** Veliko nesreč povzročijo slabo vzdrževani stroji.
- **Rezila naj bodo vedno ostra in čista.** Pravilno vzdrževani stroji z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje kontrolirati.
- **Orodje, dodatno opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga želite opraviti.** Uporaba stroja za opravila, za katera ta stroj ni namenjen, je lahko nevarna.
- **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti in brez ostankov olja in masti.** Če so ročaji in prijemalne površine spolzki, ne omogočajo varne uporabe in upravljanja stroja v nepričakovanih razmerah.
- Osebi, ki ni prebrala in ne razume vsebine navodil za uporabo, ne dovolite uporabe izdelka.
- Izdelka ne uporabljajte, če pred uporabo niste bili deležni usposabljanja. Poskrbite, da bodo usposabljanje prejeli vsi upravljavci.
- Izdelka ne smejo uporabljati otroci.
- Upravljanje izdelka dovolite samo odobrenim osebam.
- Ne pozabite, da je upravljevalec odgovoren za nesreče, ki jih povzroči drugim ljudem ali njihovi lastnini.
- Izdelka ne uporabljajte, ko ste utrujeni, bolni, ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Vedno bodite previdni in ravnajte razumno.
- Izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v nekaterih pogojih moti delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Uporabnikom medicinskih vsadkov svetujemo, da se pred uporabo tega izdelka posvetujejo z zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka, s čimer zmanjšajo nevarnost za hude poškodbe ali smrt.
- Izdelek redno čistite. Pozorno preberite znake in nalepke.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan.
- Izdelka ne spreminjajte.
- Izdelka ne uporabljajte, če obstaja možnost, da so ga spreminjale druge osebe.

## Varnostna navodila za uporabo



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Pozorno preberite navodila za uporabo priključnega električnega orodja. Prepričajte se, da ste navodila razumeli.
- Uporaba elektronske opreme je vedno povezana s tveganjem električnega udara. Izdelka ne uporabljajte v slabih vremenskih pogojih. Preprečite stik s strelvodni in kovinskimi predmeti. Vedno upoštevajte navodila za uporabo, da preprečite škodo.
- Izdelek lahko povežete le z ozemljenimi vtičnicami.
- Preverite, ali je napetost omrežja enaka vrednosti napetosti, navedeni na tipski ploščici izdelka.
- Napajalni kabel in kabelski podaljšek ne smeta biti poškodovana in morata biti brezhibna.
- Izdelka ne uporabljajte, če sta izdelek ali napajalni kabel poškodovana. Popravilo izdelka ali zamenjavo napajalnega kabla naj izvede pooblaščen servisna delavnica.
- Za preprečevanje pregrevanja ne uporabljajte kabelskega podaljška, če je zložen.
- Otrokom ne dovolite uporabe stroja.
- Ko je motor vklopljen, se ne oddaljajte od izdelka.
- Če izdelka dlje časa ne nameravate uporabljati, ga odklopite z vira napajanja.

## Servis

- **Popravila električnega orodja sme izvajati usposobljen serviser in pri tem uporabljati originalne nadomestne dele.** To bo ohranjalo varno delovanje električnega orodja.
- **Ne servisirajte poškodovanih baterijskih enot.** Baterijske pakete lahko servisirajo samo proizvajalec in pooblaščen servisni ponudniki.

## Splošna varnostna navodila



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izdelek je nevarno orodje, če niste previdni ali če ga ne uporabljate pravilno. Ta izdelek lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt upravljavca ali drugih. Pred uporabo izdelka morate natančno prebrati in razumeti navodila za uporabo.
- Ta izdelek ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Shranite vsa opozorila in navodila.
- Upoštevajte vse veljavne zakone in predpise.
- Upravljevalec in njegov delodajalec morata poznati in preprečiti tveganja med uporabo izdelka.

- Izdelka ne uporabljajte, če v primeru nesreče ne morete pravočasno prejeti pomoči.
- Prepričajte se, da izdelek stoji na stabilni površini.
- Preden izdelek premaknete, izvlecite vtič.
- Napajalni kabel izklopite le, če je motor izklopljen in povsem zaustavljen.
- Gasilna zaščitna oprema naj bo vedno na priročnem mestu.

## Varnostne naprave na izdelku



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Ne uporabljajte izdelka z varnostnimi napravami, ki so poškodovane ali ne delujejo pravilno.
- Redno preverjajte varnostne naprave. Če so varnostne naprave poškodovane ali ne delujejo pravilno, se obrnite na servisnega zastopnika Husqvarna.
- Ne spreminjajte varnostnih naprav.

## Osebnna zaščitna oprema



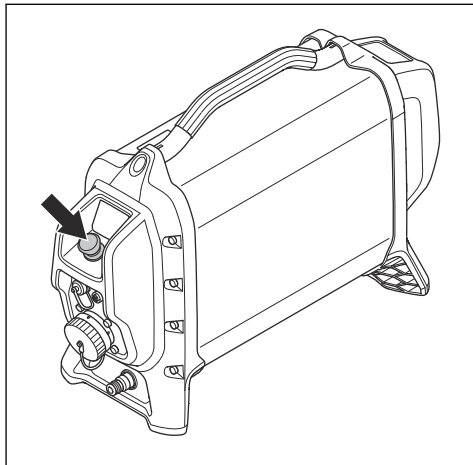
**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Pri uporabi izdelka vedno uporabljajte odobreno osebno zaščitno opremo. Osebna zaščitna oprema ne more popolnoma preprečiti poškodb, vendar v primeru nesreče omili posledice. Prodajalec naj vam pomaga izbrati ustrezno osebno zaščitno opremo.
- Redno pregledujte stanje osebne zaščitne opreme.
- Uporabljajte odobreno zaščitno čelado.
- Pri uporabi izdelka uporabljajte odobreno zaščito za sluh. Dolgotrajen hrup lahko povzroči izgubo sluha.
- Izdelek povzroča prah in izpušne pline, ki so zdravju škodljivi. Uporabljajte odobreno zaščito dihal.
- Odobreno zaščito oči uporabljajte s stransko zaščito.
- Nosite odobrene trpežne zaščitne rokavice.
- Uporabljajte trpežne škornje z ojačano konico in ne drsečim podplatom.
- Uporabljajte odobrena delovna oblačila ali enakovredna oblačila z dolgimi rokavi in dolgimi hlačami, ki vas ne ovirajo pri gibanju.
- Ne uporabljajte ohlapnih oblačil, nakita ali drugih predmetov, ki se lahko ujamejo med premikajoče se dele. Lase si varno spnite nad rameni.
- Zagotovite, da je v bližini komplet prve pomoči.
- Pri uporabi izdelka lahko pride do nastanka isker. V bližini mora biti gasilni aparat.

## Gumb za zaustavitev stroja

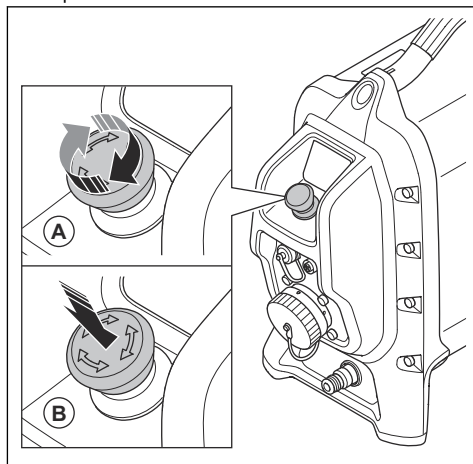
Z gumbom za zaustavitev stroja na napajalni enoti lahko zmanjšate hitrost priključenega električnega orodja. Z

gumbom za zaustavitev stroja na napajalni enoti lahko tudi prekinete napajanje električnega orodja.



## Preverjanje gumba za zaustavitev stroja

1. Gumb za zaustavitev stroja (A) na napajalni enoti zavrtite v smeri urinega kazalca in se prepričajte, da je izklopljen.
2. Zaženite priključeno električno orodje.
3. Pritisnite gumb za zaustavitev stroja (B) na napajalni enoti.
4. Prepričajte se, da je električno orodje zaustavljeno. Prepričajte se tudi, da na napajalni enoti ne svetijo zeleni indikatorji LED in da rdeči indikator LED utripa.



## Stikalo RCD

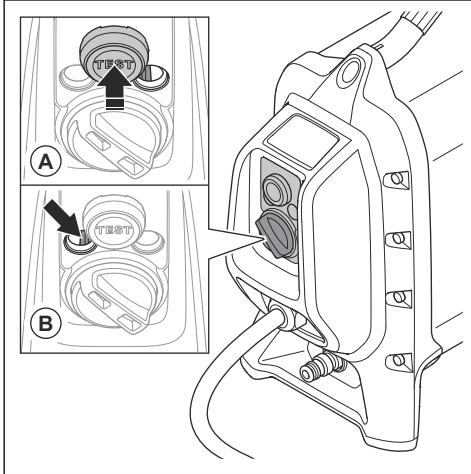
Zaščitno stikalo na diferenčni tok (RCD) zagotavlja uporabniku zaščito v primeru električne okvare.

Ko je napajalna enota priključena na 3-fazni tok, je stikalo RCD, vgrajeno v napajalno enoto, vklopljeno.

Ko je napajalna enota priključena na 1-fazni tok, je stikalo RCD, vgrajeno v napajalno enoto, izklopljeno. Namesto tega morate uporabiti ločeni 1-fazni adapter. Glejte *Dodatki na strani 67*.

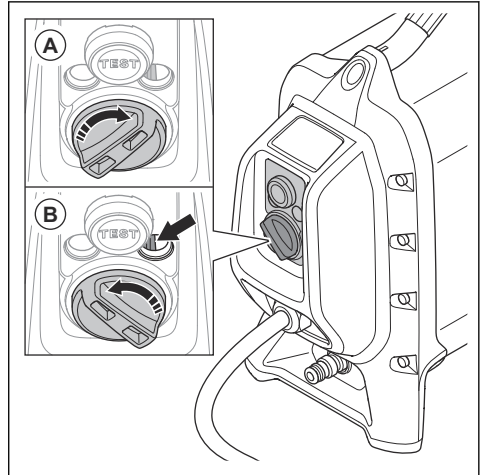
### Preverjanje stikala RCD, 3-fazni tok

1. Zaženite izdelek. Glejte *Zagon izdelka na strani 58*.
2. Poglejte v kontrolne odprtine in pritisnite gumb za testiranje stikala RCD (A).



3. Prepričajte se, da se je stikalo RCD premaknilo v levo (B) in s tem prekinilo napajanje izdelka.
4. Prepričajte se, da je električno orodje zaustavljeno. Prepričajte se tudi, da so na napajalni enoti izklopljeni vsi indikatorji LED.

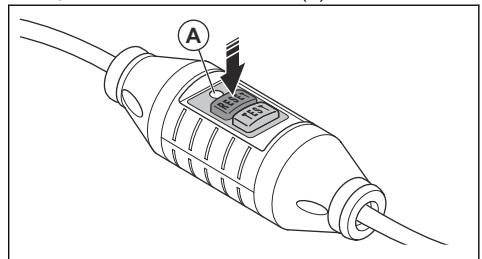
5. Gumb za ponastavitev stikala RCD zavrtite v smeri urinega kazalca (A), da ponastavite stikalo RCD. Poglejte v kontrolne odprtine in se prepričajte, da je stikalo RCD obrnjeno v desno (B), ko se gumb za ponastavitev stikala RCD premakne nazaj v levo.



### Kontrola stikala RCD, 1-fazni tok

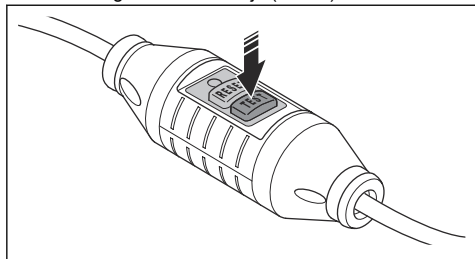
Ko je napajalna enota priključena na 1-fazni tok, je stikalo RCD, vgrajeno v napajalno enoto, izklopljeno. Namesto tega morate uporabiti ločeni 1-fazni adapter.

1. Izdelek priključite v vtičnico. Uporabite pravilni adapter. Glejte *Dodatki na strani 67*.
2. Pritisnite gumb za ponastavitev (zelen). Prepričajte se, da sveti rdeči indikator LED (A).



3. Zaženite izdelek.

4. Pritisnite gumb za testiranje (moder).



5. Stikalo RCD se mora premakniti, izdelek se mora nemudoma zaustaviti in vsi indikatorji LED se morajo izklopiti. V nasprotnem primeru se obrnite na prodajalca Husqvarna.
6. Pritisnite gumb za ponastavitev (zelen).

## Varnostna navodila za vzdrževanje



**OPOZORILO:** Pred vzdrževanjem izdelka preberite naslednja opozorilna navodila.

- Neodobrene spremembe in/ali pribor lahko privedejo do resne poškodbe oziroma smrti upravljavca ali drugih.
- Da bo izdelek pravilno deloval, ga dnevno vzdržujte. Glejte *Urniki vzdrževanja na strani 60*.
- Pregled in/ali vzdrževanje opravite pri zaustavljenem motorju in izklopljenem napajalnem vtiču.
- Izdelka ne čistite z visokotlačnim čistilnikom. Vode ne usmerjajte proti električnim delom ali ležajem.
- Vzdrževalna dela dovolite izvajati samo osebjem pooblaščenim servisnim delavnicam. Uporabljajte samo nadomestne dele Husqvarna ali njim enakovredne.

## Delovanje

### Uvod



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

### Pred uporabo izdelka

1. Natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih razumeli.
2. Izvajajte vsakodnevno vzdrževanje. Glejte *Urniki vzdrževanja na strani 60*.
3. Dostop v delovno območje dovolite le pooblaščenim, saj obstaja nevarnost resne poškodbe.
4. Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebnna zaščitna oprema na strani 55*.

### Uporaba vdelane povezljivosti

**Opomba:** Radijsko oddajanje s povezavo Bluetooth® se vklopi ob prvem priklopu v omrežno vtičnico in nato ostane vklopljeno.

1. Prepričajte se, da je gumb za zaustavitev stroja vklopljen, preden izdelek povežete z aplikacijo Husqvarna Fleet Services.
2. Prenos aplikacije Husqvarna Fleet Services za iOS ali Android.
3. Za dodatne informacije obiščite <https://fleetservices.husqvarna.com>.

### Priklop izdelka na napajanje

1. Izdelek postavite na stabilno in suho površino in delovnem območju.
2. Izdelek priklopite v ozemljeno vtičnico z neprekinjeno napetostjo, glejte razdelek *Tehnični podatki na strani 66*. Omrežna napetost mora biti združljiva s tipsko ploščico na izdelku.
3. Če je napajanje enofazno, uporabite adapter. Glejte *Pribor na strani 67*.

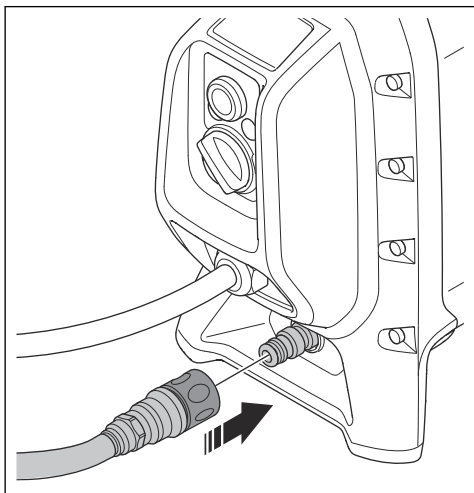
### Priklop dovoda vode na izdelek



**POZOR:** Uporabljajte le čisto vodo, da blato ne povzroči zamašitve v vodnem sistemu.

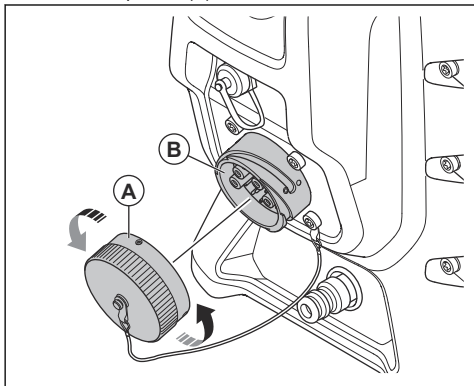
**Opomba:** Vodno hladilno sredstvo med izpadom napajanja ne preneha teči.

1. Priklopite cev za vodo na priključek za dovod vode na izdelku.



### Priključitev električnega orodja na izdelek

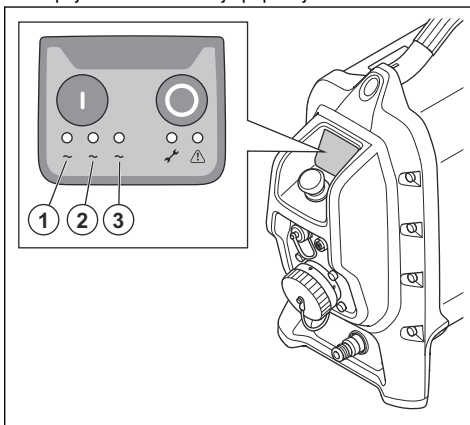
1. Odstranite pokrov (A).



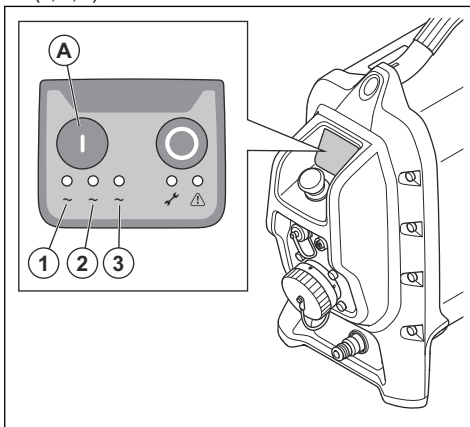
2. Električno orodje priključite v vtičnico za priključitev orodja (B). Po potrebi uporabite adapter. Če potrebujete več informacij, se obrnite na servisnega zastopnika Husqvarna.

### Preverjanje indikatorjev LED

1. Po priklopu izdelka na vir napajanja se prepričajte, da indikator LED (2) utripa. To pomeni, da je napajalna enota v stanju pripravljenosti.



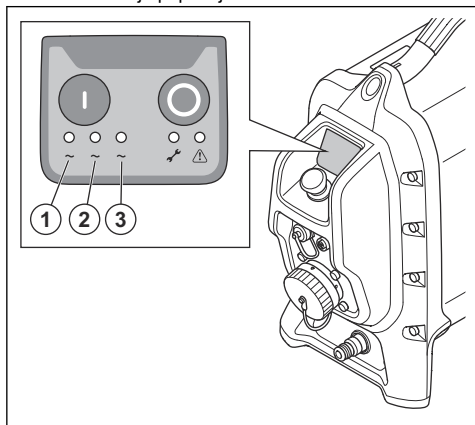
2. Na napajalni enoti pritisnite gumb za vklop. Neprekinjeno začnejo svetiti zeleni indikatorji LED (1, 2, 3).



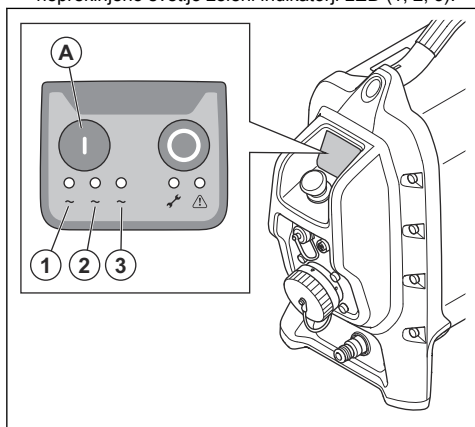
### Zagon izdelka

1. Na napajalno enoto priključite priključek za vodo. Glejte *Prikllop dovoda vode na izdelek na strani 57*.
2. Napajalno enoto priključite na vir napajanja. Glejte *Prikllop izdelka na napajanje na strani 57*.

3. Indikator LED (2) utripa, kar pomeni, da je napajalna enota v stanju pripravljenosti.

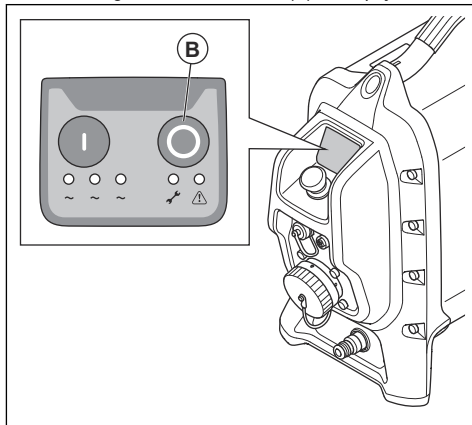


4. Pritisnite gumb za vklop (A) na napajalni enoti. Če je v uporabi 1-fazni konektor, neprekinjeno sveti zeleni indikator LED (1). Če je v uporabi 3-fazni konektor, neprekinjeno svetijo zeleni indikatorji LED (1, 2, 3).



## Izklop izdelka

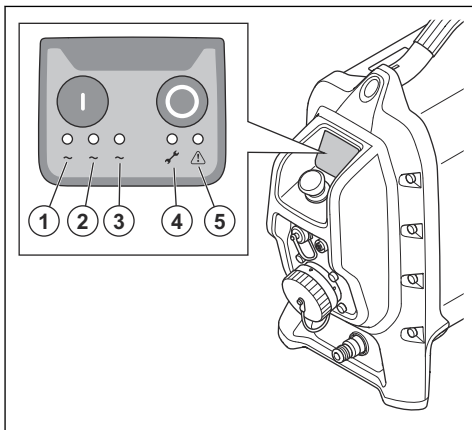
1. Pritisnite gumb za zaustavitev (B) na napajalni enoti.



2. Zaprite dovod vode na napajalni enoti.

## Indikatorske lučke stanja

Ko je izdelek povezan, lučke 1–5 za nekaj sekund zasvetijo.



1. Lučka faze (zelená)
2. Lučka faze (zelená)
3. Lučka faze (zelená)
4. Indikator za servis (rumena)
5. Opozorilna lučka (rdeča)

Za dodatne informacije o stanju indikatorskih lučk si oglejte poglavje *Pomen indikatorskih lučk stanja na napajalni enoti na strani 61*.

## Indikator za opozorilo



**POZOR:** Ko sveti opozorilna lučka, izdelka ne uporabljajte. Nevarnost poškodbe izdelka.

Če zasveti opozorilna lučka (rdeča luč), zaustavite izdelek. Glejte *Izklop izdelka na strani 59*.

## Vzdrževanje

### Uvod



**OPOZORILO:** Pred izvajanjem vzdrževalnih del na izdelku morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.



**POZOR:** Napajalne enote ne čistite z visokotlačnim čistilnikom. Visok tlak lahko poškoduje tesnila in povzroči vdor vode in umazanije v izdelek.

### Urnik vzdrževanja



**OPOZORILO:** Izdelek izklopite iz napajanja in pred začetkom vzdrževalnih del počakajte najmanj 5 minut.

Splošno vzdrževanje izdelka	Dnevno	Tedensko
Očistite napajalno enoto in pribor. Glejte <i>Čiščenje izdelka na strani 60</i> .	X	
Preverite, ali je napajalna enota razpokana ali polomljena.	X	
Poskrbite, da gumb za zaustavitev stroja deluje pravilno. Glejte <i>Preverjanje gumba za zaustavitev stroja na strani 55</i> .	X	
Preverite stikalo RCD. Glejte <i>Stikalo RCD na strani 55</i> .	X	

### Čiščenje izdelka



**POZOR:** Izdelka ne čistite z visokotlačnim čistilnikom.

### Kontrola izdelka

- Napajalna enota ne sme biti počena ali poškodovana.
- Prepričajte se, da so vsi konektorji, priključki, cevi in kabli v dobrem stanju in da niso poškodovani.



**POZOR:** Električnih sestavnih delov ne čistite neposredno z vodo.

### Čiščenje vodnega filtra izdelka

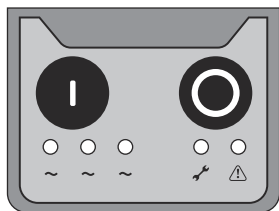
Očistite filter v priključku za dovod vode.

- Očistite zunanjo površino napajalne enote. Uporabite trpežno ročno krtačo ali velik čopič.
- Očistite konektorje in zatiče. Uporabite krpo ali krtačko.

- Spojko odvijte z nasadnim ključem velikosti 16 mm.
- Umazanijo odstranite iz filtra s stisnjenim zrakom.
- Pritrdite spojko.

## Odpravljanje težav

### Pomen indikatorskih lučk stanja na napajalni enoti



Lučka hitro utripa.



Lučka počasi utripa.



Lučka sveti na levi strani, nato na desni in spet na levi.



Lučka najprej sveti na levi strani in nato na desni.

Na napajalni enoti je sklop indikatorskih lučk stanja, glejte *Indikatorske lučke stanja na strani 59*. Indikatorska lučka stanja vam pomaga pri odpravljanju težav.



Lučka sveti.




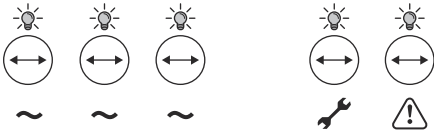
Lučka ne sveti.

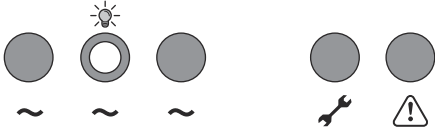
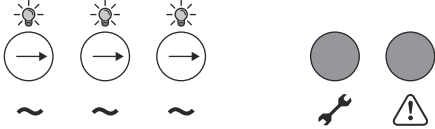
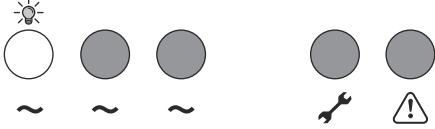
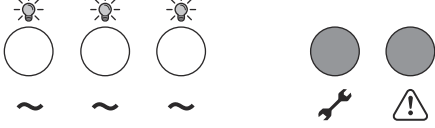
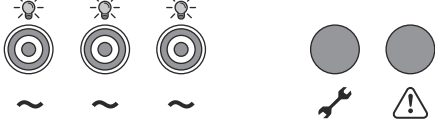
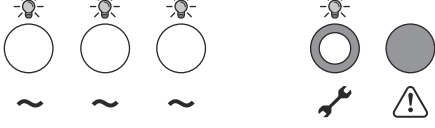
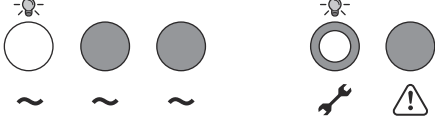
### Odpravljanje težav

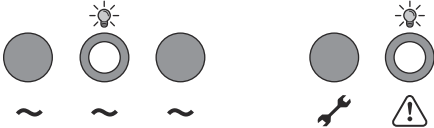
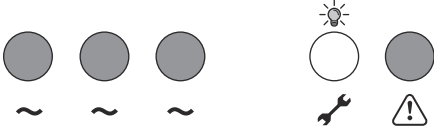
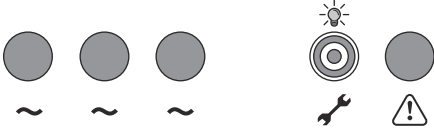
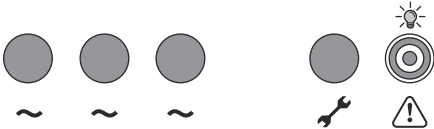
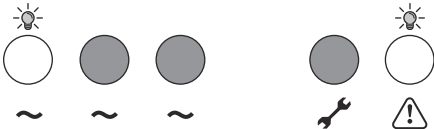
Koda napake/informacije	Sporočilo	Vzrok	Ukrep
0003	Ventilator je pokvarjen	Slaba povezava ali pokvarjen ventilator.	Ko se napajalna enota zažene, preverite, ali je slišati delovanje ventilatorja.
			Če se ventilator ne zažene, se obrnite na pooblaščen servisni center Husqvarna.
0004	Notranja napaka v napajalni enoti		Poskusite znova zagnati napajalno enoto.
0005			Če je napajalna enota še vedno pokvarjena, se obrnite se na pooblaščen servisni center Husqvarna.
0006			
0007			
0008			
			Obrnite se na pooblaščen servisni center Husqvarna.

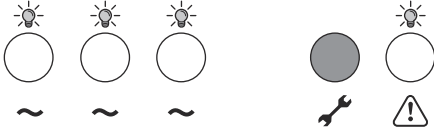
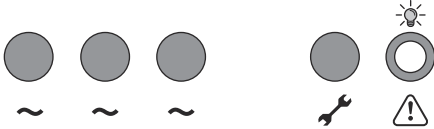
Koda napake/ informacije	Sporočilo	Vzrok	Ukrep
0009	Orodje ni združljivo	Orodje ni združljivo z napajalno enoto.	Napajalna enota ne prepozna orodja.
			Če želite napajalno enoto posodobiti z najnovejšo vdelano programsko opremo, se obrnite na pooblaščen servisni center Husqvarna.
0012	Vir napajanja je izven dosega	Omrežno napajanje je izven dosega.	Preverite vir omrežnega napajanja.
			Obrnite se na pooblaščen servisni center Husqvarna.
0013	Temperatura napajalne enote je previsoka	Priključek za vodo ni priklopljen.	Preverite priključek za vodo.
		Dovodna voda za hlajenje je pretopla.	Preverite pretok in temperaturo vode.
		Pretok je nizek.	Obrnite se na pooblaščen servisni center Husqvarna.
0019	Temperatura napajalne enote je previsoka	Priključek za vodo ni priklopljen.	Preverite priključek za vodo.
		Dovodna voda za hlajenje je pretopla.	Preverite pretok in temperaturo vode.
		Pretok je nizek.	Obrnite se na pooblaščen servisni center Husqvarna.

## Zaslon napajalne enote

Nadzorna plošča	Koda napake/ informacije	Stanje	Korak
		Ni napajanja.	<p>Ponastavite PRCD.</p> <p>Preverite vir napajanja.</p>
		Preizkus indikatorja LED na priključku električne energije. (< 3 s)	Preverite gumb za zaustavitev stroja. Glejte <i>Preverjanje gumba za zaustavitev stroja na strani 55.</i>

Nadzorna plošča	Koda na-pake/infor-macije	Stanje	Korak
		Izdelek je v stanju pripravljenosti.	Ni navedeno
		Zaporedje izbire faze na začetku. (< 3 s)	Če je > 3 s, preverite varovalke in napetost.
		Izdelek je vklopljen in priključen na 1-fazno napajanje.	Ni navedeno
		Izdelek je vklopljen in priključen na 3-fazno napajanje.	Ni navedeno
	0012	Napaka napajanja.	Preverite varovalke in generator.
	0009	Orodje ni združljivo.	Obrnite se na pooblašeni servisni center Husqvarna.
	0009	Orodje ni združljivo.	Obrnite se na pooblašeni servisni center Husqvarna.

Nadzorna plošča	Koda napake/informacije	Stanje	Korak
		<p>Gumb za zaustavitev stroja je pritisnjen.</p> <p>Izdelek je v stanju mirovanja.</p>	<p>Ponastavite izdelek.</p> <p>Prepričajte se, da je gumb za zaustavitev stroja sproščen.</p>
	<p>0004</p> <p>0005</p> <p>0006</p> <p>0007</p>	<p>Notranja napaka napajalne enote.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ponovno zaženite napajalno enoto.</li> <li>2. Če je sporočilo o napaki še vedno prikazano, se obrnite na pooblaščen servisni center Husqvarna.</li> </ol>
	<p>0002</p> <p>0003</p> <p>0010</p>	<p>Opozorilo napajalne enote</p>	<p>Če želite izvesti dejanja za posamezno kodo napake, si oglejte poglavje <i>Odpravljanje težav na strani 61</i>.</p>
	<p>0013</p>	<p>Napajalna enota je prevroča.</p>	<p>Preverite priključke za vodo na napajalni enoti.</p> <p>Preverite pretok in temperaturo vode.</p> <p>Obrnite se na pooblaščen servisni center Husqvarna.</p>
	<p>0019</p>	<p>Napajalna enota je prevroča (1-fazni tok).</p>	<p>Preverite priključke za vodo na napajalni enoti.</p> <p>Preverite pretok in temperaturo vode.</p> <p>Obrnite se na pooblaščen servisni center Husqvarna.</p>

Nadzorna plošča	Koda na-pake/ infor-macije	Stanje	Korak
	0019	Napajalna enota je prevroča (3-fazni tok).	<p>Preverite priključke za vodo na napajalni enoti.</p> <p>Preverite pretok in temperaturo vode.</p> <p>Obrnite se na pooblaščen servisni center Husqvarna.</p>
		Orodje se je zaradi varnostnih razlogov zaustavilo	<p>Odklopite in priklopite orodje.</p> <p>Zaženite orodje.</p> <p>Če je sporočilo o napaki še vedno prikazano, se obrnite na pooblaščen servisni center Husqvarna.</p>

## Transport skladiščenje in odstranitev

### Prevoz izdelka

- Med transportom izdelek pritrdite, da omejite nevarnost škode in nesreč.
- Pred prestavljanjem izdelka vedno zaustavite in izklopite napajalni kabel.
- Pred transportom vedno izklopite električno orodje in napajalni kabel orodja.

### Skladiščenje izdelka

- Izdelek skladiščite v zaklenjenem prostoru, tako da otroci ali osebe, ki niso primerne za rokovanje z izdelkom, do izdelka ne morajo dostopati.
- Izdelek skladiščite na suhem mestu.
- Temperatura ne sme biti nižja od  $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-77\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) in višja od  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $122\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).
- V primeru nevarnosti zamrzovanja vode je treba iz stroja iztočiti vso preostalo hladilno tekočino. Nagnite izdelek, da iz priključka za odvod vode izteče vsa hladilna tekočina.

### Odlaganje izdelka



Simbol pomeni, da izdelek ni gospodinjski odpadke. Obvezna je reciklaža v najbližjem zbirnem centru za električno in elektronsko opremo. To prispeva k ustreznemu ravnanju z izrabljenimi odpadki.

Za informacije se obrnite na lokalne organe, službe za ravnanje z gospodinjskimi odpadki, servisnega zastopnika ali prodajalca družbe Husqvarna.

V primeru neustrezne odstranitve odpadkov lahko pride zaradi morebitne prisotnosti nevarnih snovi do škodljivih posledic za okolje in zdravje ljudi.

## Tehnični podatki

### Tehnični podatki

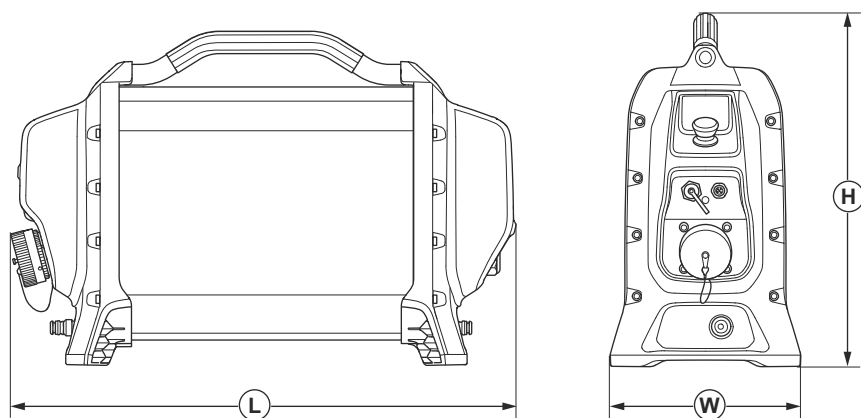
Največja izhodna moč (k)	6,5
Nazivni 3-fazni tok v A	15
Nazivni 1-fazni tok v A	15
3-fazna napetost v V	200–480, 50/60 Hz
1-fazna napetost v V	120–240, 50/60 Hz
<b>Napajalnik<sup>3</sup></b>	
Trifazno	L1+L2+L3+PE
Enofazno	L+N+PE
<b>Vodno hladilno sredstvo (prikjučenega orodja)</b>	
Največji tlak, bar/psi	7/102
Priporočena temperatura vode, °C/°F	< 25/77
<b>Teža</b>	
Napajalna enota, kg/lbs	18/39

### Vdelana povezljivost

<b>Radijski spekter tehnologije BLE</b>	
Frekvenčni pasovi za orodje v GHz	2,402–2,480
Največja radiofrekvenčna moč oddajanja v dBm/mW	4/2,5

<sup>3</sup> Če izdelek uporabljate z električnim generatorjem, mora biti razred zmogljivosti električnega generatorja  $\geq$  G3 (v skladu s standardom ISO 8528-5). Upoštevajte navodila proizvajalca električnega generatorja, zlasti glede ozemljitve električnega generatorja.

## Mere izdelka



Dimenzije, mm/in.			
L	570/22	W	183/7
		H	410/16

## Dodatki

### Pribor

Pribor	Podrobnosti
1-fazni adapter	Obstajajo različni adapterji za priključek za orodje. Za dodatne informacije se obrnite na prodajalca Husqvarna.
Adapterski kabel za uporabo starejših orodij	Za dodatne informacije se obrnite na prodajalca Husqvarna.

## Servis

### Uvod



**OPOZORILO:** Servisna dela na izdelku lahko izvaja samo pooblaščen servisni center. Tako se uporabniki izognejo s tem povezanimi tveganji.

### Pooblaščen servisni center

Če želite poiskati najbližji pooblaščen servisni center Husqvarna Construction Products, obiščite spletno mesto: <https://www.husqvarnaconstruction.com/int/find-dealer/>.

Kontaktne informacije za sedež družbe in službo za pomoč strankam Husqvarna Construction Products:

Husqvarna Construction Products

433 81 Partille, Sweden

customerservicehcp@husqvarnagroup.com

# Izjava o skladnosti

## Izjava EU o skladnosti

Pri družbi **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna,  
ŠVEDSKA, tel. +46 36 146500, na lastno odgovornost  
izjavljamo, da je izdelek:

<b>Opis</b>	<b>Napajalna enota</b>
<b>Znamka</b>	Husqvarna
<b>Vrsta/model</b>	PP 7
<b>Identifikacija</b>	Serijske številke od letnika 2025 dalje

v celoti skladen z naslednjimi direktivami in uredbami  
EU:

<b>Direktiva/uredba</b>	<b>Opis</b>
2006/42/EC	"o strojih"
2014/30/EU	"o elektromagnetni združljivosti"
2011/65/EU	o omejitvi uporabe določenih nevarnih snovi

in so pri tem v veljavi naslednji standardi in/ali tehnične  
specifikacije:

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015/AC:2015/A11:2022

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-12-03

UK Importer:  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road, Co. Durham  
DL5 6UP



Mattias Holmdahl,

Višji direktor oddelka za raziskave in razvoj svetlobne  
opreme

Husqvarna AB, Oddelek za gradbeništvo

Odgovorni za tehnično dokumentacijo



## Third party licences

### For questions

Written offer for source code covered by GPL and LGPL. In cases where specific license terms entitle you to the source code, Husqvarna will provide applicable source code upon written request to the extent of the license terms. Please direct inquiries to HUSQVARNA, Box 7454, SE-103 92 Stockholm.

### ICU 52.1

Copyright © 1995-2013 and others. All rights reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, provided that the above copyright notice(s) and this permission notice appear in all copies of the Software and that both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in supporting documentation. Copyright © 1991-2013 All rights reserved. Distributed under the Terms of Use in . Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Unicode data files and any associated documentation (the "Data Files") or Unicode software and any associated documentation (the "Software") to deal in the Data Files or Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Data Files or Software, and to permit persons to whom the Data Files or Software are furnished to do so, provided that (a) the above copyright notice(s) and this permission notice appear with all copies of the Data Files or Software, (b) both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in associated documentation, and (c) there is clear notice in each modified Data File or in the Software as well as in the documentation associated with the Data File(s) or Software that the data or software has been modified.

### Fontconfig 2.11

Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2006, 2007 Keith Packard. Copyright © 2005 Patrick Lam. Copyright © 2007 Dwayne Bailey and . Copyright © 2009 Roozbeh Pournader. Copyright © 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 . Copyright © 2008 Danilo Šegan. Copyright © 2012 . Permission to use, copy, modify, distribute, and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation, and that the name of the author(s) not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without

specific, written prior permission. The authors make no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

### For power pack following license is applicable

Apache License. Version 2.0, January 2004. <http://www.apache.org/licenses/>.

1. Definitions. "License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document. "Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License. "Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity. "You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License. "Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files. "Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types. "Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below). "Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof. "Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but

excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution." "Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions: (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your

modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the tradenames, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work. To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets "{}" replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in

the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same "printed page" as the copyright notice for easier identification within third-party archives. Copyright {yyyy} {name of copyright owner} Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0> Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

---

## Registrirane blagovne znamke

---

Besedna znamka in logotipi *Bluetooth*<sup>®</sup> so registrirane blagovne znamke v lasti *Bluetooth SIG, inc.* . Vsaka uporaba teh oznak s strani Husqvarna je na podlagi licence.

---

## Sadržaj

---

Uvod.....	74	Tehnički podaci.....	90
Bezbednost.....	76	Dodaci.....	91
Rad.....	81	Servis.....	91
Održavanje.....	84	Deklaracija o usklađenosti.....	93
Rešavanje problema.....	85	Otvoreni kôd.....	94
Transport, skladištenje i odlaganje.....	89	Registrovani žigovi.....	97

---

## Uvod

---

### Opis proizvoda

Proizvod je komplet za napajanje, koji se koristi sa Husqvarna električnim alatima. Pogledajte korisničko uputstvo električne alatke za više informacija.

Ovaj proizvod je opremljen funkcijama za povezivanje. Pogledajte *Ugrađene funkcije za povezivanje na stranici 74*.

### Namena

Ovaj proizvod se koristi za rukovanje kompatibilnim Husqvarna električnim alatkama sa motorom visoke frekvencije, na primer električnim sekačima i bušilicama. Sve ostale upotrebe su nepravilne.

Proizvod se hladi vodom. Uvek koristite proizvod povezan na izvor vode.

Proizvod je namenjen samo za profesionalnu upotrebu.

### Oštećenje proizvoda

Nismo odgovorni za oštećenja proizvoda u sledećim slučajevima:

- proizvod je popravljen na pogrešan način.
- proizvod je popravljen korišćenjem delova koji nisu napravljeni ili odobreni od strane proizvođača.
- proizvod ima opremu koja ne potiče ili nije odobrena od strane proizvođača.
- proizvod nije popravljen u ovlašćenom servisnom centru ili od strane ovlašćenog stručnjaka.

### Odgovornost vlasnika

Odgovornost je vlasnika/poslodavca da rukovanje proizvodom prepusti licu koje ima dovoljno znanja

o tome kako da ga bezbedno koristi. Nadzornici i rukovaoci moraju da pročitaju i razumeju korisničko uputstvo. Oni moraju da budu svesni:

- Bezbednosnih uputstava za proizvod.
- Opsega primene i ograničenja proizvoda.
- Načina korišćenja i održavanja proizvoda.

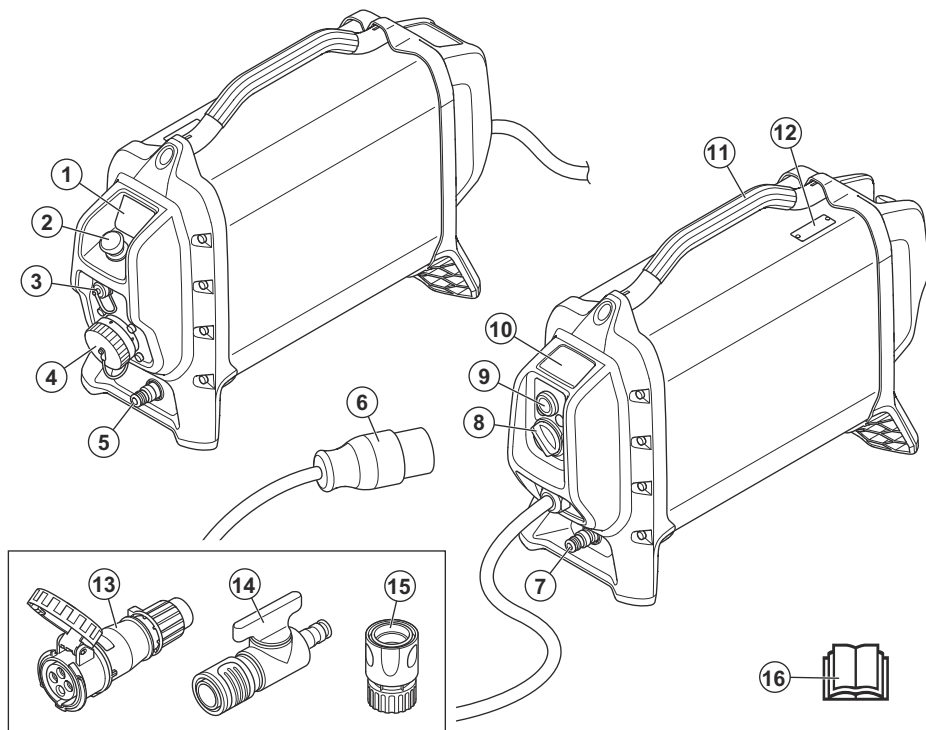
Nacionalni/lokalni propisi mogu da ograniče upotrebu ovog proizvoda. Saznajte koji propisi važe tamo gde radite pre nego što počnete da koristite proizvod.

### Ugrađene funkcije za povezivanje

Husqvarna Fleet Services™ je rešenje za upravljanje svojinom u klauđu koje menadžeru flote pruža pregled svih proizvoda koji su povezani, bilo preko ugrađenih ili preko dokupljenih senzora. Senzori evidentiraju podatke, kao što su vreme rada, intervali servisiranja i drugo. Za više informacija o proizvodu Husqvarna Fleet Services™, preuzmite aplikaciju Husqvarna Fleet Services za iOS ili Android na <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> ili <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>.

Proizvodi sa ugrađenim funkcijama za povezivanje povezuju se preko ugrađenog Husqvarna Fleet Services™ senzora koji ima Bluetooth Low Energy (BLE). Više informacija o tome kako se koristi potražite u odeljku *Korišćenje ugrađenih funkcija za povezivanje na stranici 81*. Za više informacija o BLE technology radio spectrum, pogledajte *Ugrađene funkcije za povezivanje na stranici 90*.

## Pregled agregata



1. Kontrolna tabla i indikator statusa
2. Dugme za zaustavljanje mašine
3. USB priključak (za potrebe servisiranja od strane ovlašćenog Husqvarna servisera)
4. Izlaz za priključivanje alata
5. Izlaz za priključak za vodu
6. Strujni utikač
7. Ulaz za priključak za vodu
8. Toččić za resetovanje RCD-a
9. Dugme za testiranje RCD-a
10. Simboli na proizvodu
11. Ručka
12. Pločica sa oznakom tipa
13. Priključak (samo za tržište Severne Amerike)
14. Brza spojnica (samo za tržište Severne Amerike)
15. Regulator ventila za vodu (samo za tržište Severne Amerike)
16. Korisničko uputstvo

## Simboli na agregatu



**UPOZORENJE:** Nepažljiva ili nepravilna upotreba može dovesti do povrede ili smrti rukovaoca ili drugih lica.



Pre korišćenja proizvoda pažljivo pročitajte uputstvo i budite sigurni da ste ga razumeli.



Uvek nosite zaštitu za uši, oči i disajne organe.



Pregled i/ili održavanje moraju da se vrše kad je motor isključen a strujni utikač izvučen.



Delovi su pod naponom.



Ovaj proizvod je u saglasnosti sa važećim direktivama EZ.



Proizvod je usaglašen sa važećim propisima o elektromagnetnoj kompatibilnosti u Australiji i Novom Zelandu.



RoHS simbol ekološki prikladnog perioda upotrebe (EUFPP) za Kinu.



Ovaj proizvod ili pakovanje ne treba tretirati kao kućni otpad. Reciklirajte ga na lokaciji za recikliranje električne i elektronske opreme.

**Napomena:** Ostali simboli/nalepnice koji su navedeni na proizvodu važe za specifične zahteve sertifikata na određenim tržištima.

## HID specifikacija

Husqvarna Identifikacioni broj ima 5 odeljaka sa ukupno 25 znakova: [PNC] [fabrika i broj linije (FFL)] [datum] [broj sekvence] [kontrolni znak].

Datum ima 7 znakova.

- Format: GGGGNND
- GGGG = godina
- NN = broj nedelje
- D = broj dana

## Pločica sa oznakom tipa agregata



1. Proizvođač
2. Model (PP je iznaka za agregat Power Pack)
3. Broj proizvoda
4. Serijski broj
5. QR kôd
6. Husqvarna identifikacioni broj
7. Adresa proizvođača

## Bezbednost

### Bezbednosne definicije

Upozorenja, mere opreza i napomene se koriste da ukažu na naročito važne delove korisničkog uputstva.



**UPOZORENJE:** Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka telesnih povreda ili smrti kod rukovaoca ili prisutnih osoba.



**OPREZ:** Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka oštećenja na proizvodu i okolini.

**Napomena:** Koristi se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

### Opšte bezbednosne napomene za mašine



**UPOZORENJE:** Pročitajte **sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su obezbeđene uz ovu mašinu.** Nepridržavanje svih uputstava navedenih u nastavku može da dovede do strujnog udara, požara i/ili teških telesnih povreda.

- **Sačuvajte sve bezbednosne napomene i instrukcije za kasnije.** Pojam „mašina“ koji se koristi u bezbednosnim napomenama odnosi se na mašinu koji se napaja sa strujne mreže (putem kabla) ili onu koji radi na baterijski pogon (bez kabla).

### Bezbednost u radnoj oblasti

- **Držite radnu oblast čistom i dobro osvetljenom.** U neurednim ili mračnim oblastima nezgode se češće dešavaju.

- **Nemojte da koristite mašinu u oblastima u kojima postoji opasnost od eksplozije odnosno u onim oblastima u kojima su prisutne zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Mašine mogu varničanjem da zapale prašinu ili isparenja.
- **Pobrinite se da se tokom upotrebe mašine deca i druge osobe nalaze na bezbednoj udaljenosti.** Odvlačenje pažnje može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.

## Električna bezbednost

- **Utikač za priključenje elektroalata u struju mora da odgovara utičnici. Nikad nemojte ni na koji način da modifikujete utikač. Nemojte da koristite adaptere pri radu sa uzemljenim mašinama.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Ako vam je telo uzemljeno, postoji povišeni rizik od strujnog udara.
- **Elektroalate nemojte izlagati kiši ili vlazi.** Ako voda prodre u mašinu, povećaće se opasnost od strujnog udara.
- **Nemojte nepropisno da postupate sa kablom. Ne koristite kabl za nošenje, vuču ili isključivanje proizvoda. Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.** Oštećenji ili upleteni kabl povećava rizik od strujnog udara.
- **Kad elektroalatom radite na otvorenom koristite samo produžne kablove koji su prikladni i za rad na otvorenom.** Korišćenje kabla koji je pogodan za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- **Ako ne može da se izbegne korišćenje proizvoda na vlažnom mestu, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD).** Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) smanjuje opasnost od strujnog udara.

## Uputstva za uzemljeni proizvod



**UPOZORENJE:** Nepravilno povezivanje može rezultirati strujnim udarom. Zatražite pomoć/savet od ovlašćenog električara ako niste sigurni da li je vaša mrežna utičnica ispravno uzemljena.

Nemojte modifikovati strujni utikač u odnosu na fabričke specifikacije. Ako se strujni utikač ili kabl za napajanje oštete ili se moraju zameniti, obratite se Husqvarna serviseru. Poštujte lokalne propise i zakone.

Ako ne razumete u potpunosti uputstva koja se odnose na uzemljeni proizvod, obratite se ovlašćenom električaru.

Koristite samo uzemljene produžne kablove namenjene za spoljnu upotrebu sa uzemljenim utikačima i

uzemljenim utičnicama koje prihvataju strujni utikač proizvoda.

Proizvod ima uzemljeni kabl za napajanje i strujni utikač. Uvek povežite proizvod sa uzemljenom mrežnom utičnicom. To smanjuje rizik od strujnog udara.

Nemojte koristiti električne adaptere sa proizvodom.

## Produžni kablovi

- Koristite samo odobrene produžne kablove dovoljne dužine.
- Nazivna vrednost produžnog kabla mora biti ista ili veća od one nazivnoj pločici proizvoda.
- Koristite uzemljene produžne kablove.
- Kad koristite proizvod napolju, koristite produžni kabl pogodan za rad na otvorenom. To smanjuje rizik od strujnog udara.
- Veza sa produžnim kablom treba da je suva i podignuta od tla.
- Držite produžni kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova. Pohaban kabl povećava rizik od strujnog udara.
- Uverite se da je produžni kabl u dobrom stanju i neoštećen.
- Nemojte koristiti produžni kabl dok je umotan. Tako može da se pregreje.
- Pobrinite se da produžni kabl ne ometa rad proizvoda.

## Lična bezbednost

- **Budite na oprezu, ne skrećite pogled sa onoga što radite i koristite zdrav razum kad rukujete mašinom. Nemojte da koristite mašinu ako ste umorni ili pod dejstvom droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje prilikom korišćenja proizvoda može da dovede do teških telesnih povreda.
- **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema poput zaštitne maske od prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, kacige ili zaštitne za sluh koja se koristi u odgovarajućim uslovima smanjuje telesne povrede.
- **Sprečite slučajno pokretanje. Pobrinite se da je prekidač u isključenom položaju pre priključivanja na izvor napajanja i/ili prenosivi punjač baterije, podizanja ili nošenja mašine.** Nošenje mašine sa prstom na prekidaču ili napajanje mašine sa prekidačem u položaju za uključivanje može da dovede do nezgode.
- **Uklonite ključ za podešavanje ili francuski ključ pre uključivanja mašine.** Francuski ključ ili ključ koji ostanu pričvršćeni za obrtni deo proizvoda mogu da dovedu do telesne povrede.
- **Nemojte se preterano naginjati. Uvek budite oslonjeni na obe noge i pazite na ravnotežu.** To će vam omogućiti bolju kontrolu nad mašinom u nepredviđenim situacijama.
- **Budite propisno odeveni. Nemojte da nosite nakit ili široku odeću. Vodite računa da vam kosa i odeća ne**

dođu u dodir sa pokretnim delovima. Pokretni delovi mogu da zakače široku odeću, nakit ili dugu kosu.

- **Ako su obezbeđeni uređaji za povezivanje aparata za izbacivanje ili sakupljanje prašine, proverite da li su povezani i da li se pravilno koriste.** Korišćenje aparata za sakupljanje prašine može da smanji broj kvarova koji su nastali usled prašine.
- **Nemojte dozvoliti da vam iskustvo koje ste stekli kroz čestu upotrebu mašine stvori osećaj samopouzdanja i da se ne pridržavate principa u vezi sa bezbednošću.** Nemarna radnja može da izazove teške povrede u deliću sekunde.

## Upotreba i održavanje mašine

- **Ne silite mašinu. Koristite mašinu koja odgovara nameni.** Adekvatna mašina će bolje i sigurnije obaviti posao u meri za koju je napravljena.
- **Ne koristite mašinu ako je prekidač ne uključuje ili ne isključuje.** Svaka mašina koja ne može da se kontroliše putem prekidača je opasna i mora da se popravi.
- **Isključite utikač iz izvora električne energije i/ili uklonite akumulator, ako se može odvojiti, sa mašine pre nego što pristupite bilo kakvom podešavanju, promeni dodatne opreme ili skladištenju mašine.** Takve bezbednosne preventivne mere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja mašine.
- **Čuvajte mašinu koja se ne koristi dalje od domašaja dece i nemojte da dozvoljavate rad sa mašinom osobama koje nisu upoznate sa njom ili ovim uputstvima.** Mašine su opasne kada njima rukuju neobučeni korisnici.
- **Održavajte mašine i dodatnu opremu. Proverite da li su pokretni i vezni delovi pravilno postavljeni, da li postoje pukotine na delovima ili druga stanja koja mogu uticati na rad mašine. Ako je oštećena, odnesite mašinu na popravku pre korišćenja.** Mnoge nezgode su prouzrokovale loše održavane mašine.
- **Održavajte alat za sečenje ostrim i čistim.** Mašine za sečenje koje se pravilno održavaju i imaju oštre rezne vrhove se ređe krive i lakše kontrolišu.
- **Koristite mašinu, dodatnu opremu, nastavke itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba da se obavi.** Korišćenje proizvoda za operacije za koje nije namenjen može da dovede do opasnih situacija.
- **Ručke i prihvatne površine bi trebalo da budu suve, čiste i bez ostatka ulja i maziva.** Klizave ručke i prihvatne površine ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad mašinom u neočekivanim situacijama.

## Servis

- **Servisiranje električnog alata poverite kvalifikovanom serviseru koji isključivo koristi iste rezervne delove.** Tako ćete biti sigurni u održavanje bezbednosti električnog alata.

- **Nikad ne servisirajte oštećene baterije.** Servisiranje baterije treba da vrši samo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

## Opšta bezbednosna uputstva



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Ovaj proizvod je opasan alat ako niste pažljivi ili ako ga pogrešno koristite. Ovaj proizvod može da prouzrokuje ozbiljne telesne povrede ili smrt rukovoaca ili drugih osoba. Pre korišćenja proizvoda, morate da pročitate i razumete sadržaj ovog uputstva za upotrebu.
- Proizvod nije namenjen za korišćenje od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja.
- Sačuvajte sva upozorenja i uputstva.
- Poštujte sve važeće zakone i propise.
- Rukovalac i poslodavac rukovoaca moraju znati i sprečiti rizike tokom rada proizvoda.
- Nemojte da dozvolite da neko rukuje proizvodom osim ako je pročitao i razumeo sadržaj uputstva za upotrebu.
- Nemojte da rukujete proizvodom osim ako ste obučeni pre korišćenja proizvoda. Pobrinite se da svi rukovoaci budu obučeni.
- Nemojte dozvoliti da dete rukuje proizvodom.
- Dozvolite samo ovlašćenim osobama da rukuju proizvodom.
- Rukovalac je odgovoran za sve nesreće koje se dese drugim osobama ili njihovoj imovini.
- Nemojte da koristite proizvod ako ste umorni, bolesni ili pod uticajem alkohola, droge ili lekova.
- Uvek budite pažljivi i koristite zdrav razum.
- Ovaj proizvod stvara elektromagnetno polje prilikom rada. Ovo polje u pojedinim okolnostima može da izazove smetnje na aktivnim ili pasivnim medicinskim implantatima. U cilju smanjenja rizika od nastanka teških ili smrtonosnih telesnih povreda, preporučujemo osobama koje imaju medicinske implante da se pre upotrebe ovog proizvoda konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implanta.
- Održavajte proizvod čistim. Pobrinite se da jasno možete pročitati znakove i nalepnice.
- Nemojte da koristite proizvod ako je pokvaren.
- Nemojte vršiti prepravke na ovom proizvodu.
- Nemojte rukovati proizvodom ako postoji mogućnost da su druge osobe izvršile prepravke na proizvodu.

## Bezbednosna uputstva za rad



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Pažljivo pročitajte uputstvo za rukovaoca za povezanu električnu alatku. Uverite se da razumete uputstva.
- Uvek postoji rizik od strujnog udara pri korišćenju električnih proizvoda. Nemojte koristiti proizvod po lošem vremenu. Pazite da telom ne dodirujete vodove gromobrana i metalne predmete. Uvek sledite uputstva data u priručniku za rukovaoca da biste izbegli oštećenje.
- Povezujte proizvod samo na uzemljene utičnice.
- Uverite se da je napon električne mreže isti kao i napon naveden na nazivnoj pločici proizvoda.
- Uverite se da su kabl i produžni kabl neoštećeni i u dobrom stanju.
- Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen ili on ili kabl za napajanje. Neka odobreni serviser popravi proizvod ili zameni kabl za napajanje.
- Da biste sprečili pregrevanje, nemojte koristiti produžni kabl dok je namotan.
- Ne dozvolite deci da koriste proizvod.
- Nemojte se udaljavati od proizvoda kada motor radi.
- Uvek odvojite napajanje od proizvoda pri dužim pauzama u radu.
- Nemojte rukovati proizvodom ako ne postoji mogućnost da primite pomoć ako dođe do nesreće.
- Uverite se da se proizvod nalazi na stabilnoj površini.
- Uvek isključite napajanje pre pomeranja proizvoda.
- Ne odvajate kabl za napajanje ako motor nije isključen i potpuno zaustavljen.
- Neka vam oprema za gašenje požara uvek bude pri ruci.

## Bezbednosni uređaji na proizvodu



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Nemojte da koristite proizvod sa bezbednosnim uređajima koji su oštećeni ili neispravni.
- Redovno proveravajte bezbednosne uređaje. Ako su bezbednosni uređaji oštećeni ili neispravni, obratite se Husqvarna servisnom centru.
- Nemojte vršiti izmene na bezbednosnim uređajima.

## Lična zaštitna oprema

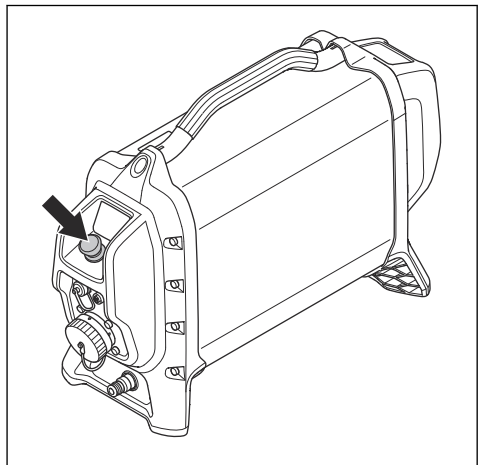


**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Uvek koristite odobrenu ličnu zaštitnu opremu kada koristite proizvod. Lična zaštitna oprema ne može da u potpunosti spreči telesnu povredu, ali ona umanjuje stepen telesne povrede ako dođe do nesrećnog slučaja. Neka vam prodavac pomogne u izboru odgovarajuće lične zaštitne opreme.
- Redovno proveravajte stanje lične zaštitne opreme.
- Koristite odobrenu zaštitnu kacigu.
- Koristite odobrenu zaštitu za sluh dok koristite proizvod. Izloženost buci tokom dužeg vremenskog perioda može dovesti do gubitka sluha izazvanog bukom.
- Proizvod uzrokuje stvaranje prašine i isparenja koji su štetni po vaše zdravlje. Koristite odobrenu zaštitu disajnih organa.
- Koristite odobrenu zaštitu za oči sa bočnom zaštitom.
- Nosite odobrene zaštitne rukavice za teške uslove rada.
- Nosite čizme za teške uslove rada, sa čeličnim štitnicima za prste i neklizajućim donom.
- Nosite odobrenu radnu odeću ili ekvivalentnu prijepnu odeću sa dugim rukavima i nogavicama koja ne ograničava vaše pokrete.
- Ne nosite preširoku odeću, nakit ili predmete koji mogu da budu uhvaćeni u pokretne delove. Sklonite kosu tako da vam bude iznad ramena.
- Vodite računa da vam u blizini bude komplet za prvu pomoć.
- Varnice se mogu pojaviti kada radite sa proizvodom. Vodite računa da vam u blizini bude aparat za gašenje požara.

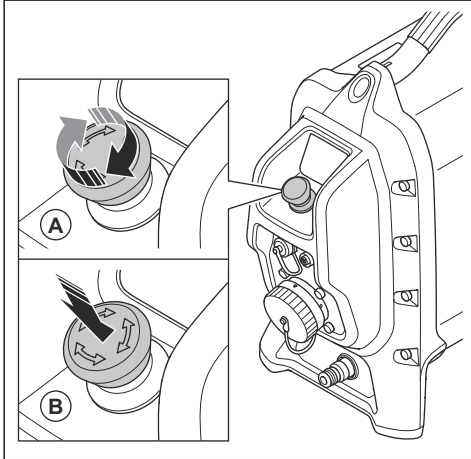
## Dugme za zaustavljanje mašine

Dugme za zaustavljanje mašine na agregatu smanjuje brzinu povezanog električnog alata. Dugme za zaustavljanje mašine na agregatu isto tako isključuje električni alat sa napajanja električnom energijom.



### Provera dugmeta za zaustavljanje mašine

1. Okrenite dugme za zaustavljanje mašine (A) na agregatu udesno da biste bili sigurni da je deaktivirano.
2. Pokrenite priključeni električni alat.
3. Pritisnite dugme za zaustavljanje mašine (B) na agregatu.
4. Uverite se da se električni alat zaustavlja. Isto tako se uverite da se zelene LED lampice na agregatu isključuju i da crvena LED lampica trepće.



### RCD

RCD je zaštita za rukovaoca u slučaju električnog kvara.

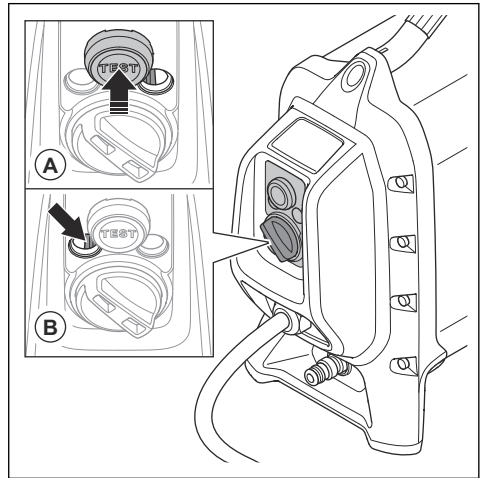
Kada je agregat priključen na 3-fazni priključak, RCD integrisan u agregat je aktivan.

Kada je agregat priključen na 1-fazni priključak, RCD integrisan u agregat nije aktivan. Umesto toga, potrebno je da koristite zaseban 1-fazni adapter. Pogledajte *Dodaci na stranici 91*.

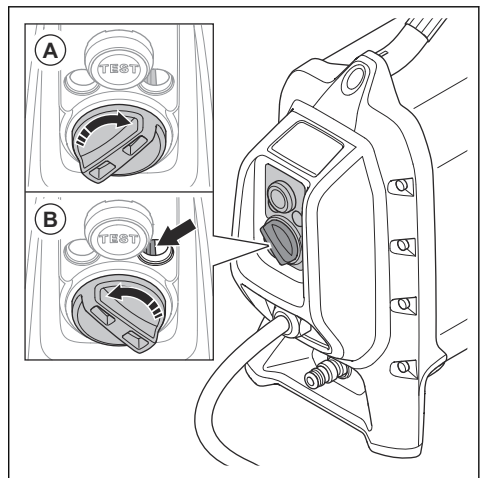
### Provera RCD-a, 3-fazni

1. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 82*.

2. Pogledajte u otvore za proveru i pritisnite dugme za testiranje RCD-a (A).



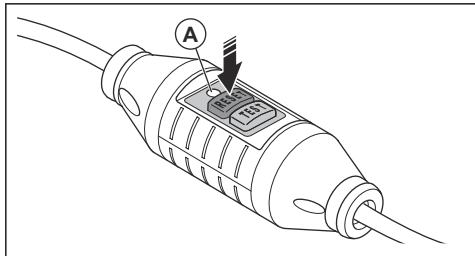
3. Uverite se da se RCD prekidač pomera ulevo (B) te da isključuje proizvod sa izvora napajanja.
4. Uverite se da se električni alat zaustavlja. Isto tako se uverite da su se sve LED lampice na agregatu isključile.
5. Okrenite toččić za resetovanje RCD-a udesno (A) da biste resetovali RCD prekidač. Pogledajte u otvore za proveru da biste se uverili da je RCD prekidač podešen udesno (B) kada se toččić za resetovanje RCD-a vrati ulevo.



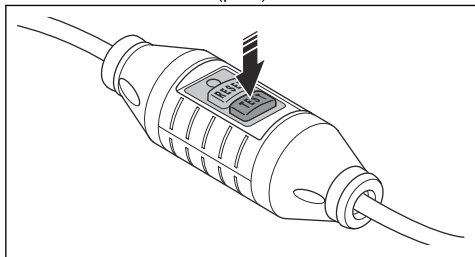
### Provera RCD-a, 1-fazni

Kada je agregat priključen na 1-fazni priključak, RCD integrisan u agregat nije aktivan. Umesto toga, potrebno je da koristite zaseban 1-fazni adapter.

1. Priključite proizvod na utičnicu. Upotrebite odgovarajući adapter. Pogledajte *Dodaci na stranici 91*.
2. Pritisnite taster RESET (zeleni). Uverite se da crvena LED lampica (A) svetli.



3. Pokrenite proizvod.
4. Pritisnite taster TEST (plavi).



5. RCD mora da reaguje, proizvod mora odmah da se zaustavi i sve LED lampice moraju da se isključe. Ako to nije slučaj, obratite se prodavcu Husqvarna proizvoda.
6. Pritisnite taster RESET (zeleni).

## Bezbednosna uputstva za održavanje



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre održavanja proizvoda.

- Neodobrene izmene i/ili dodaci mogu dovesti do teške povrede ili smrti rukovoca ili drugih lica.
- Održavajte proizvod dnevno da biste obezbedili pravilan rad. Pogledajte *Raspored održavanja na stranici 84*.
- Pregled i/ili održavanje se obavljaju kad je motor isključen a strujni utikač izvučen.
- Nemojte da koristite perač pod pritiskom za čišćenje proizvoda. Ne usmeravajte mlaz vode na električne komponente i ležajeve.
- Neka se u ovlašćenom servisu redovno servisira proizvod. Koristite samo Husqvarna ili ekvivalentne rezervne delove.

## Rad

### Uvod



**UPOZORENJE:** Pre rada sa proizvodom, morate pročitati i razumeti poglavlje o bezbednosti.

### Pre rada sa proizvodom

1. Pažljivo pročitajte korisničko uputstvo i budite sigurni da razumete njegov sadržaj.
2. Vršite dnevno održavanje. Pogledajte *Raspored održavanja na stranici 84*.
3. Osigurajte da u radnom prostoru nema neovlašćenih osoba, inače postoji rizik od teških telesnih povreda.
4. Koristite ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na stranici 79*.

### Korišćenje ugrađenih funkcija za povezivanje

**Napomena:** Radio-emitovanje putem tehnologije Bluetooth® se omogućava pri prvom povezivanju na mrežnu utičnicu i ostaje uključeno nakon toga.

1. Uverite se da je dugme za zaustavljanje mašine aktivirano pre nego što povežete proizvod sa uslugom Husqvarna Fleet Services.
2. Preuzmite aplikaciju iOS za Android ili Husqvarna Fleet Services.
3. Pogledajte <https://fleetservices.husqvarna.com> za više informacija.

### Da biste povezali proizvod sa izvorom napajanja

1. Stavite proizvod na stabilnu i suhu površinu na radnom mestu.
2. Povežite proizvod na uzemljenu utičnicu sa konstantnim naponom, pogledajte *Tehnički podaci na stranici 90*. Proverite da li napon električne mreže odgovara onom koji je naveden na nazivnoj pločici proizvoda.
3. Ako je napajanje 1-fazno, koristite adapter. Pogledajte *Dodaci na stranici 91*

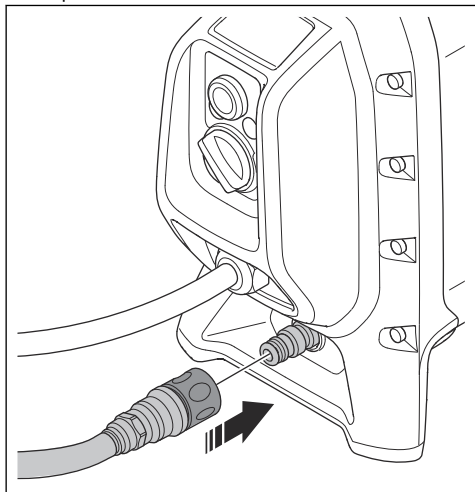
### Povezivanje dovoda vode sa proizvodom



**OPREZ:** Koristite samo čistu vodu da biste sprečili da prljavština zapuši sistem za vodu.

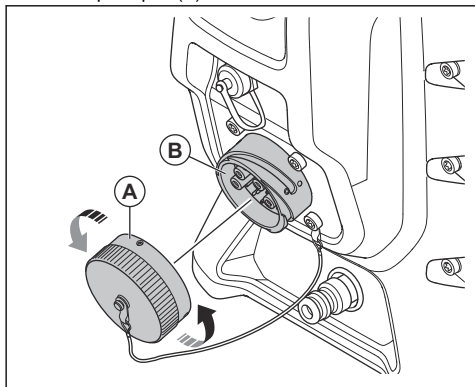
**Napomena:** Vodeno hlađenje se ne zaustavlja u slučaju nestanka struje.

1. Povežite crevo za vodu na ulaz za priključak za vodu na proizvodu.



### Povezivanje električnih alati na proizvod

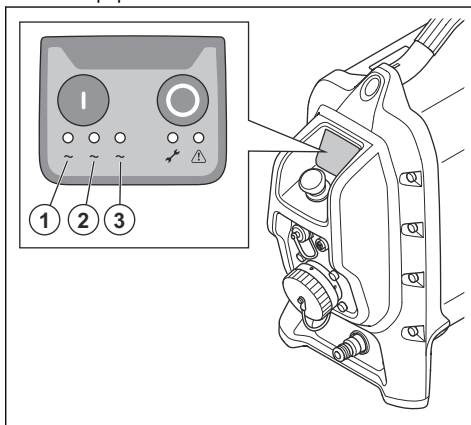
1. Skinite poklopac (A).



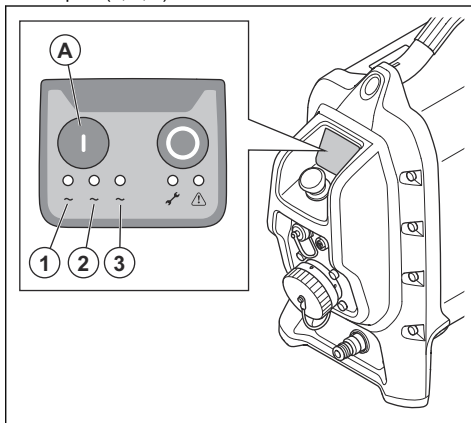
2. Povežite električnu alatku sa izvodom za povezivanje alatki (B). Koristite adapter ako je potrebno. Obratite se Husqvarna serviseru za više informacija.

### Provera LED indikatora

1. Uverite se da LED lampica (2) trepće kada povežete proizvod na izvor napajanja. To znači da je agregat u režimu pripravnosti.



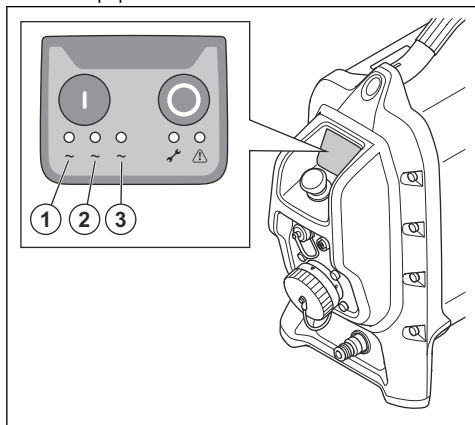
2. Pritisnite dugme ON (Uključeno) na agregatu. LED lampice (1, 2, 3) stalno svetle zeleno.



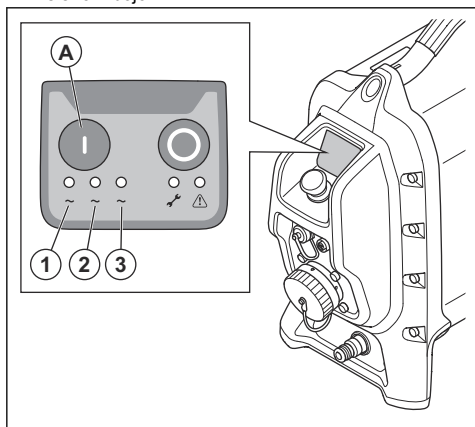
### Pokretanje proizvoda

1. Priključite dovod vode na agregat. Pogledajte *Povezivanje dovoda vode sa proizvodom na stranici 81*.
2. Povežite agregat na izvor napajanja. Pogledajte *Da biste povezali proizvod sa izvorom napajanja na stranici 81*.

3. LED lampica (2) trepće, što znači da je agregat u režimu pripravnosti.

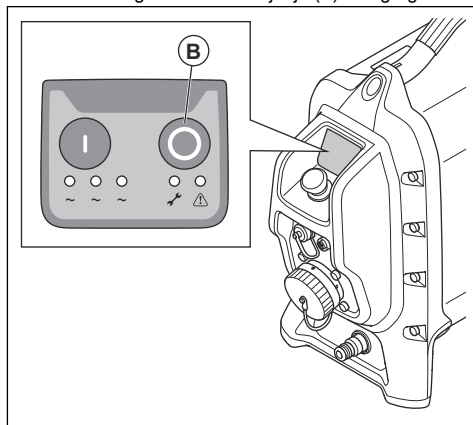


4. Pritisnite dugme ON (Uključeno) (A) na agregatu. Ako se koristi 1-fazni priključak, LED lampica (1) će stalno svetleti zelenom bojom. Ako se koristi 3-fazni priključak, LED lampice (1, 2, 3) će stalno svetleti zelenom bojom.



## Zaustavljanje proizvoda

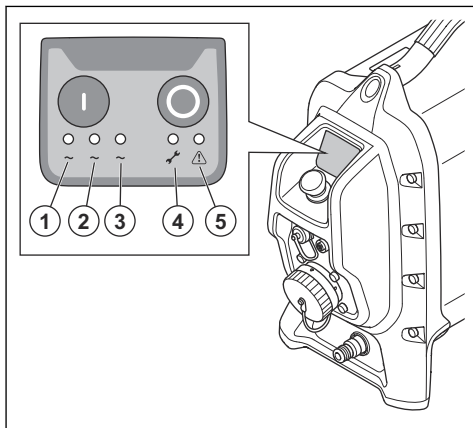
1. Pritisnite dugme za zaustavljanje (B) na agregatu.



2. Zatvorite dovod vode na agregatu.

## Lampice sa indikatorom statusa

Kad je proizvod povezan, lampice 1–5 svetle nekoliko sekundi.



1. Lampica faze (zeleni)
2. Lampica faze (zeleni)
3. Lampica faze (zeleni)
4. Indikator servisa (žuti)
5. Indikator upozorenja (crveni)

Za više informacija o indikatorima statusa pogledajte *Objašnjenje indikatora statusa agregata na stranici 85.*

## Indikator upozorenja



**OPREZ:** Ne koristite proizvod ako indikator servisa. Opasnost od oštećenja proizvoda.

Ako se indikator upozorenja (crveni) upali, zaustavite proizvod. Pogledajte *Zaustavljanje proizvoda na stranici 83*.

## Održavanje

### Uvod



**UPOZORENJE:** Pre održavanja proizvoda je potrebno da pročitate i razumete poglavlje o bezbednosti.



**OPREZ:** Nemojte da koristite perać pod visokim pritiskom za čišćenje agregata. Visok pritisak može da ošteti zaptivke i izazove da voda i prašina uđu u proizvod.

### Raspored održavanja



**UPOZORENJE:** Isključite proizvode sa napajanja i sačekajte barem 5 minuta pre nego što počnete sa poslovanjem održavanja.

Opšte održavanje proizvoda	Dnevno	Sedmično
Očistite agregat i opremu. Pogledajte <i>Čišćenje proizvoda na stranici 84</i> .	X	
Obavite sveobuhvatnu proveru agregata u pogledu postojanja pukotina ili polomljenih delova.	X	
Uverite se da dugme za zaustavljanje mašine ispravno radi. Pogledajte <i>Provera dugmeta za zaustavljanje mašine na stranici 80</i> .	X	
Obavezno proverite funkcionisanje RCD-a. Pogledajte <i>RCD na stranici 80</i> .	X	

### Čišćenje proizvoda



**OPREZ:** Nemojte da koristite perać pod visokim pritiskom za čišćenje proizvoda.



**OPREZ:** Nemojte dozvoliti da voda dođe direktno na električne komponente.

- Očistite spoljašnjost agregata. Koristite čvrstu ručnu četku ili veliku četku za farbanje.
- Očistite priključke i pinove. Koristite krpu ili četku.

### Pregled proizvoda

- Uverite se da agregat nije oštećen, da nema naprsline ili neka druga oštećenja.
- Uverite se da su sve spojnice, priključci, creva i kablovi u dobrom stanju i da nisu oštećeni.

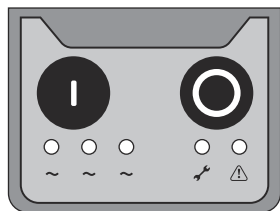
### Čišćenje filtera za vodu na proizvodu

Očistite filter u ulazu za priključak za vodu.

- Otpustite spojnicu ključem od 16 mm.
- Uklonite prljavštinu sa filtera komprimovanim vazduhom.
- Pričvrstite spojnicu.

## Rešavanje problema

### Objašnjenje indikatora statusa agregata



Agregat ima set indikatora statusa, pogledajte *Lampice sa indikatorom statusa na stranici 83*. Indikatori statusa pomažu pri rešavanju problema.



Svetlo trepće brzo.



Svetlo trepće sporo.



Svetlo ide sa leve strane na desnu i nazad.



Svetlo ide sa leve strane na desnu.



Svetlo sija.




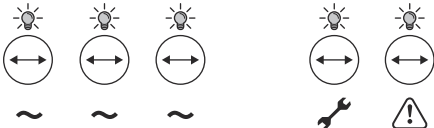
Svetlo ne sija.

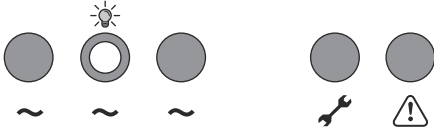
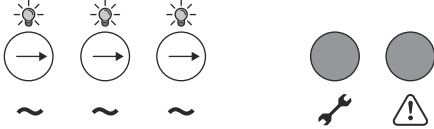
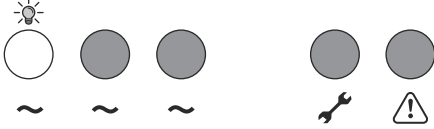
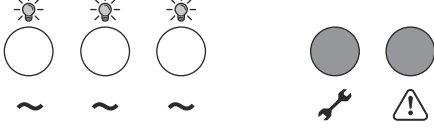
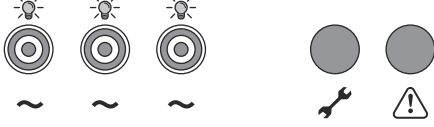
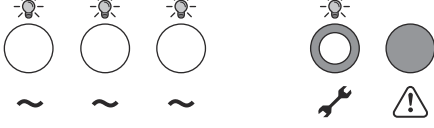
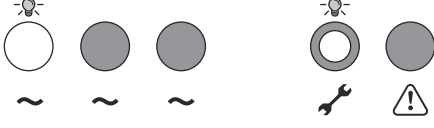
### Rešavanje problema

Kód greške / informacije	Poruka	Uzrok	Radnja
0003	Ventilator je neispravan	Veza je loša ili je ventilator neispravan.	<p>Proverite da li je ventilator uključen kada se pokrene agregat.</p> <p>Ako se ventilator ne pokrene, obratite se ovlašćenom Husqvarna servisnom centru.</p>
0004	Postoji interna greška agregata		Pokušajte da ponovo pokrenete agregat.
0005			Ako je agregat i dalje neispravan, obratite se ovlašćenom Husqvarna servisnom centru.
0006			
0007			
0008			Komunikacija je izgubljena

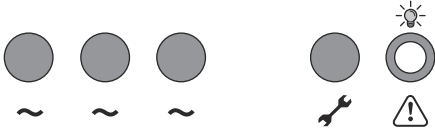
Kód greške / informacije	Poruka	Uzrok	Radnja
0009	Alat nije kompatibilan	Alat nije kompatibilan sa agregatom.	Alat nije prepoznat od strane agregata.
			Obratite se ovlaštenom Husqvarna servisnom centru da biste ažurirali agregat najnovijom verzijom firmvera.
0012	Ulazno napajanje je izvan opsega	Mrežno napajanje je izvan opsega.	Proverite mrežno napajanje strujom.
			Obratite se ovlaštenom Husqvarna servisnom centru.
0013	Previsoka temperatura agregata	Voda nije povezana.	Proverite priključak za vodu.
		Dovodna voda za hlađenje je previše topla.	Proverite protok vode i temperaturu.
		Protok je nizak.	Obratite se ovlaštenom Husqvarna servisnom centru.
0019	Previsoka temperatura agregata	Voda nije povezana.	Proverite priključak za vodu.
		Dovodna voda za hlađenje je previše topla.	Proverite protok vode i temperaturu.
		Protok je nizak.	Obratite se ovlaštenom Husqvarna servisnom centru.

## Ekran agregata

Kontrolna tabla	Kód greške / informacije	Status	Korak
		Nema napajanja.	<p>Potrebno je resetovati PRCD.</p> <p>Proverite napajanje strujom.</p>
		Test funkcije LED lampica pri povezivanju na napajanje. (< 3 s)	<p>Proverite dugme za zaustavljanje mašine. Pogledajte <i>Provera dugmeta za zaustavljanje mašine na stranici 80.</i></p>

Kontrolna tabla	Kôd greške / informacije	Status	Korak
		Proizvod je u režimu pripravnosti.	Nije primenljivo
		Redosled izbora faza pri pokretanju. (< 3 s)	Ako je duži od 3 sekunde, proverite osigurače i napon.
		Proizvod je uključen i povezan na 1-fazno.	Nije primenljivo
		Proizvod je uključen i povezan na 3-fazno.	Nije primenljivo
	0012	Problem sa napajanjem.	Proverite osigurače i generator.
	0009	Alat nije kompatibilan.	Obratite se ovlašćenom Husqvarna servisnom centru.
	0009	Alat nije kompatibilan.	Obratite se ovlašćenom Husqvarna servisnom centru.

Kontrolna tabla	Kód greške / informacije	Status	Korak
		<p>Pritisnuto je dugme za zaustavljanje mašine.</p> <p>Proizvod je u režimu mirovanja.</p>	<p>Resetujte proizvod.</p> <p>Uverite se da je dugme za zaustavljanje mašine otpušteno.</p>
	<p>0004</p> <p>0005</p> <p>0006</p> <p>0007</p>	<p>Interna greška agregata.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ponovo pokrenite agregat.</li> <li>2. Ako se poruka o grešci i dalje pojavljuje, obratite se ovlašćenom Husqvarna servisnom centru.</li> </ol>
	<p>0002</p> <p>0003</p> <p>0010</p>	<p>Upozorenje o agregatu</p>	<p>Pogledajte <i>Rešavanje problema na stranici 85</i> za obavljanje potrebnih radnji za svaki kód greške.</p>
	<p>0013</p>	<p>Agregat je prevruć.</p>	<p>Proverite priključke za vodu na agregatu.</p> <p>Proverite protok vode i temperaturu.</p> <p>Obratite se ovlašćenom Husqvarna servisnom centru.</p>
	<p>0019</p>	<p>Agregat je prevruć (1-fazni).</p>	<p>Proverite priključke za vodu na agregatu.</p> <p>Proverite protok vode i temperaturu.</p> <p>Obratite se ovlašćenom Husqvarna servisnom centru.</p>
	<p>0019</p>	<p>Agregat je prevruć (3-fazni).</p>	<p>Proverite priključke za vodu na agregatu.</p> <p>Proverite protok vode i temperaturu.</p> <p>Obratite se ovlašćenom Husqvarna servisnom centru.</p>

Kontrolna tabla	Kôd greške / informacije	Status	Korak
		Alat se zaustavio iz bezbednosnih razloga	<p>Isključite i povežite alat.</p> <p>Pokrenite alat.</p> <p>Ako se poruka o grešci i dalje pojavljuje, obratite se ovlašćenom Husqvarna servisnom centru.</p>

## Transport, skladištenje i odlaganje

### Transport proizvoda

- Da biste sprečili nezgode i oštećenja, dobro fiksirajte proizvod prilikom transporta.
- Zaustavite proizvod i isključite kabl za napajanje pre pomeranja proizvoda.
- Uvek odvojite električnu alatku i kabl električne alatke pre transporta.

Neispravno odlaganje može da ima potencijalno negativan efekat na okolinu i ljudsko zdravlje zbog potencijalnog prisustva opasnih supstanci.

### Skladištenje proizvoda

- Čuvajte proizvod u zaključanoj prostoriji da biste sprečili neodobren pristup deci i drugim osobama.
- Čuvajte proizvod na suvom mestu.
- Uverite se da temperatura nije niža od  $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-77\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) niti viša od  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $122\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).
- Ako postoji rizik od mrženjenja vode, iz proizvoda se mora ispustiti sva voda za hlađenje. Nagnite proizvod da biste ispustili vodu za hlađenje iz izlaza za priključak za vodu.

### Uklanjanje proizvoda



Simbol ispod znači da proizvod ne treba tretirati kao kućni otpad. Reciklirajte ga kroz svoj lokalni sistem za sakupljanje otpada za električnu i elektronsku opremu. To doprinosi pravilnom upravljanju otpadom.

Za više informacija obratite se lokalnim vlastima, komunalnoj službi ili svom zastupniku ili trgovcu kompanije Husqvarna.

## Tehnički podaci

### Tehnički podaci

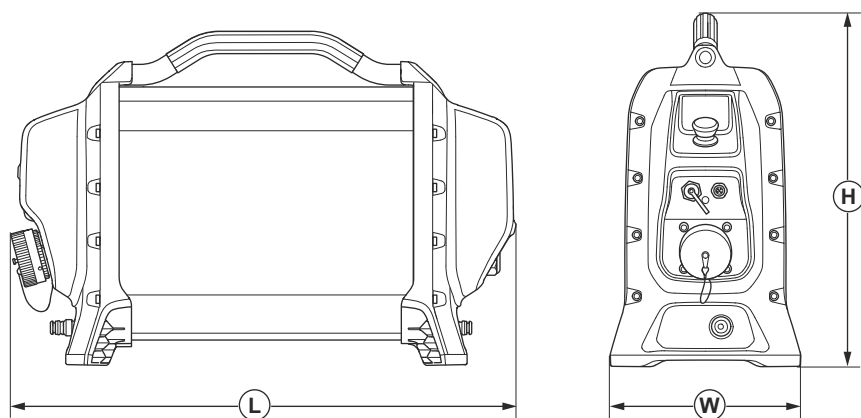
Maksimalni izlaz, kW	6,5
Nominalna 3-fazna struja, A	15
Nominalna 1-fazna struja, A	15
3-fazni napon, ulazni, V	200–480, 50/60 Hz
1-fazni napon, ulazni, V	120–240, 50/60 Hz
<b>Napajanje</b> <sup>4</sup>	
3-fazno	L1+L2+L3+PE
1-fazno	L+N+PE
<b>Hlađenje vodom (sa povezanog alata)</b>	
Maks. pritisak, bar/psi	7/102
Temperatura vode, preporučena, °C/°F	< 25/77
<b>Težina</b>	
Agregat, kg/funte	18/39

### Ugrađene funkcije za povezivanje

<b>Radio-spektar BLE tehnologije</b>	
Frekventni opsezi alata, GHz	2,402–2,480
Maksimalna emitovana snaga radio-frekvencije, dBm/mW	4/2,5

<sup>4</sup> Ako se proizvod koristi zajedno sa generatorom električne struje, klasa performansi generatora mora biti ≥G3 (u skladu sa standardom ISO 8528-5). Pratite uputstva proizvođača generatora električne struje, pogotovo u pogledu uzemljenja generatora.

## Dimenzije proizvoda



Dimenzije, mm/inča					
D	570/22	Š	183/7	V	410/16

## Dodaci

### Dodaci

Oprema	Detalji
Adapter, 1-fazni	Postoje razni adapteri za izlaz za priključivanje alata. Za više informacija se obratite prodavcu Husqvarna proizvoda.
Adapterski kabl, za rad starijih alata	Za više informacija se obratite prodavcu Husqvarna proizvoda.

## Servis

### Uvod



**UPOZORENJE:** Proizvod sme da popravlja samo odobren servis. Ovo služi radi sprečavanja da se rukovaocima desi nezgoda.

### Ovlašćeni servisni centar

Da biste pronašli najbliži Husqvarna Construction Products ovlašćeni servisni centar / prodavca, posetite veb-lokaciju: <https://www.husqvarnaconstruction.com/int/find-dealer/>.

Informacije za kontakt za Husqvarna Construction Products sedište i korisničku službu:

Husqvarna Construction Products

433 81 Partille, Sweden

customerservicehcp@husqvarnagroup.com

# Deklaracija o usklađenosti

## EU deklaracija o usaglašenosti

Mi, kompanija **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, ŠVEDSKA, tel. +46 36 146500, izjavljujemo pod sopstvenom odgovornošću da je proizvod:

<b>Opis</b>	<b>Agregat</b>
<b>Marka</b>	Husqvarna
<b>Tip/model</b>	PP 7
<b>Identifikacija</b>	Serijski brojevi od 2025 i nadalje

u potpunosti usaglašen sa sledećim EU direktivama i propisima:

<b>Direktiva/propis</b>	<b>Opis</b>
2006/42/EC	„koji se odnose na mašine“
2014/30/EU	„koji se odnose na elektromagnetsku kompatibilnost“
2011/65/EU	„koji se odnose na ograničenje opasnih supstanci“

i da su primenjeni sledeći standardi i/ili tehničke specifikacije:

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015/AC:2015/A11:2022

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-12-03

UK Importer:  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road, Co. Durham  
DL5 6UP



Mattias Holmdahl,

Viši direktor Odeljenja za istraživanje i razvoj rasvetne opreme

Husqvarna AB, odsek za građevinarstvo

Odgovoran za tehničku dokumentaciju



## Third party licences

### For questions

Written offer for source code covered by GPL and LGPL. In cases where specific license terms entitle you to the source code, Husqvarna will provide applicable source code upon written request to the extent of the license terms. Please direct inquiries to HUSQVARNA, Box 7454, SE-103 92 Stockholm.

### ICU 52.1

Copyright © 1995-2013 and others. All rights reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, provided that the above copyright notice(s) and this permission notice appear in all copies of the Software and that both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in supporting documentation. Copyright © 1991-2013 All rights reserved. Distributed under the Terms of Use in . Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Unicode data files and any associated documentation (the "Data Files") or Unicode software and any associated documentation (the "Software") to deal in the Data Files or Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Data Files or Software, and to permit persons to whom the Data Files or Software are furnished to do so, provided that (a) the above copyright notice(s) and this permission notice appear with all copies of the Data Files or Software, (b) both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in associated documentation, and (c) there is clear notice in each modified Data File or in the Software as well as in the documentation associated with the Data File(s) or Software that the data or software has been modified.

### Fontconfig 2.11

Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2006, 2007 Keith Packard. Copyright © 2005 Patrick Lam. Copyright © 2007 Dwayne Bailey and . Copyright © 2009 Roozbeh Pournader. Copyright © 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 . Copyright © 2008 Danilo Šegan. Copyright © 2012 . Permission to use, copy, modify, distribute, and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation, and that the name of the author(s) not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without

specific, written prior permission. The authors make no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

### For power pack following license is applicable

Apache License. Version 2.0, January 2004. <http://www.apache.org/licenses/>.

1. Definitions. "License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document. "Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License. "Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity. "You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License. "Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files. "Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types. "Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below). "Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof. "Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but

excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution." "Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes director contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions: (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your

modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the tradenames, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work. To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets "{}" replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in

the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same "printed page" as the copyright notice for easier identification within third-party archives. Copyright {yyyy} {name of copyright owner} Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0> Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

---

## Registrovani žigovi

---

Oznaka reči *Bluetooth*<sup>®</sup> i logotipi su registrovani žigovi u vlasništvu kompanije *Bluetooth SIG, inc.* i svaka njihova upotreba od strane kompanije Husqvarna je pod licencom.







[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

Originalna uputstva  
Originalne upute  
Izvirna navodila  
Originalna uputstva

1144794-39

Rev. B



2026-01-02